

calli

internacional

35

diez pesos

revista analítica de arquitectura contemporánea



MEXICO 68

*El
milagro
de
la luz. . .*



Llega hasta usted, a través de VITRO-BLOCK 99, por su agradable y total transparencia. VITRO-BLOCK 99 reúne además, las características y ventajas que exige la construcción moderna:

- Resistencia a la intemperie • Protección y seguridad
- Aislamiento Térmico-acústico • Más y mejor luz natural
- Belleza y comodidad • Duración y economía • Mantenimiento nulo

El milagro de la luz, llega hasta usted a través de VITRO-BLOCK 99*



VIDRIERIA LOS REYES, S. A.

Km. 16 1/2 de la carretera México - Tlalneantla, Tlalneantla Estado de México.

Apartado Postal No. 12 - Tels. 65-02-11 y 65-12-45

* Medidas: 20 x 20 x 10 Cms. Peso 2. 750 Kgs. 25 piezas por M²



CALLI
REVISTA ANALITICA DE ARQUITECTURA CONTEMPORANEA

PUBLICADA POR:

CALLI, A. C.

Insurgentes Sur 1844 - 503

México 20, D. F.

24-46-78

Edición Bimestral

Fecha de salida

1a. quincena del 2do. mes

Fundada en 1959

Dirección

ARQ. BENJAMIN MENDEZ S.

Jefe de Redacción

ARQ. ALEJANDRO GAITAN C.

Colaborador

RAMON VARGAS S.

Sección de Artes Plásticas

RAQUEL TIBOL

Sección de Fotografía

MANUEL CARRILLO

Supervisión literaria

DR. LUIS RIUS

Traducciones

SERVICIO DE TRADUCCIONES PROFESIONALES

Fotografía

GUILLERMO ZAMORA

Administración

ARQ. BENJAMIN MENDEZ S.

Publicidad

CONSORCIO DE MEDIOS PUBLICITARIOS, S. A.

NAPLES 59

Tels. 25-54-86

25-26-28

25-88-42

PUEDA ADQUIRIRSE EN LIBRERIAS Y PUESTOS DE PERIODICOS

Precio por ejemplar

Ciudad de México \$ 10.00

interior \$ 10.00

Extranjero 1.00 Dlls.

Precio por Suscripción 6 Números:

Ciudad de México

\$ 50.00

Interior

\$ 50.00

Exterior

5.00 Dlls.

Precio por Suscripción 12 Números

Ciudad de México

\$ 80.00

Interior

\$ 90.00

Exterior

9.00 Dlls.

Todo Cheque o giro postal debe enviarse a:

CALLI, A. C.

Insurgentes Sur No. 1844-503

México 20, D. F.

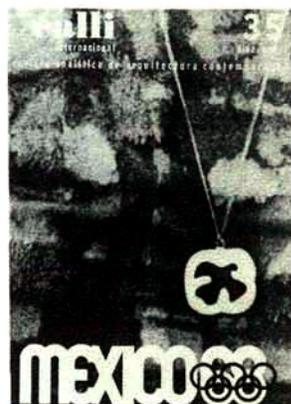
Publicidad CALLI, A. C. Insurgentes Sur No. 1844-503 Tel. 24-46-78 Registros Secretaría de Hacienda No. 66428. Secretaría de Educación Pública No. 32042. Autorizado como correspondencia de segunda clase por la Dirección General de Correos con fecha 6 de Febrero de 1984 conforme Oficio No. 2151. Publicación bimestral precio del ejemplar \$ 20.00 precio especial \$ 10.00 Impresa en Litográfica del Pacífico, S. A. Maple No. 14, Teléfono: 47-70-80 México 4, D. F.

calli 35

edición internacional



NUESTRA
PORTADA:



- 2 Editorial
XIX OLIMPIADA, MEXICO 68. LOS JOVENES

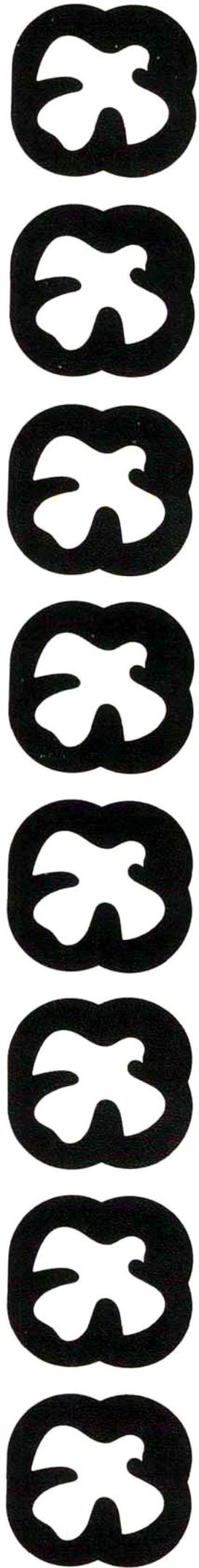
TRADUTTORE NON TRADITORE
- 4 Traducción al Francés
- 5 Traducción al Inglés
- 6 Sección de Artes Plásticas
MANIFIESTOS. PINTURAS. PALABRAS. ACTITUDES. EN BELLAS ARTES
- 8 EN EL SALON DE LA PLASTICA MEXICANA
- 9 EN LA UNIVERSIDAD
Raquel Tibol
- 10 ANALISIS PREAMERICANO AL ENCUENTRO DE JOVENES ARQUITECTOS
Arquitectos Julián Jáuregui Ramos
- 12 DATOS PARA LA HISTORIA

- 16 Sección de Fotografía
MEXICO EN BLANCO Y NEGRO
DISEÑO URBANO
Comité Organizador de los Juegos de la XIX Olimpiada
- 20 ESTADIO 68
- 24 PALACIO 68
- 28 ALBERCA 68

- 35 COMENTARIO A LA PONENCIA DE MEXICO
Ramón Vargas Salguero
- 37 PONENCIA MEXICANA ANTE EL ENCUENTRO DE JOVENES ARQUITECTOS
Delegación Mexicana

- 43 LA ENERGIA NUCLEAR PARA EL BIENESTAR DE LA HUMANIDAD
Exposición
- 46 HISTORIA DE LAS OLIMPIADAS ANTIGUAS
Teniente Coronel Antonio Haro Oliva

CALLI: Continuará costando \$ 5.00 a los estudiantes de cualquier institución del País, adquiriéndola en las oficinas de la revista y en las Escuelas de Arquitectura.



XIX

OLIMPIADA

MEXICO 68



los

jóvenes...

Cuando se determinó que los Juegos de la XIX Olimpiada se celebrarían en nuestro país, todos sus habitantes consideraron que tal acto representaba una distinción, dado que por primera vez en la historia de los Juegos, éstos se verificaban en un país de habla hispana. Hoy, esta situación representa una meta ya alcanzada, después de salvar múltiples escollos; y es además, un beneficio colectivo para todos los mexicanos.

Dada la importancia del acontecimiento, CALLI tenía que estar presente en él, tanto como revista especializada en Arquitectura, como integrante de nuestro pueblo, con el que participa en todas sus manifestaciones.

Fue una especial característica de la preparación de los Juegos Olímpicos, la solución de múltiples y especiales factores que actuaron en contra de su realización, los que se presentaron en la obtención de la sede, en su defensa ante la política internacional, en problemas de los países participantes, y en diversas situaciones internas que se planteaban a muy diferentes escalas, ya que iban desde la derivación de nuestros exiguos recursos hacia una inversión que en principio daba la impresión de ser superior a nuestras fuerzas, hasta la solución de problemas técnicos y de movimientos sociales de gran trascendencia para el desarrollo general del país.

Sin embargo, en la solución de estos factores siempre se contó con el concurso de todos los mexicanos, quienes no solo pretendieron cumplir con los compromisos contraídos, sino que aportaron al mundo su punto de vista sobre la convivencia entre los pueblos en su espíritu, y no por las armas. (Evento Cultural).

Ya en lo que atañe directamente a las condiciones de nuestra revista, El Programa Cultural, aportación de México a los Juegos Olímpicos, ha organizado una serie de actividades que están directamente relacionadas con la arquitectura. Se trata del Evento 18 en que se involucran.

La exposición "Espacios para el Deporte y la Cultura" es la envolvente base y reúne importantes obras dedicadas a la realización de actividades en las que la evolución del hombre, desde todos los puntos de vista, es la principal meta; son más de 500 las obras presentadas, y con ellas se ha hecho una exposición dinámica. A este evento se añade una reunión de arquitectos, que al valorizar la actual realización arquitectónica, sienta las bases para encontrar nuevos cauces a la futura actuación dentro de conjunto social. El documento presentado por México, ante tal reunión, será una brillantísima oportunidad para establecer el "diálogo", tan necesario en nuestros días; así, se comprenderán mejor nuestras carencias y nuestros verdaderos potenciales, lo que nos llevará a buscar las soluciones más adecuadas a los problemas que son latentes en nuestras comunidades, y a los que se vislumbran en las sociedades del futuro.

A simple vista esta reunión de arquitectos, cuyo encuentro ha sido denominado "Encuentro de Jóvenes Arquitectos", tiene ante sí una muy grave responsabilidad, ya que las soluciones propuestas como conclusión del evento deben de partir de las verdaderas realidades a las que se enfrenta el hombre de nuestro tiempo, lo que significa llegar a las raíces de las sociedades actuales y no a sus manifestaciones inmediatas. Conocer el medio social, político, económico y cultural es tan importante para el arquitecto como analizar la evolución histórica, así como los logros obtenidos del tiempo. Eso llevará necesariamente a evaluar en su justa medida lo existente y a buscar, sobre bases firmes, la solución a las carencias de las grandes mayorías.

Signo de nuestro tiempo son las manifestaciones de descontento, las que en la mayoría de los casos han sido planteadas por los futuros técnicos, científicos y humanistas de las sociedades contemporáneas. La respuesta del por qué de estas manifestaciones no podemos encontrarla analizando aisladamente los hechos, los que en la mayoría de los casos se apoyan en puntos que, valiosos o no son planteamientos aislados; la respuesta de estos fenómenos deberá de surgir del análisis profundo sobre las causas que determinaron el problema. Estos hechos han llegado en ocasiones a alcanzar proporciones alarmantes, las que por ningún concepto favorecen el mejoramiento de las condiciones determinantes de la sociedad.

Pero vayamos al fondo del asunto, mientras prevalezcan grupos de control, que no realicen verdaderos esfuerzos para conocer los problemas, comprenderlos y encauzarlos, prevalecerán esos brotes y consecuentemente con ello podrá surgir un retroceso que afecte a todos los sectores y niegue los avances acordes con nuestra época.

La disciplina, que como arquitectos necesitamos, aplicada a situaciones planteadas, permite determinar como primera función en cualquier caso, la del análisis profundo a los problemas planteados, para de ahí partir a proposiciones concretas, evitando de esta manera el incurrir en peligrosos errores basados unas veces en ausencia analítica y otras en evasión de la realidades.

Es válido caer en la frase de que "somos los arquitectos de nuestro propio destino" por ello deseamos patentizar nuestra adhesión a estos eventos paralelos a los Juegos Olímpicos, dejando abierto este medio de difusión a los trabajos que emanen del "Encuentro de Jóvenes Arquitectos", dado que consideramos que lo tratado en el evento tendrá un alto valor en todos los órdenes; además de que el difundir las ideas de los arquitectos es nuestra obligación, cualesquiera que sean sus tendencias, ya que quienes las valorizarán y considerarán serán precisamente nuestros lectores.

TRADUTTORE NON TRADITORE

FRANCES

REMERCIEMENTS

L'Assemblée Plénière des participants mexicains à la RENCONTRE INTERNATIONALE DES JEUNES ARCHITECTES a décidé, à l'unanimité, d'exprimer sa reconnaissance au Comité Organisateur de la IX Olympiade, présidé par Monsieur Pedro Ramirez Vázquez, a Madame Ruth Rivera de Coronel qui lui apporta tout son appui — ainsi qu'à Monsieur Vladimir Kaspé. Tous l'aideront efficacement à élaborer ce rapport, en leur qualité de coordinateurs de cette Rencontre. L'Assemblée les remercie également pour l'occasion offerte aux jeunes architectes mexicains d'établir un contact professionnel avec leur contemporains du monde entier et d'exprimer leur opinion en toute liberté.

FACE Au monde menacé et en crise:
VERS Une architecture ouverte et responsable:
POUR Une plus juste compréhension de l'homme et de son époque.

INTRODUCTION

Nous vivons à l'époque de la controverse, dont l'influence ne cesse de croître, en raison du développement critique de la conscience individuelle face à l'ensemble de la société.

Notre époque a fait siens l'inconformisme et la contestation. La remise en question des valeurs établies exige la création d'une nouvelle axiologie sociale issue du débat. C'est dans ce climat que surgit une jeunesse décidée à rompre avec le passé.

Pour les architectes et l'architecture, l'heure d'entrer dans le processus historique est venue. La polarisation des diverses tendances architecturales débouche uniquement sur deux possibilités: la modification révolutionnaire des anachronismes ou le resserrement vers les formes stériles de la routine. Les tendances intermédiaires tendent à disparaître.

Face à ces problèmes, nous considérons qu'il est indispensable de montrer que nos **tendances** ont pour but l'élaboration d'une architecture ouverte, responsable et conséquente qui aide, dans son domaine, à résoudre les graves problèmes qui menacent l'humanité. Nous devons montrer également que nos **efforts** aboutissent à une compréhension exacte de l'homme et de son époque et que cet homme "réel" se trouve au centre de nos préoccupations dans le cadre de nos activités professionnelles.

En conséquence, nous considérons qu'il est important de présenter les principaux aspects de notre travail. Pour ce faire, nous avons divisé notre rapport en trois points essentiels concernant notre profession et nos activités: "fait" architectural.

L'ARCHITECTE ET LA SOCIÉTÉ:

Considérations

La guerre et l'injustice sont le résultat d'une lutte implacable pour la propriété et définissent complètement les structures fondamentales de notre époque. La menace d'une guerre thermonucléaire est la sublimation de cette lutte et l'injustice est la forme adoptée pour trouver une solution provisoire à ce conflit. Tout cela provient d'un désir universel de domination totale.

Conclusions

Les inégalités politiques, économiques et sociales que l'on observe entre les classes, au niveau international ou national, ont pour origine, d'une part, dans les pays occidentaux, la suprématie de la propriété privée et, d'autre part, les déformations autoritaires et supranationalistes des pays socialistes. Seul, un point de vue humain capable d'amener une révolution dans les pays du premier type et de vaincre les limitations observées dans ceux du second type, pourra déboucher sur des perspectives qui soient justes et rationnelles pour l'avenir. ...

L'ARCHITECTE ET SA PROFESSION

Considération

A l'époque actuelle, l'architecte est métamorphosé en professionnel limité dans ses capacités par des projets étatiques de développement collectif; ou bien, en producteur de marchandises soumises à l'autorité absolue de l'offre et la demande.

Conclusion

A nouvelle époque, nouvelle définition: elle doit inclure la révision complète des principes qui ont réglé les rapports entre le sujet et l'objet, entre l'architecte et son oeuvre.

L'ARCHITECTE ET LE FAIT ARCHITECTURAL

Considérations

Les oeuvres architecturales sont le témoignage et partie importante de l'expression d'une époque.

La relation existant entre l'architecture nouvelle et les comportements de l'homme face à la nature a été rompue et l'architecture contemporaine est caractérisée par le manque d'unité entre l'objet architectural et son sujet.

Conclusions

L'architecture qui survivra dans l'avenir se définira en fonction de la solution qu'elle donnera à la "maison populaire" (H.L.M.) considérée non pas comme un objet utilitaire ou de consommation, mais comme la satisfaction d'exigences matérielles et de nécessités spirituelles, comme objet de première nécessité.

L'ARCHITECTE ET LE MONDE

Considérations

Les objectifs antérieurement cités préfigurent les faits que nos travaux convertiront plus tard en des réalités concrètes.

Conclusions

Pour les participants mexicains, la constitution d'un nouvel organisme, autonome et propre aux jeunes architectes, est un objectif fondamental. Cet organisme leur permettra de coordonner leurs actions individuelles et de rendre ainsi possible la réalisation des concepts et des thèses exposés dans ce rapport.

SUGGESTION

- 1.—Planifier le développement économique-social avec un sentiment de responsabilité sociale.
- 2.—Disposer de toutes les possibilités et de tous les moyens pour parvenir à une réforme urbaine.
- 3.—Analyser les programmes nécessaires aux ensembles et aux habitations populaires avec réalisme et en s'appuyant sur des conceptions nouvelles.
- 4.—Promouvoir la recherche et l'application rationnelle des progrès accomplis dans les nouvelles techniques et procédés de construction, pour améliorer tous les aspects de l'habitat populaire.
- 5.—Discuter les bases de centralisation des plans d'habitat social dans un organisme directeur, avec la participation efficace de tous les secteurs sociaux. Cet organisme serait contrôlé par les représentants agréés des paysans et des ouvriers qui sont les principaux bénéficiaires de la nouvelle thèse d'architecture ouverte, flexible et de critère maximum. Cet organisme serait soumis, également, à des révisions critiques de réajustement, pour le faire progresser

au même rythme que les nécessités sociales et selon un plan interne de développement d'architecture urbaine.

- 6.—Déclencher une campagne dans le but de promouvoir les plans d'auto-construction et postérieurement, une campagne éducative à grande échelle visant à une centralisation des services communs et à une réduction du coût de l'habitat social.
- 7.—Proposer la réalisation d'une campagne de diffusion visant à un assainissement administratif des secteurs public et privé.
- 8.—Faire adopter par les autorités officielles des mesures d'urbanisme effectif visant à supprimer la prolifération de travaux et d'ensembles urbains affectant la vie humaine et détruisant le paysage. Que l'Etat favorise la réalisation d'oeuvres de caractère social suivant une planification cohérente.
- 9.—Elaborer des projets d'architecture urbaine d'après des sondages publics et après participation aux débats entre spécialistes, intéressés et bureaux d'études, dans le but de pourvoir aux nécessités de la société dans ce domaine.
- 10.—Appliquer des plans le développement basés sur les dispositions du plan industriel et dans lesquels l'industrie de la construction doit tenir compte des nécessités de l'architecture et de l'urbanisme.
- 11.—Réaliser des travaux spécifiques à notre profession confiés exclusivement à des architectes.
- 12.—Promouvoir et programmer des plans d'accords, de concours et d'échange entre architectes des différents pays, afin d'obtenir une plus grande participation de niveau international dans notre travail.
- 13.—Intégrer l'architecte aux systèmes de protection sociale et aux plans nationaux de développement économique-social.
- 14.—Intensifier les recherches afin de modifier les règlements de construction et les convertir en véritables critères d'architecture et de construction.
- 15.—Modifier les lois professionnelles en les dégageant de la bureaucratie et en révalorisant l'architecte comme un professionnel complet.
- 16.—Transformer les guildes et organismes corporatifs d'architectes en organismes de défense de l'architecte au service de la société, et les lier à elle.
- 17.—Nous rejetons catégoriquement la guerre, sous n'importe quel prétexte. La violence n'a qu'une seule justification: celle qui permet à l'individu de se libérer définitivement de toute exploitation et soumission, et de détruire de ce fait la violence à jamais. L'homme bâtira ainsi de façon concrète des relations sociales où dominent la vigilance et la conservation de l'harmonie entre tous les hommes libres.

EXECUTION

L'Assemblée Plénière des participants mexicains à la Rencontre Internationale des Jeunes Architectes, propose que les points exprimés dans ce rapport, après vérification lors de la Rencontre, servent de base à la constitution d'un organisme selon les normes suivants:

- 1.—L'Organisme cherchera à appliquer ces points dans le cadre des données professionnelles académiques, théoriques, pédagogiques, corporatives, sociales et politiques.
- 2.—Toutes les personnes (sans limite d'âge ni de grade universitaire), en accord avec les points essentiels de la thèse exposée dans ce rapport, et qui la mettront en pratique, seront membres de l'organisme. L'admission sera individuelle.
- 3.—Cet accord devra s'exprimer par l'établissement d'un projet architectural ou par un travail de recherche sur l'un des points exposés au paragraphe 1, liés à la pratique architecturale conçue dans le sens de ce rapport.
- 4.—Ce travail sera approuvé par l'Assemblée, composée du plus grand nombre possible de membres et devra être présenté au moins deux fois l'an, afin de garantir ainsi le dynamisme et la participation collective dans le nouvel organisme.
- 5.—L'Organisme sera structuré en sections régionales pour en faciliter le fonctionnement et aura un centre coordinateur de toutes les sections. Ce dernier sera rotatif tous les deux ans.
- 6.—Les relations de structure définitives seront approuvées par tous les membres participants nationaux et internationaux.

TRADUTTORE NON TRADITORE INGLES

ACKNOWLEDGMENT

The Mexican participants in the Plenary Assembly of the INTERNATIONAL MEETING OF YOUNG ARCHITECTS has unanimously agreed to express its gratitude to the Organizing Committee of the IX Olympiad headed by Mr. Pedro Ramírez Vázquez; to Mrs. Ruth Rivera de Coronel, for her driving force and to Mr. Vladimir Kaspé, all of whom as Coordinators of the Meeting, so efficiently helped us in drawing up this paper. We also thank them for the opportunity to establish professional contact with our contemporaries from around the world and to unrestrictedly express the opinion of our community of young Mexican architects.

BEFORE A world threatened and in crisis:
TOWARD Open and responsible architecture:
FOR A fair understanding of man and his age.

INTRODUCTION

Our lives today are influenced by an atmosphere of controversy which increases continuously and comes as a result of the critical development of the individual's conscience in relation to the whole of society.

Our age has given us non-conformity and disagreement. Questioning our established values demands the discussion of a new social axiology. Our youth becomes ever more determined.

The time for architects and architecture to join historical processes has come. The polarization of the various architectural tendencies is a fact which offers only two choices: either a revolutionary discarding of anachronisms or construction towards sterile conventionalism; the intermediary nuances tend to disappear.

Facing this, we feel it is essential to show that our tendencies are directed toward an open and responsible architecture which, in its field, will help to solve the serious problems threatening mankind; that our hopes consist in attaining a fair understanding of man and his age and that this real man be placed at the center of the difficult problems facing us in our professional activity.

Consequently, we feel it is important to present the main factors through which we evolve. In order to do this, we have methodically separated these determining factors into three sections which define our profession and our activities: the architect towards society, towards his profession and towards architectural building.

TOWARDS SOCIETY

Considerations

War and injustice are the result of a relentless struggle to give public property separate wealth and to clearly define the basic framework of our age. The threat of thermonuclear warfare is the main embodiment of that struggle and injustice is the way in which this conflict embraces a temporary solution, all framed within worldwide desire for total domination.

Conclusions

Political, social and economic inequalities seen on a national or international level originate in the predominance of private property on the one hand, or in authoritarian, supernationalistic deformities within socialist countries on the other. Only a humanitarian emphasis revolutionizing the first and improving the second can open fair and rational perspectives for the future.

AS A PROFESSIONAL PERSON

In the present era, the architect has been transformed into a professional limited by state-controlled development plans or into the producer of a commercial considerations of supply and demand.

Any new definition of the architect for the modern era, must consider the complete revision of the principles which have established the relationship between the architect and his work.

THE ARCHITECT AND ARCHITECTURAL WORKS

Works of architecture form an important part of the cultural expression of an era and are testimony to it.

The idea of architecture as an expression of man's needs in the face of the elements of Nature has become outmoded and as a result, modern architecture demonstrates a lack of unity between the architectural work and the persons who will use it.

Architecture of the immediate future should be based on the principle that the basic living unit is not simply a utilitarian or consumer product, but should also provide material and spiritual comforts: it should serve the prime necessities of life.

TOWARDS INTERNATIONAL PARTICIPATION

The objectives mold the facts that proper actions will later convert into concrete reality.

The indispensable combination of practice and theory is a principle that unites the Mexican participants in the Meeting of Young Architects: action without theory is anarchy, theory without action is sterile.

PROPOSALS

- 1.—That socio-economic development should be planned with a full sense of social responsibility.
- 2.—To avail ourselves of all possibilities and opportunities to achieve urban reform.
- 3.—To analyze realistically and with maximum emphasis the needs of low-cost housing.
- 4.—To promote the investigation and rational application of the results of new techniques and constructive procedures in order to improve all aspects of low-cost housing.
- 5.—To discuss the basis for centralization of integrated plans for public housing in a directing organization, with the effective participation of all social sectors. This organization would be controlled by recognized representatives of these social sectors to whom would be destined in great part the results of the new thesis of open, flexible architecture of maximum criteria: urban and country workers. It would also be subject to critical adjustment and revision to ensure its advancement at a rate equal to social needs and according to an internal urban-architectural plan of development.

- 6.—To begin intensive activity to promote self-construction plans and, later, a large scale educational campaign aimed at centralization of public services and a reduction in the cost of public housing.
- 7.—It is proposed to carry out a campaign to reorganized the administrative part of the public and private sector in charge of construction.
- 8.—That the authorities take effective steps to prevent the proliferation of urban construction and solutions that affect human life and blight the landscape and dispositions that favor construction of a social character on the part of the State with coherent planning.
- 9.—That the architectural-urbanistic project be based on the guidelines for reaching the goals by means of public surveys, debates among specialists and other interested persons and study commissions with ample participation in order to be of value to the social necessities in this aspect.
- 10.—That integral plans for development be applied so that the construction industry will take into account the architectural-urbanistic necessities, based on mass representation in the dispositions of the industrial plan.
- 11.—That the specific tasks of our profession be performed exclusively by architects.
- 12.—That the plans to establish meetings, contests and exchanges among architects of different countries be intensified and organized, as the application of a greater immediate participation in professional work on international levels.
- 13.—The architect should be integrated into the systems of social protection and the national plans for socio-economic development.
- 14.—That specialized studies be made in order to bring about profound modifications in the Constructions Regulations, to convert them into true architectural and constructive criteria.
- 15.—That the laws rule the professions, become separated from bureaucracy and view the architect as an integral professionalist.
- 16.—That the architectural organizations transformed into defenders of the architect at the service of society, bound to it by the character of syndicated groupings.
- 17.—We categorically reject the war under any argument. Only one form of violence makes it valid; that which definitely frees the individual from all exploitation and submission and destroys violence forever and enables him to speak concretely of the establishment of social relations where vigilance and the conservation of harmony among free men prevails.

EXECUTION

The Plenary Session of Mexican participants in the International Meeting of Young Architects proposes that points expressed in this report—subject to verification at the event—serve as a basis for the constitution of an organization under the following norms.

- 1.—It will seek to carry out in practice those points on the professional, academic, theoretical, pedagogic, syndicate, social and political levels.
- 2.—All those persons, regardless of age or academic background, who agree with the essential parts of the thesis expressed in the report and whose activities carry it out, will be members. Membership will be individual.
- 3.—This agreement will be manifested through an architectural project or investigation in any of the aspects cited in number 1, related to the meaning of architectural practice conceived in the text of this report.
- 4.—This work will be approved by the assembly made up of as many members as possible and should be presented at least twice a year to guarantee its dynamics and participation in the new organization.
- 5.—The organization will be structured in regional sections to facilitate operations and will be under the supervision of a coordinating center. The center will rotate every two years.
- 6.—The definite organizational structure will be approved by all participating national and international members.



**Sección de Artes Plásticas
Por Raquel Tibol**

1

La Sociedad sin clases y la Paz. 1939. Dibujo a lápiz. Arq. Juan O'Gorman.

2

El Fascismo y la Guerra. 1939. Dibujo a lápiz. Arq. Juan O'Gorman.

manifiestos. pinturas. palabras. actitudes. en bellas artes

Durante agosto y septiembre se ha presentado en las salas 3 y 4 del Palacio de Bellas Artes la exposición **Proyectos murales de Juan O'Gorman**, que ha permitido comprobar una vez más que el conocido arquitecto, muralista y caballista —el más sutil artífice del temple en México y fresquista de inauditas prolijidades— no confía en la improvisación.

Al observar esos proyectos tan minuciosamente contruidos se podría pensar con ligereza que estamos ante un experto en iluminaciones, ante un heredero fiel de los ilustradores de viejos manuscritos. Pero sucede que los dibujos a escala hechos por Juan O'Gorman para sus obras murales son esqueletos a los que el color no sólo adornará o hará más vistosos; sino que esos contornos al ser rellenados por tonalidades muy elabo-

radas, por incontables variedades de matices de una paleta muy abigarrada, por conjunciones cromáticas muy sensibles, adquirirán una vida plenamente pictórica.

De los proyectos que se exponen, los más viejos corresponden a las pinturas, destruidas unas y quitadas otras, del viejo Puerto Aéreo de la ciudad de México. Son de 1937. Y de noviembre de 1938 es la **Protesta de los intelectuales dirigida a los trabajadores de México**, que espera a los visitantes a la entrada de la muestra. Es un documento —impreso muy al estilo de la época en papel de China— que a treinta años de distancia ofrece un especial interés por su contenido crítico frente a una acción de la autoridad. Lo firmaron 97 pintores, profesores, arquitectos, fotógrafos, periodis-

tas, escritores, escultores, músicos y médicos, entre los que se contaban Diego Rivera, Frida Kahlo, Roberto Montenegro, Antonio Ruiz, Manuel Rodríguez Lozano, Tomás Chávez Morado, Francisco Dosamantes, Carlos Orozco Romero, Santos Balmori, Ernesto García Cabral, Jesús Guerrero Galván, Fidencio Castillo, Francisco Zúñiga, María Izquierdo, Abelardo Avila, Feliciano Peña, Erasto Cortés, José Chávez Morado, Jorge Olvera, Raúl Cacho, Enrique Yáñez, Julio Prieto, Luis Cuevas Barrera, Alberto T. Arai, Dolores y Manuel Alvarez Bravo, Octavio Barreda, Octavio Paz, Hermilo Abreu Gómez, Elías Nandino, Mauricio Magdaleno, José Gómez Robledo, Julio Castellanos, Nertalí Beltrán, Araqueles Vela, Rodolph (sic) Usigli, Salvador Novo, Rómulo Bosso, Germán Cueto, Carlos Chávez, Julio Gracho, Alfonso Quiroz, Andrés Henestrosa, Rafael Solana, Agustín Yáñez, Guillermo Ibarra, Jesús Bracho y Frances Toor.

Como esta protesta que figura en la exposición no fue publicada en el buen catálogo de la misma (muy precioso en datos y cronologías), transcribiré algunos de los párrafos fundamentales, cuyo contenido está íntimamente ligado al origen de los artículos que actualmente se debaten en el Congreso de la Unión el 145 y el 145-bis del Código Penal. Decía:

"Por orden expresa del subsecretario de Comunidades y Obras Públicas, Modesto Rolland y del Jefe de Aeronáutica Civil, general L. Salinas, se cometió el acto vandálico de la destrucción de las pinturas de Juan O'Gorman en el Puerto Central Aéreo de México.

"Esta destrucción se llevó a cabo en una forma brutal digna de la firma de un jefe de Estado totalitario, con toda la saña y ocio a la cultura y el arte de que es capaz un ignorante autócrata, pasando por encima de los preceptos constitucionales, de las garantías individuales y permitiéndose el lujo de burlarse de las normas de libertad de expresión establecidas por la lucha de las masas durante siglos.

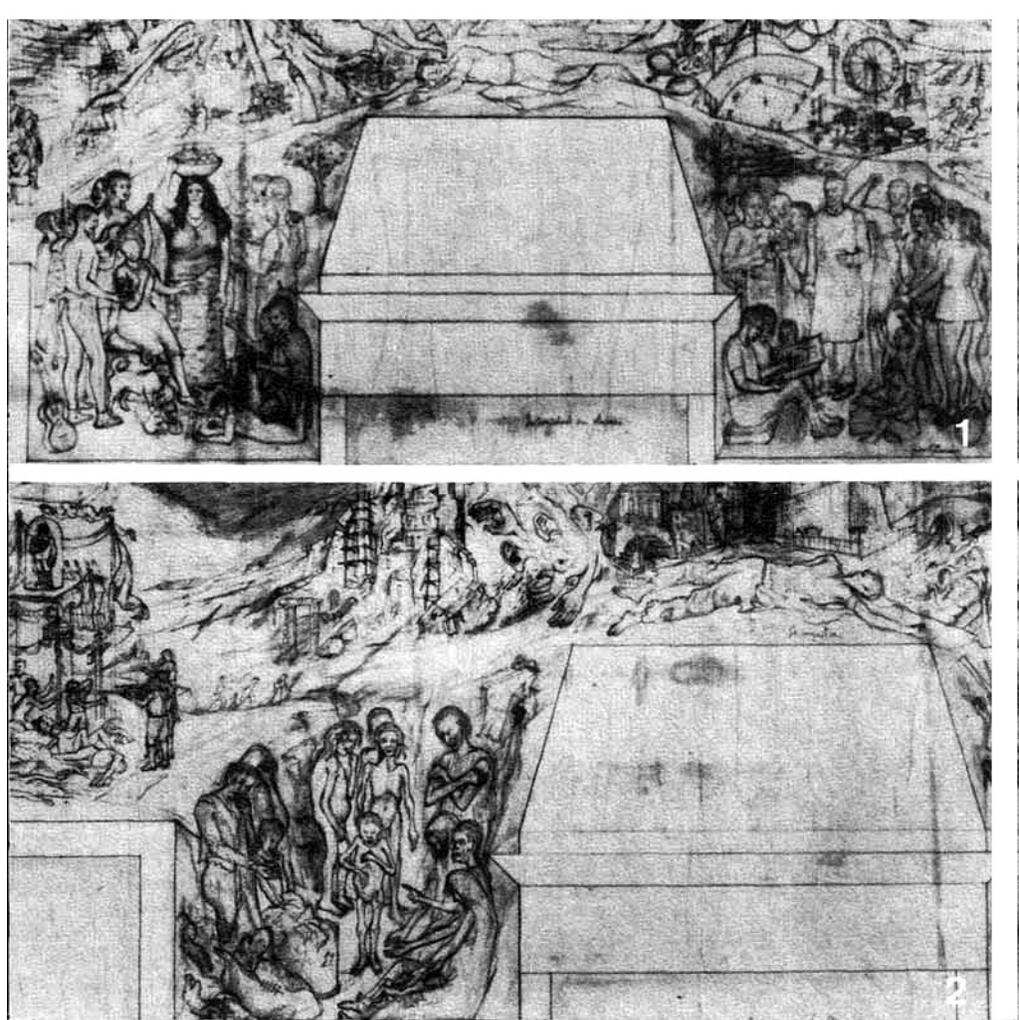
"Tal parece que la mano del C. subsecretario Rolland está dirigida por Hitler.

"¿Por qué obraron así los señores Rolland y Cía?

"El propio Rolland contesta esta pregunta en su oficio número 11/1905 del 7 de noviembre, dirigido al pintor O'Gorman, en el que dice textualmente: Habiéndose permitido poner grabados con letreros a todas luces inmorales y haber también pintado cabezas con parecidos de jefes de gobiernos de Estados a quienes ninguna razón hay para insultar como usted lo ha hecho, volvemos a decirle por escrito que si no está usted dispuesto a borrar todo lo que estas pinturas tienen de inconveniente tendremos nosotros que hacerlo por su cuenta'.

"Uno de los letreros que el caballero Rolland mandó borrar era el siguiente: **CON LA REVOLUCION COMUNISTA LOS PROLETARIOS NO TIENEN NADA QUE PERDER, COMO NO SEAN SUS CADENAS Y EN CAMBIO TIENEN MUHO QUE GANAR**, Carlos Marx y Federico Engels, del Manifiesto Comunista. (...)

"Por lo que hace a las cabezas con parecidos de jefes de gobiernos de Estados a quienes ninguna razón hay para insultar, preguntamos a usted, don Modesto: ¿Por qué se adelantó usted a una reclamación diplomática? ¿Por temor a sus verdaderos jefes, que más que Lázaro Cárdenas (**entonces Presidente de la**



República) y Francisco J. Múgica (**secretario de Comunicaciones y Obras Públicas**) son Hitler y Mussolini, por quienes usted tanto se inquieta? ¿Cree usted que habría algún ministro extranjero, tan inteligente y perspicaz como usted que reclamara a México sabiendo que Hitler no tiene barbas y que Mussolini no tiene cuernos? ¿Considera usted señor subsecretario que el arte en México debe estar bajo la tutela intelectual de alguno de esos jefes de Estado tan gratos a usted? ¿Por qué no dejó usted que el pintor O'Gorman cuya firma aparecía en la pintura cargara con la responsabilidad de sus propios actos? ¿Es que teme usted señor subsecretario perder algún subempleo de subordinado al subfascismo, con que la subburguesía mexicana sujeta al imperialismo trata de entregar a México al poder de los países totalitarios?

“Cree usted que no hay ninguna razón para insultar a quien ha mandado quemar los libros de Schiller, de Heine, de Marx y de Engels, a quien por el asesinato de un diplomático ha cobrado millones de marcos, al perseguidor del genio de la física moderna, Einstein; al perseguidor de los grandes artistas Paul Klee, Kandinsky y Jorge (sic) Grosz; a quien ha prohibido pintar al anciano, glorioso impresionista, Liebermann; al restaurador de la religión de Soltan y Thoor, cultos de época de barbarie; a quien asegura acabar bien pronto con la raza de los filósofos alemanes, que han esclarecido al mundo y a quien asegura que los obreros ya no tienen necesidad de pensar porque el ministro nazi de Propaganda lo puede hacer por ellos. (...)

“Por los trabajadores que han sido reducidos a la esclavitud en los campos de concentración, atormentados y asesinados vilmente los trabajadores mexicanos deben ver lo que significa que un subsecretario de Estado de México se declare desde el poder defensor oficioso de los enemigos del proletariado y por escrito hable en nombre del Estado Me-

xicano en el tono de amo capitalista que pisotea los derechos más elementales, de la expresión del pensamiento. El proletariado debe ver en los actos del caballero Rolland (...) los actos de un enemigo de los trabajadores descarándose con un acto vandálico, típico de un poder policiaco totalitario, a destruir las pinturas del Puerto Central Aéreo, pinturas de un artista mexicano que defendían los intereses de la clase trabajadora”.

Con respecto al mismo problema, y desde los Estados Unidos, había llegado el telegrama siguiente dirigido al Presidente Cárdenas: “A nosotros los que firmamos, artistas americanos, nos ha causado repulsión saber que los excelentes frescos de Juan O'Gorman, originalmente aprobados por su gobierno van a ser destruidos Punto No podemos creer que tal acto de vandalismo oficial pueda ser llevado a cabo por su gobierno progresista y esperamos que este reporte sea falso”. Lo firmaban, entre otros, Rufino Tamayo, Walter Pach, John Dowey, John Dos Passos, John Sloan, Joe Davidson y Bertram D. Wolfe.

Por su parte Diego Rivera, con fecha 9 de noviembre de 1938, había enviado al general Lázaro Cárdenas una carta nocturna que decía: “Con el respeto debido, haciendo uso de mis derechos de ciudadano expongo ante usted mi protesta por el atentado contra la libre expresión del pensamiento, la dignidad y la libertad del arte que se pretende llevar a cabo mutilando vergonzosamente la bella obra del notable arquitecto y pintor Juan O'Gorman, expresión revolucionaria de alto valor mexicano. Preténdese modificar por la fuerza una pintura y destruir totalmente dos. Esto constituye un acto vandálico de esa civilización y también un ataque a las libertades del ciudadano y a las garantías individuales. Tal acto tomaría el carácter de una manifestación típica de autoritarismo totalitario, es decir completamente en oposición con la línea general del gobier-

no de usted que ha afrontado problemas como el de los ferrocarriles de La Laguna, de la industria petrolera, iniciando así la lucha por la independencia económica nacional y que ahora, después de quince años de combates ha devuelto a los campesinos pobres que la trabajan las tierras de los latifundios michoacanos de Lombardía y Nueva Italia. Estas grandes acciones no se aparejan con un acto de carácter fascitizante contra el arte, la dignidad humana y la dignidad nacional, como el que se pretende cometer contra las pinturas revolucionarias de O'Gorman. Esto empañaría ante la opinión pública internacional, por la inevitable resonancia política que tendría, el carácter democrático progresista del gobierno de usted, que con magnanimidad ha dado amplias garantías a los revolucionarios perseguidos del mundo entero y con imparcialidad sin tacha no las ha negado aún a escritores y publicistas reaccionarios, a los políticos y hasta a los complotistas de su gobierno popular-nacional y de los intereses del pueblo mexicano. Llevando el respeto a los preceptos constitucionales hasta el extremo límite, como en el caso de los cedillistas. No es posible que ese mismo gobierno niegue ahora esas mismas garantías a un artista revolucionario probo y valiente. Estoy seguro señor Presidente que será imposible que se inscriba en la hoja de servicios del revolucionario mexicano Lázaro Cárdenas, gran hombre de Estado, el hecho de haber autorizado la destrucción de una bella obra de arte tan sólo porque según el criterio obtuso de personajes burocráticos, coreados por las voces de los enemigos declarados o hipócritas de toda manifestación de cultura revolucionaria, podrían desagradar a las fuerzas oscuras antihumanas y antimexicanas contra las que usted mismo ha combatido hasta hoy”.

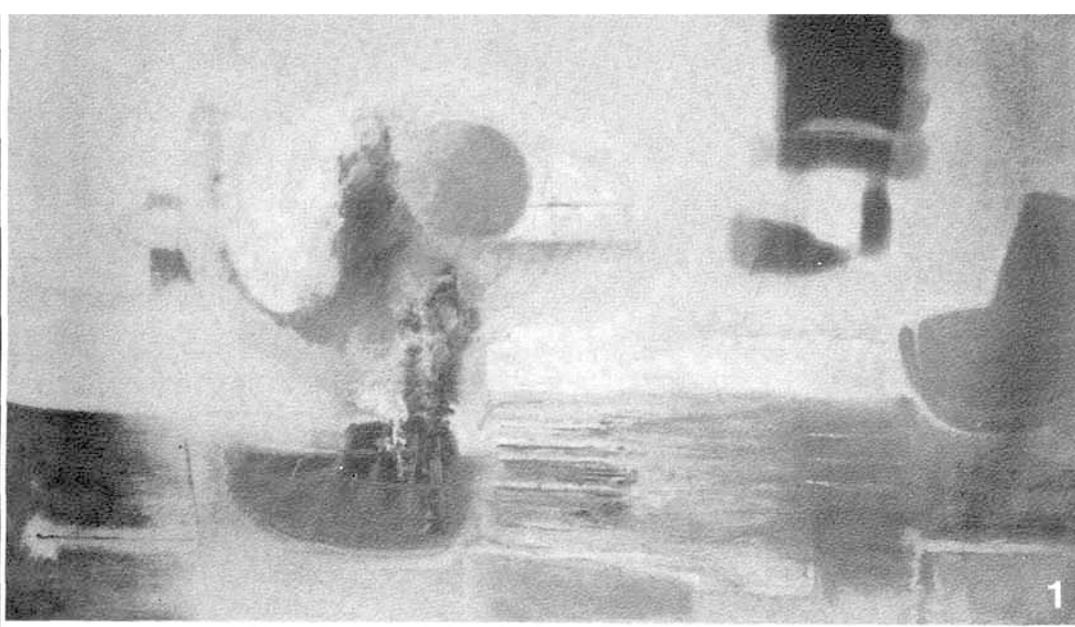
Como se relata en el catálogo de la actual exposición, dos de los murales del Puerto Aéreo de la ciudad de México fueron destruidos. El que sobrevivió, no pintado al fresco sobre aplanado como aquéllos, sino al temple sobre tela sobre masonite, se guarda ahora en el Museo Nacional de Historia.

En el conjunto de la exposición el cartel de protesta, que transcribimos en parte, resulta una curiosidad histórica y nada más, dado que O'Gorman nunca volvió a intentar en los muchos y muy grandes murales que hizo después el trazo de imágenes de tan gracioso, penetrante, directo e ingenioso sarcasmo político, como las de sus destruidos murales del Puerto Aéreo. Pero analizadas prótesta y pinturas en su real contenido, vienen a recordarnos hasta qué punto los intereses políticos y económicos del nazifascismo habían logrado infiltrarse en el aparato estatal mexicano, infiltración que el desencadenamiento de la segunda guerra mundial agravó aún más, hasta el punto de hacer entonces necesario un artículo específico en el Código Penal, el 145, que hoy es aplicado con una connotación muy diferente, puesto que no tiende a anular o cortar en su raíz la infiltración de los intereses de gobiernos que ambicionan someter al mexicano, sino que se ha convertido en instrumento ambiguo, aplicable a capricho, para modelar o restringir el ejercicio de las libertades democráticas que otorga al pueblo la Constitución de la República.

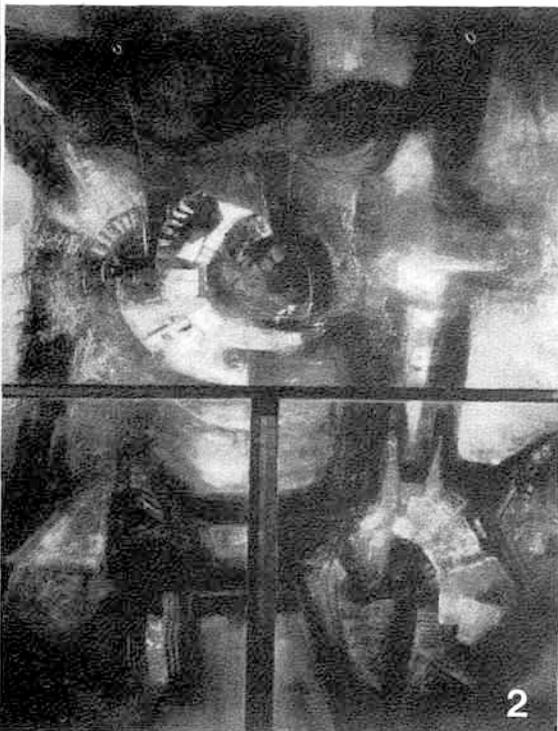
en el salón de la plástica mexicana

En esta galería, dependiente como la anterior del Instituto Nacional de Bellas Artes, se presentó durante agosto y parte de septiembre la exposición colectiva titulada **Obra 68**, en la que participaron, con una obra cada uno, los siguientes pintores, grabadores y escultores: Gilberto Aceves Navarro, Ernesto Alcántara, Raúl Anguiano, Gustavo Arias Murueta, Rolando Arjona, Héctor Ayala, Alfonso Ayala Díaz, Sofía Brassi, Arnold Belkin, Angelina Beloff, Roberto Berdecio, Angel Boliver, Celia Calderón, Susana Campos, Federico Cantú, Gerardo Cantú, Pilar Castañeda, Enrique Climet, Héctor Cruz, José Chávez Morado, Francisco Dosamantes, Enrique Echeverría, Arturo Estrada, Alfredo Falfán, Byron Gálvez, Vicente Gandía, Arturo García Bustos, Silvia H. González, Xavier Guerrero, José Hernández Delgadillo, Miguel Hernández Urbán, Francisco Icaza, Rina Lazo, Julia López, Amador Lugo, Maka, María Marín, Mary Martín, Eliana Menasse, Benito Messeguer, Guillermo Meza, Francisco Mora, Nicolás Moreno, Nefero, Luis Nishizawa, Isidro Ocampo, Froylán Ojeda, Carlos Olachea, Mario Orozco Rivera, Trinidad Osorio, Xavier de Oteiza, Feliciano Peña, Angel Pichardo, Fanny Rabel, Antonio Ramírez, Mario Reyes, Antonio Rodríguez de la Serna, Adrián Silva, Helena Tolmács, María Teresa Toral, Cordelia Urueña, Luis Vizuet, Feliciano Béjar, Fidencio Castillo, Rosa Castillo, Elizabeth Catlett, Germán Cueto, Tomás Chávez Morado, María Elena Delgado, Alberto de la Vega, Augusto Escobedo, Dina Frumin, Gastón González y Francisco A. Marín.

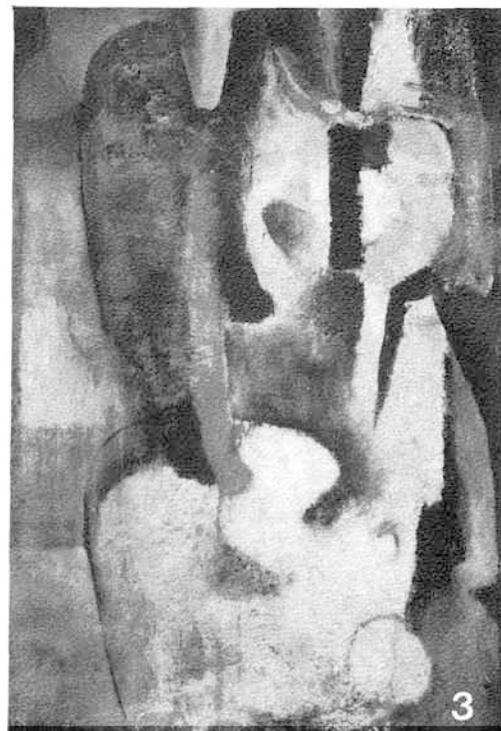
Ninguno de estos cuadros y de estas esculturas expresaba alguna situación conflictiva social, a pesar de haber sido inaugurado días después de las violentas y trágicas represiones a los estudiantes de los días 26 y subsiguientes, cuando ya David Alfaro Siqueiros, por ejemplo, había pintado al estudiante consternado al que picotea feroz e hiriente un loro-granadero-gorila. Pero por aquello de que nunca es tarde... lo que no habían expresado con pintura, algunos decidieron sustituirlo por palabras. Así por ejemplo, en la inocua cuadrícula constructivista de Icaza, el autor escribió: "Apoyamos a los estudiantes", y además de su firma se leen las de Aceves Navarro, Urbán, Muñoz Medina, Lorenzo Guerrero, Olachea, Campos, Sepúlveda, Roberto Berdecio, Fanny Rabel y otros que después fueron tachados. De tal manera que la cuadrícula quedó rehabilitada al cumplir su humilde pero muy necesaria función de superficie para ser escrita. Otros artistas decidieron voltear sus obras y convertir la parte trasera en cartel de protesta. Algunos lo hicieron el jueves 5 y otros el sábado 7 de septiembre. Urbán escribió: "Agresión No!". Mario Orozco Rivera puso: "Estoy en contra de la agresión a la inteligencia por eso volteo mi cuadro. ¡Vivan los



1



2



3



4

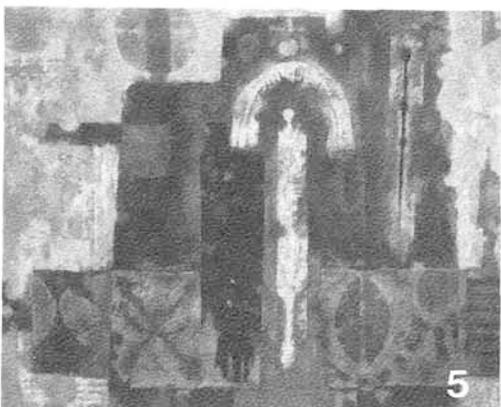
1 No. 1. 1968. Oleo sobre tela. Carlos Olachea.

2 Hombre de nuestro tiempo. 1968. Oleo sobre tela. Byron Gálvez.

3 El Angel Vengador. 13 agosto de 1968. Acrílico sobre tela. José Hernández Delgadillo.

4 Los Inmigrantes. 1968. Oleo sobre tela. Fanny Rabel.

5 Composición. 1968. Oleo sobre tela. Enrique Climet.



5

1 Historia de una planta. 1968. Oleo sobre tela. Vista parcial del mural colectivo realizado en Ciudad Universitaria. Mario Orozco Rivera

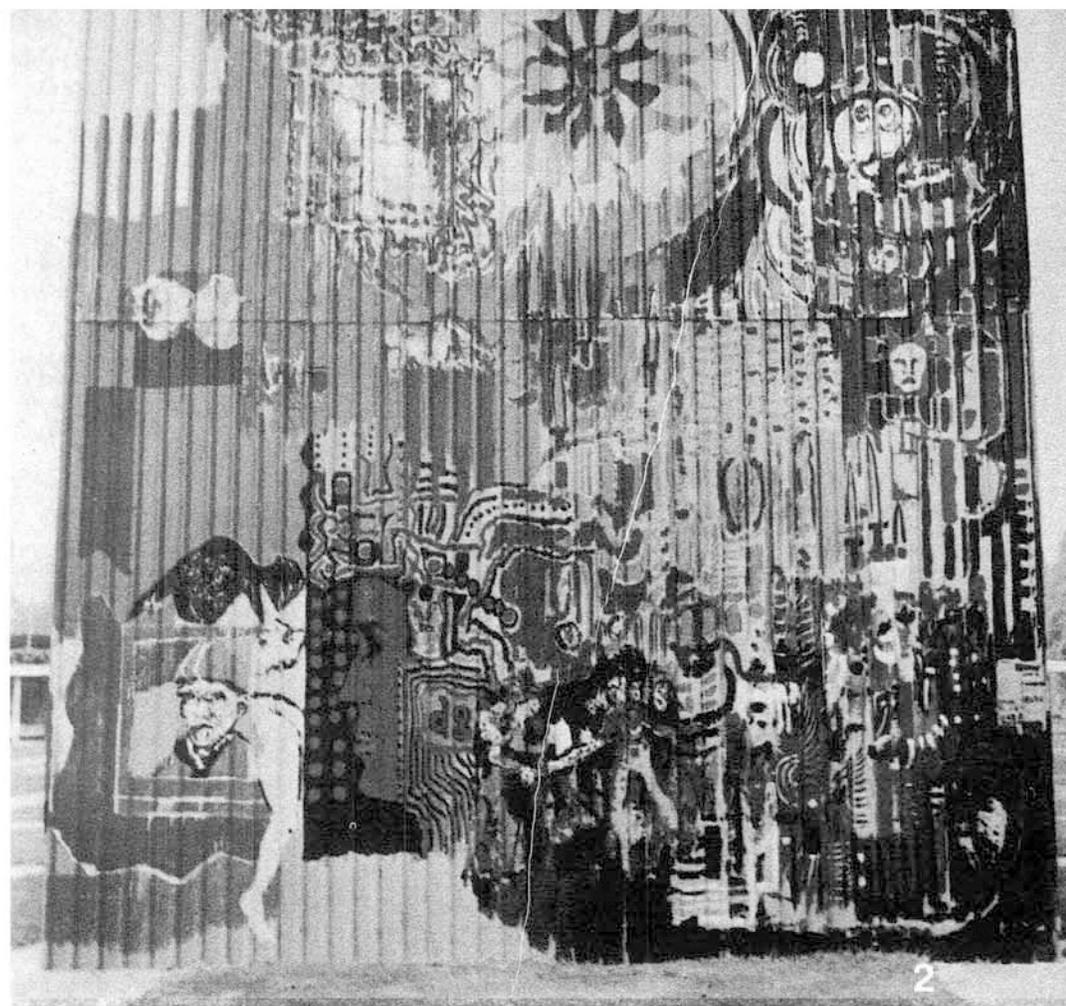


estudiantes revolucionarios!". Fanny Rabel tomó palabras del Presidente Gustavo Díaz Ordaz: "La cultura es el fruto magnífico de la libertad" y agregó: "Apoyamos las demandas justas de los estudiantes". La protesta de Aceves Navarro decía: "Donde hay represión no me puedo expresar. Cuando hay agresión no me puedo callar". Alfredo Falfán puso: "Protesto por las agresiones del Gobierno! ¡Viva el pueblo! ¡Vivan los estudiantes!". Byron Gálvez clamó: "¡Respeto! a la libertad de expresión". José Hernández Delgadillo dijo: "Mi solidaridad con las mejores actitudes revolucionarias. Viva la libertad de expresión, de opinión, de reunión". Las frases de Carlos Olachea fueron: "¡Viva la lucha por la democracia! ¡Viva México libre! ¡Cultura sí!", y, por último, Antonio Ramírez inscribió en su letrero: "Mi solidaridad al movimiento estudiantil".

Actitudes generosas las de estos artistas, demostrativas de la muy amplia resonancia nacional de la lucha iniciada por los estudiantes y profesores universitarios y politécnicos. Este acto de solidaridad colectiva cobrara especial importancia en un grupo de artistas que hace algunos años seguían con sus obras no sólo el pulsar esteticista del mundillo artístico, sino también —y algunos de ellos lo solían hacer con bastante fuerza, agudeza y fantasía— el del cuerpo social en un conjunto.

Lo paradójico —y sobre esto tendrán seguramente que meditar los artistas que protestaron— es que volteando sus cuadros del derecho y poniéndolos uno junto al otro, cualquier espectador inadvertido hubiera dicho que eran flores de un mundo deleitoso, sin las profundas insatisfacciones que salieron a la luz por esa ventana que abrió el movimiento estudiantil.

Por Raquel Tibol



en la universidad

Un grupo de pintores demostró su solidaridad realizando el primer mural improvisado y colectivo que se realiza en México. Está siendo ejecutado cada domingo en los festivales populares que organiza el Comité de Huelga en la explanada de la Universidad, sobre las láminas acanaladas de zinc que cubren las ruinas del monumento a Miguel Alemán. Ahí pintaron José Luis Cuevas, Benito Messeguer, Guillermo Meza, Fanny Rabel, Felguérez, Preux, Manuell, Doniz, Mario Orozco Rivera, Hernández Urbán, Cadona, Electra Arenal, Arias Murueta, Rocha, Carlos Olachea, Muñoz Medina, Francisco Icaza, Adolfo y Antonio Mixiac, Pérez Coronado y otros. Privan los trazos y colores de fuerte expresión, aunque el individualismo de cada quien hizo que no supieran improvisar un coro a varias voces, a pesar de ser casi todos los ejecutantes pintores de larga experiencia. Es una acumulación de cuadros, algunos de los cuales nada dicen de los acontecimientos que transcurrían bajo las narices de los pintores, lo que sin duda empobrece el acto de presencia real y palpable de cada uno de ellos. Pero esto no es lo general. Arias Murueta tuvo la acertada ocurrencia de colgar en el conjunto una muñeca deshecha, de cuyo vientre destrozado saltan cordones de lana de colores, rindiendo con este objeto pequeño un elocuente homenaje a la joven que falleció por estallamiento de visceras el 28 de agosto en la represión ocurrida en el Zócalo, según notificaron los periódicos. Entre los pocos que supieron vencer la insólita dificultad de pintar en una superficie acanalada, pueden destacarse

Fanny Rabel y Guillermo Meza; el estilo propio de cada uno de ellos resultó reconocible, sin menoscabo, en los trozos que pintaron.

Hay un conocido periodista mexicano que siempre dice: "Lo último que hay que hacer en política es pensar con el hígado". Uno de los pintores del grupo de la explanada "pensó con el hígado": Francisco Icaza. Después de varias semanas de luchas fundamentales para el desarrollo del país, de manifestaciones impresionantes, de pedimentos concretos, de una verdadera guerra de manifiestos y desplegados, sube a su andamio y sólo se le ocurre pintar una caricatura de Siqueiros con este letrero "Presidente de la Zona Rosa". ¿Siqueiros había estado en contra del movimiento estudiantil? ¿Había puesto reparos a los seis puntos del petitorio de la Coalición de Maestros y del Comité de Huelga? ¿Se había negado a tender su mano, sus brazos, su prestigio, sus títulos, en favor de esa causa que desde el primer momento contó con su más serio y profundo apoyo? Cuando todo el país vibra por debates esenciales, por protestas concretas, por confrontaciones ideológicas, un acto tan mezquino sólo habla del egoísmo de su intérprete Icaza usurpó una tribuna pública, desde el momento que esa tribuna no había sido levantada para dar a conocer enconos personales, sino para dar de sí, con el lenguaje habitual que cada quien posee, un pensamiento o un estado de ánimo en relación con los acontecimientos. Uno de los pintores puso: "¡Despierta, pueblo!", y seguramente Francisco Icaza supone que el pueblo habrá despertado cuando comprenda, de manera definitiva, que Siqueiros no es uno de los artistas más sobresalientes de México y del mundo en esta época, sino que apenas llega a "Presidente de la Zona Rosa". Las "protestas" suelen tener a veces un sentido miserable...

Raquel Tibol

*** INTRODUCCION**

Arq. Julián Jáuregui Ramos.

NUESTRA EPOCA Y SUS CONECCIONES CON EL PASADO Y EL FUTURO.

Desde muy antiguamente estaba dibujada en esta tierra la cuenta de los Katunes para que pudiera ser sabida por cualquiera que lo quisiera...

...chilam balam de chumayel.

***** CONCLUSION**

LA INCIERTA UNICA SECUENCIA DE LA EVOLUCION EN EL ORDEN SOCIAL DEL HOMBRE Y LOS CONCEPTOS DE UN SISTEMA SOCIAL CIENTIFICO EN EL PENSAMIENTO PREAMERICANO.

En nuestros tiempos de la era atómica nos damos cuenta de la creciente multiplicidad de problemas que presionan la evolución del género humano, precipitándolo en soluciones prematuras e inoperantes que lo acercan peligrosamente a la encrucijada de sucumbir bajo sus propios logros si estos no son aplicados para bien de la humanidad.

La inquietante persistencia de los problemas que a través del tiempo han resultado inmunes al ataque de las variadas corrientes filosóficas, nos determinan que el género humano sigue sufriendo las consecuencias de continuar por un camino equivocado.

Comprendemos la extrema urgencia de penetrar en el problema cuyas raíces se remontan hacia el pasado, eso implica en primer lugar, la necesidad de descubrir y entender las leyes que rigieron la evolución pasada, por lo cual expondremos las razones para una reestructuración de la historia Universal.

Penetrando en la teoría que otorga a preamérica ser la cuna de la Cultura Humana, fuente del gran conocimiento y siguiendo las referencias históricas que nos hablan de como la gran sabiduría fue llevada al Oriente por los Mayas —podemos citar aquí como ejemplo una de las innumerables referencias extraídas de las páginas del Ramayana— Valmiki Vol. 1 pág. 356 "Los sabios mayas. Los Naacales o hermanos sagrados, salieron del país de su nacimiento situado al este, como misioneros de la religión y cultura de la tierra madre, primero fueron a Birmania en donde educaron a los Nagas y de Bimania se dirigieron al Decán en donde se establecieron y extendieron su religión y su ciencia a las colonias de Babilonia y Egipto".

Partiendo de la base de que el gran conocimiento de preamérica y al ser llevado a oriente degenero luego al pretender utilizarlo, el egoísmo propio de ideas equivocadas e individualistas que establecen clases distintas en la humanidad.

Toma la civilización preamericana funciones de faro orientador al apuntar fórmulas de una elevada ciencia unida a una gran ética.

El estado actual de desarrollo nos anuncia el advenimiento de una nueva época de lucha por organizar los logros del trabajo vemos que se acentúa el imperio del divorcio entre las actividades del hombre; es aquí donde el arquitecto debe incorporarse a la lucha por la liberación del hombre ya que ha sido esclavo y sirviente de un sistema social decadente arrastrado desde hace siglos y con esto la arquitectura como instrumento del intelecto humano es como un cincel sin filo que ya no esculpe formas lógicas ni adecuadas en el material proporcionado por la sociedad del desequilibrio en que vivimos.

Es por eso que en lo particular a nosotros como profesionales de la arquitectura, corresponde pensar en serio en la debida organización de equipos de trabajos interrelacionados, cuyas partes integrantes laboren en un clima libre de fronteras, sobre, el debido planeamiento y solución de los problemas tanto particulares de cada país como de los de interés común universal para restaurarle a la arquitectura sus cuali-

... Cuando el chilam balam de chumayel nos explica... ¡Qué no desaparecieron los sabios Itzaes, que se fueron! y un rayo de luz zurca la noche al dejarse escuchar las palabras del profeta recostado, quien nos declara que en el 12 Ahau Katún, saldrá el mensaje que encierran las piedras blancas, y habra sabios que entiendan la misteriosa lengua Zuyua...

**** ANALISIS**

ALCANCES PREAMERICANOS.

Sonó la palabra de Hunab-Ku, allí donde no había ni cielo ni tierra y se desprendió de una piedra y cayó al segundo tiempo y declaró su divinidad, y se estremeció toda la Inmensidad de lo Eterno y su palabra fue una medida de gracia...

...chilam balam de chumayel.

****** PROPOSICION**

ES URGENTE TRABAJAR EN CONJUNTO EN EL RESCATE DE ESOS VALORES.

dades y funciones que la incorporan en bien de la humanidad.

BREVE ANALISIS DE ALGUNAS APORTACIONES PREAMERICANAS.

Los tremendos alcances intelectuales a que llegó la mentalidad preamericana, dejó en múltiples formas plasmada su genial participación en el Universo.

Al analizar las extraordinarias obras arquitectónicas que fueron concebidas por el pensamiento puro del arquitecto preamericano, encontramos que a diferencia de nuestra época existen en ellas la armonía hermanada a las distintas cualidades y funciones, formas que son belleza científica matemática de profundo significado viendo características invariable en ellas el ANONIMATO Y COLECTIVISMO.

En el análisis de sus construcciones cosechamos indiscutibles verdades de su grandeza y al establecer comparaciones con las pirámides de Egipto que nos acusan algunas extraordinarias similitudes encontramos referencias históricas que nos hablan de la escuela maya que enseñó a los egipcios elevados conocimientos relativos a la construcción. Sin embargo hay algo que marca una gran diferencia entre las obras egipcias y las que hicieron nuestros abuelos; y es el individualismo y egoísmo que reflejan, los egipcios que a su vez indican claramente el sistema social de aquella época en que prevalencia el individualismo y diferencia de clases, mientras que las construcciones preamericanas fueron hechas por el colectivismo de un pueblo carente, de egoísmo que no conoció la propiedad privada y que además tenía el principio moral In-lak-ech; "tú eres mi otro yo". El cuál fue verdaderamente practicado siendo que ahora el "ama a tu prójimo como a tí mismo es puramente utópico".

Algunas otras comparaciones que nos dan una idea del avance en cuanto a construcción es el número de construcciones y el período de construcción de las mismas, mientras que en Egipto se construyeron 60 obras en un lapso de 300 años en preamérica rigió por 6000 años la construcción que arrojó 60,000 pirámides* es decir nuestros abuelos hicieron 50 por cada una que hicieron los egipcios.

Cabe mencionar aquí las palabras del Arq. Alberto T. Arai espiritualmente un preamericano autor de los frontones de la Ciudad Universitaria (una de las más altas expresiones logradas en nuestros días para ligar la arquitectura del presente con los conceptos preamericanos, altamente elogiada por el Arq. Fank Llody Right), ha dicho que:

La arquitectura como escenario que es de la vida de los pueblos, es el espejo que refleja o reproduce fielmente las costumbres de éstos; la tradición arquitectónica indígena nos está enseñando a superar la miopía propia de la doctrina individualista de la arquitectura, para completar la propensión individualizadora que heredamos de España, es preciso reconocer las ciudades prehispánicas.

Es oportuno referir el profundo significado del talud como elemento característico en nuestras construcciones preamericanas; mientras que el muro vertical utilizado en las archi-

tecuras de otros pueblos, de otras culturas tiene la función de confinar, el talud o escarpio por ser plano inclinado cuya posición es intermedia entre uno vertical y uno horizontal se caracteriza por diferenciar y apartar los espacios al mismo tiempo que los reúne y conecta estableciendo distinciones entre las masas construidas de diferentes dimensiones a la vez que englobándolas en una concepción total.

Así pues encontramos que la arquitectura preamericana tomando como vehículo el arte, resulta un elevado sistema de comunicación en el que dejaron gravados datos relativos al grado de desarrollo de su ciencia en el que es lógico suponer que el día en que se logre hacer hablar a las piedras cuyos glifos continúan fuera del alcance de nuestro entendimiento, encontraremos respuesta a las innumerables incógnitas planteadas que otras civilizaciones así como la actual no han podido resolver.

Es imposible obtener resultados satisfactorios en el futuro que ha sido planeado, desde un presente equivocado y un pasado desconocido.

EL CERO MAYA "GE" "ORIGEN"

Sabemos que por primera vez en la historia de la especie humana, los mayas concibieron un sistema de numeración basado en la posición de los valores que implica la concepción y uso de la cantidad matemática cero, que es la base de todo cálculo científico aún en la actualidad.

Pero desconocemos los procesos que utilizó la mentalidad preamericana para lograr tan portentoso adelanto del orden abstracto, para entender más claramente este extraordinario pensamiento antiguo podemos basarnos en la Lingüística (rama de la antropología) que nos reafirmará sin duda la grandeza de este pueblo que no conoció la mentira, ni la envidia.

Es necesario localizar en el tiempo la cultura preamericana a que nos referimos para evitar malas interpretaciones, por lo cual podremos rastrear más lejos si nos auxiliamos de los descubrimientos y conclusiones a que han llegado los investigadores de Lingüística, si tomamos en cuenta para nuestro fin, que durará más la radical de una palabra que una piedra.

Algunos eminentes especialistas resumiendo el estudio que abarca milenios al respecto, dan a la Lengua Maya su Justa Categoría Denominación al llamarla Perla de los idiomas del mundo superior al griego.

Tan profuso que no mendiga de otro alguno, tan propio que aún sus voces explican la naturaleza y propiedad de sus objetos.

Gracias a la fecunda labor de estos investigadores entre los que es justo citar al maestro Ignacio Magaloni Duarte, quien en breve sacará a la luz su magnífica obra, en la que brillantemente expone su teoría preamericana de la Evolución cósmica además de proporcionar datos comprobatorios de que la lengua maya prestó sus radicales a los idiomas del mundo, incluso algunas llamadas lenguas muertas de las que aún se conservan testimonios milenarios durmiendo en apartados icones de la antigua mesopotamia así como en el silencio de los lamasterios del lejano Tíbet, (allí aprendió Jesús a descifrar el Naga-Maya y a discutir en Maya con los Rishis los misterios de la religión original del mundo).

Corresponde a Augusto Le Plongeon el mérito de haber sido el primero en afirmar que Jesús aprendió en el Tíbet el idioma Maya, y que a este pertenecen las últimas palabras que pronunció desde lo alto de la cruz. "Hele, Hele, lama zabac ta ni" consignadas en los evangelios e interpretadas como "Dios Mío porque me has abandonado" y que en la lengua Maya quiere decir, ¡Ahora huirme en la prealpa de tu presencia! lo cual viene a ser totalmente diferente a lo que se ha venido tomando por cierto y mucho más digno de un gran espíritu.

Al compenetrarnos en las rutas marcadas por la secuencia de datos históricos, nos sorprenderá encontrar que efectivamente el común germen de las lenguas del mundo es la Lengua Maya que actualmente se sigue hablando en Yucatán, misma que aporta más pruebas que ninguna otra parte para atestiguar la supremacía de su antigüedad que nos lleva hasta el discutido tema de la Atlántida que ha comenzado a dejar de ser una leyenda.

Por ahora sólo haremos una referencia a tan delicado tema sobre el que se ha especulado en 25,000 volúmenes; en el libro "Historia del Antiguo Egipto", Platón dice que el continente hundido del que le informaron a Solón los sacerdotes de Sais, se llamaba Atlántida y se hundió dice Platón, hace 9,000 años (hoy 11,500), en el museo de Petrogrado existe un papiro que nos informa y amplía dicha referencia 11,500 años en el pasado es también la fecha que científicamente señala el acontecimiento de la última desglaciación.

Es justo mencionar la maravillosa labor del compañero

en esta lucha, el etnólogo Rafael Girard quien en sus 42 años de constante estudio dedicados a rescatar nuestro pasado nos aporta sensacionales datos al desentrañar parte de los magníficos misterios de preamérica.

Girard encuentra el principio de la era maya hace 11,500 años y su plenitud conservándose durante 80 siglos.

Algo que nos habla también de la antigüedad del pensamiento científico es el Maíz Preamericano. Es interesante observar que el manuscrito de Chichicastenango o Popol Vuh, se refiere al hombre de la 4a. creación como el hombre de maíz; el estudio de esta maravillosa planta nos permite confirmar el elevado desarrollo intelectual que se manifestó en la civilización del maíz y su distinta evolución en relación a las otras dos grandes civilizaciones que desarrollaron en el mundo, la del arroz y la del trigo.

El maíz y como lo conocemos hoy en día, es caso único entre las gramíneas pues misteriosamente no pertenece a ninguna familia conocida y depende de la mano del hombre para su vivencia, lo cual nos hace reparar en la teoría de que el maíz es un invento maya logrado indudablemente por un profundo conocimiento de la mecánica de la genética y las prácticas de hibridación que permitió a los científicos mayas la obtención del maíz el cruzar las especies "Teozintle y Tripzacorum".

Se debe al genetista norte americano profesor Paul G. Mangesdort los testimonios más antiguos del cultivo del maíz correspondientes a la zona de dominio del antiguo México, mediante el carbón 14 que señala en este caso una antigüedad de 5,600 años.

Por ser demasiado larga la lista de proezas intelectuales de los preamericanos, detendremos aquí la mención de ellas que son tan importantes como las ya expuestas.

Aquí podemos reflexionar sobre la conquista que narra la historia diciéndonos que los hombres civilizados nos vinieron a cultivar trayéndonos además del caballo y el burro la mejor ciencia de su época, sin conocer las irrefutables pruebas de una supercivilización que apuntaba claramente como nuestros abuelos ya habían edificado una sociedad sin clases en base a las comunidades y los consejos, y que se postularon cósmicos en reciprocidad al descubrimiento de que el cosmos era la base de su existencia y su propia organización matemática.

¿Qué fue lo que hizo a los preamericanos conquistar tan elevados niveles de conocimientos por caminos que no son los nuestros? Resulta muy claro entender que el camino —que nos ha enseñado la historia llamada oficial— que recorrió el hombre de otros continentes hasta nuestros días es tremendamente distinto al camino que siguió el preamericano en su evolución cósmica.

LA FALSA "UNICA" SECUENCIA SOCIAL EVOLUTIVA

Es indudable que si Marx Engels y Lenin hubiesen conocido que en preamérica los hombres de este continente se postularon cosmos porque descubrieron que el universo tiene representación matemática y que la energía para manifestarse se daba en formas y que ellos eran esa energía y esas formas como resultado de un trabajo comunal del cosmos, hubieran enriquecido su teoría haciendo antes que nada la revolución de la vida.

Desafortunadamente Marx, Engels y Lenin no conocieron el pensamiento científico preamericano por lo que ignoraron que dentro de la filosofía de nuestros antepasados había una coordinación del movimiento y la medida "Hunab Ku" como primer materialismo científico en la historia del socialismo humano.

Aquí nos es fácil el error en que cayeron estos modernos teorizantes del materialismo dialectico si observamos que bebieron de la fuente de información de L. H. Morgan en su obra "La Sociedad primitiva" la cual deja acentado con cierta miopía una "secuencia única" para la evolución de la organización social del hombre alido ya de las cavernas, en la que ciegameente se incluye a la civilización preamericana siendo que Morgan se concretó exclusivamente al estudio de la vida social de los Iroqueses y los Cheroquis norteamericanos, mientras que de la civilización preamericana solo tuvo vaga referencia por las crónicas de los conquistadores y alguna otra información desnaturalizada; pero absolutamente nada conoció de la vida comunal de los mayas y del régimen socialista de los Incas.

En el análisis profundo que hacemos al procesar la afirmación marxista en el sentido de que una idéntica secuencia fue registrada por la evolución del orden social en los diferentes grupos humanos, nos permite invalidar tal afirmación basándonos en el creciente número de descubrimientos y datos que confirman que esa "única secuencia NO se manifestó en la elevada y científica organización comunal cósmica de

los mayas.

COMUNISMO CIENTIFICO

Rafael Girard resumiendo sus investigaciones nos declara que: la secuencia histórica tenida como cierta para las sociedades antiguas y modernas, COMUNISMO PRIMITIVO, ESCLAVITUD FEUDALISMO Y BURGUESIA, no operó entre los Mayas y los Qechuas y que del Comunismo Primitivo nuestros abuelos pasaron al socialismo o Comunismo Superior (sin pasar por las etapas esclavitud que establece el marxismo).

Creando un estado ético gobernado por leyes morales en donde el hombre era parte de un todo colectivo y que se guiaba exclusivamente por el bienestar al servicio de los demás practicando los principios de No mentirás, no robarás, no seras ocioso, y se organizaron continentalmente como Confederación de Pueblos y naciones comuneras que existió durante 80 siglos.

Tenienao su principios hace 11,500 años, mismo logro que el "Instituto Marx, Engels, Lenin" señala como aspiración nunca practicada por el hombre "el comunismo científico".

Ante la bella perspectiva del principio del mundo unido. No es extraño que la actual lucha antagonica entre dos grandes sistemas en pugna.

El socialista y el Imperialista desembocará en una experiencia ya practicada nuestros ante pasados para irradiar al mundo las fórmulas salvadoras de su filosofía universalista que fueran pilares firmes de su grandeza milenaria.

PROPOSICION

Es de primordial importancia atender como una de nuestras urgentes necesidades al estudio y rescate de los valores registrados por la civilización que floreció en este continente y que dejó para patrimonio de la Humanidad demostrada la existencia de un pensamiento unificado que guió al hombre por el camino correcto.

Debemos vencer la apatía, el egoísmo, el capitalismo, la propiedad privada que tanto innecesario nos causa y obscurece nuestro entendimiento.

Y no dejar en el aire como datos simpáticos o curiosos todas estas valiosas aportaciones.

Es urgente la participación del arquitecto para el planeamiento y formación de un consejo permanente que a un nivel Continental (dadas las características similares de nuestros problemas y los vinculos ancestrales prevaletentes) se aboque al estudio de la integración de valores preamericanos que vengán a subsanar las carencias propias de nuestra época.

Para lo cual se pide también la colaboración que a nivel Internacional pueden dar los diferentes países que cuentan ya con Institutos de Investigaciones preamericanas auxiliados por la más moderna técnica y que poseen avanzados conocimientos al respecto.

JULIAN JAUREGUI

ESTRUCTURAS RESISTENTES Y ELEMENTOS DE FACHADAS

M. Fongler

Obra en la que se explica la construcción a base estructura resistente y elementos de fachada, que cada vez está más extendida; presenta al arquitecto una serie de problemas que la construcción tradicional ya tenía resueltos, pero que con los nuevos procedimientos ha sido necesario plantear y resolver de acuerdo con las nuevas circunstancias. Para algunos de estos problemas, tales como los relacionados con las dilataciones, los aislamientos técnicos y la formación de agua de condensación ha sido preciso recurrir a los conceptos fundamentales de la Física. Otros son de carácter constructivo, como el de las instalaciones, el de la colocación de los elementos de fachada, con sus juntas y sus anclajes a la estructura, el de los acristalamientos, el de la protección contra el sol. Y finalmente predominan en este tipo de construcción otras cuestiones, como la modulación, la racionalización de los métodos constructivos, la prefabricación de los elementos, etc., que no tenían tanta importancia en los sistemas de construcción tradicionales.

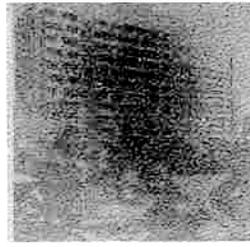
Al estudio de las construcciones a base de estructura resistente y elementos de

fachada se dedica la obra de M. Fongler, en la que después de un estudio general escrito por el Dipl. Ing. Paul Jordán, se pasa a la descripción de medio centenar de los edificios más notables de este tipo que existen en el mundo, clasificados según la relación que en ellos se manifiesta entre los elementos estructurales y los de fachada, y teniendo siempre en cuenta la preponderante influencia que en ellos tienen los sistemas adoptados para la calefacción y el acondicionamiento de aire, el establecimiento de módulos, la normalización, la prefabricación y los procedimientos de montaje.

Para cada uno de los edificios descritos se han presentado, después de una completa descripción de los mismos, las plantas y secciones generales, numerosas fotografías, y, a escalas de 1:5, 1:20, etc., todos los detalles necesarios para la perfecta comprensión de los sistemas adoptados para la sujeción de los elementos de fachada a los estructurales, para el acristalamiento, el aislamiento térmico, la protección contra el sol, etc., e incluso de cuestiones accesorias pero no menos interesantes, como la colocación de los bastidores de las ventanas y los dispositivos para la limpieza de las fachadas.

Editorial Gustavo Gili, S. A.

TECNOLOGIA DE LA CONSTRUCCION



EDITORIAL GUSTAVO GILI



TECNOLOGIA DE LA CONSTRUCCION

Cálculos - Materiales - Realización Planos

La construcción es una labor de equipo: el arquitecto, el ingeniero, el aparejador, el contratista, el maestro de obras, el albañil y aún el mismo peón deben formar un equipo homogéneo en el que cada cual tenga su parte de responsabilidad, sin dejar de ser consciente y respetar la responsabilidad de los demás. Efectivamente, aún en un plan industrializado, la construcción conserva un cierto aire artesano, lo que obliga a aquellos que se dedican a ella a poseer amplios y variados conocimientos y a estar siempre en disposición de perfeccionarlos. La presente obra fue concebida con el propósito de proporcionar un resumen coherente y ordenado de estos conocimientos múltiples, agrupando de una manera lógica los elementos necesarios para la creación, estudio y realización de las construcciones.

Su autor, ingeniero civil, profesor de construcción y de cemento armado en la Escuela de Artes y Oficios de Ginebra y en la Escuela Profesional de la misma ciudad, y miembro correspondiente de la Cámara de Ingenieros Consultores de Francia, ha sabido sacar partido de su perfecto conocimiento de los problemas a pie de obra, así como de sus dotes pedagógicas, necesarias para la presentación metódica de una materia tan abundante y compleja.

COMO SE PROYECTA UNA VIVIENDA

J. L. MOIA.

La finalidad de este libro se halla expresada en su título. Aunque los arquitectos, aparejadores, empresarios de obras aclararán y sintetizarán ideas con su lectura y la visión de sus láminas, es libro pensado en parte para el futuro propietario, o para el que desea construir con vista al alquiler de viviendas.

Normaliza, con un racionalismo menos teóricos que verdadero y mantenido a lo largo de toda la obra, todos los miembros, elementos, estructuras y partes de la construcción y de sus instalaciones. Estudia los dimensionamientos con simplicidad extrema y da unos datos lo bastante extensos sobre color y armonías cromáticas como para que nadie, después de leída la obra, pueda cometer errores y crear ambientes distintos de lo que de veras desea. Estudia asimismo las habitaciones de todos los tipos, indicando lo que conviene para cada una de ellas, en orientación, espacio, organización, comunicación, mobiliario (juzgado este de modo general y sin entrar en detalles de forma ni estilo). En suma, este libro es la obra necesaria para quien, sin desconfiar de sus asesores profesionales, desee formarse una visión propia de cómo son las cosas en este dominio. Como ya hemos dicho antes, también interesa a los profesionales a pesar de su marcada tendencia a la claridad narrativa, a la simplificación o precisamente por esas cualidades. Unas 180 figuras acompañan el texto, en gran formato, y contribuyen aún más al esclarecimiento de cada tema concreto.

Editorial Gustavo Gili, S. A.

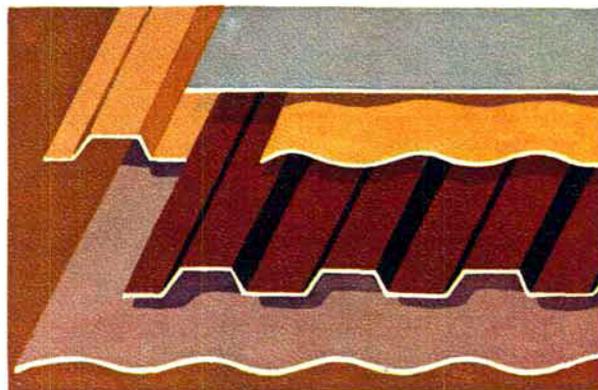
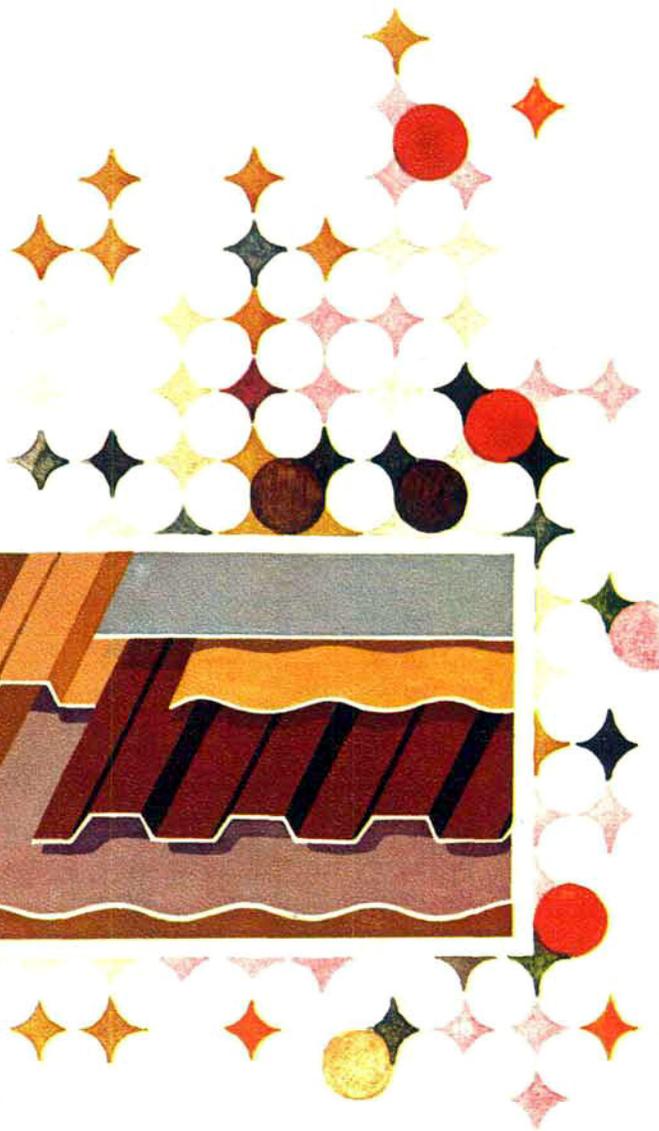
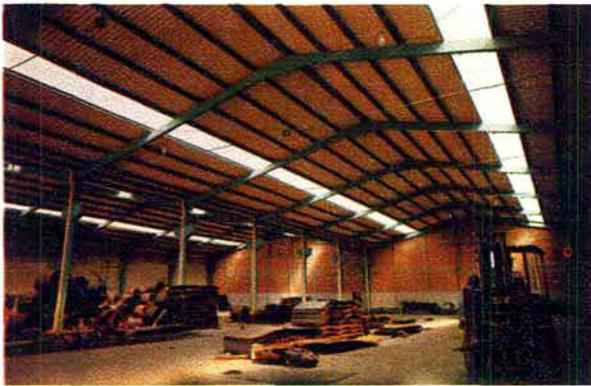
Sr. Constructor: Sr. Ingeniero: Sr. Arquitecto:



PINTRO, la vida del COLOR CON ALMA DE ACERO, se incorpora a lo moderno para resaltar la resistencia y belleza de sus construcciones. **PINTRO** lámina galvanizada y Pre-Pintada en largos infinitos. Acanalada para techos, lisa para decoración INTERIOR, EXTERIOR y usos industriales.

LO NUEVO ES **PINTRO** A COLORES.

Techo PINTRO instalado en "METALICOS ARMEBE, S. A."



ESCRIBA HOY MISMO PARA MAYORES DETALLES.

INDUSTRIAS MONTERREY, S. A. DIVISION PINTRO

Apdo. 518 Tel. 52-00-80 Monterrey, N. L.



México, D.F.:

REPRESENTACIONES DE FABRICAS, S. A.

Niño Perdido 305 Tel. 19-97-50

DIV. ACERO DEPTO. VENTAS Tel. 30-88-35

Guadalajara, Jal.:

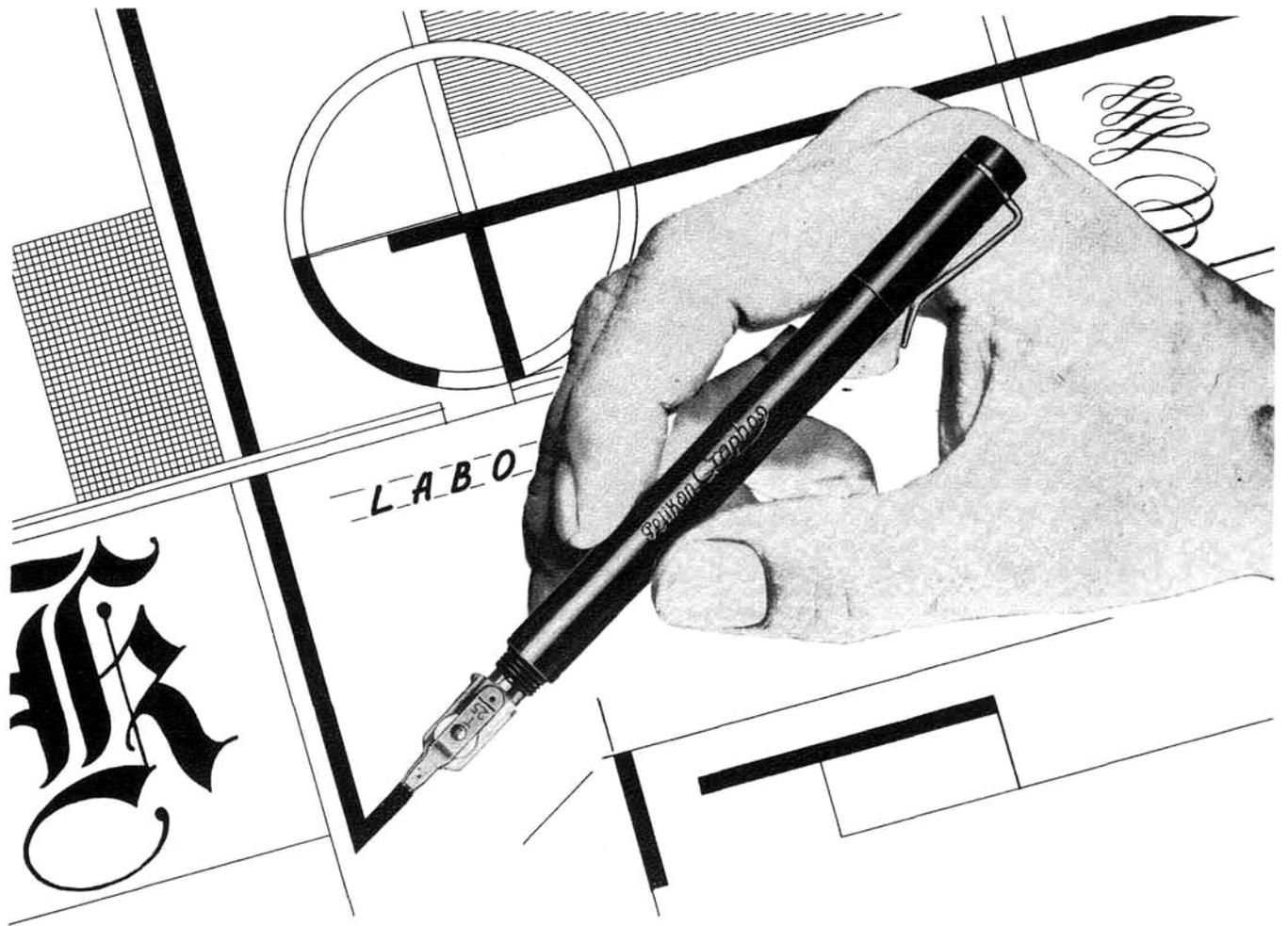
• Circunvalación Washington 407 •

Tels. 7-22-24 y 7-14-01

Coatzacoalcos, Ver.:

Ave. Zaragoza 1007

Tels.: 2-10-12 y 2-05-40



Ponga en su Trabajo el Sello Profesional

Los hombres que proyectan las grandes obras en el mundo, usan siempre "GRAPHOS PELIKAN". Los "GRAPHOS PELIKAN", están íntimamente ligados con: la Construcción, la Industria, la Ciencia y la Tecnología, porque les ha servido como utensilio indispensable en la planeación y cristalización de las grandes ideas. Por ello, los más destacados Arquitectos, Ingenieros, Dibujantes y Estudiantes los prefieren.

Pelikan



Graphos

Con 60 plumillas cambiables de diferentes estilos y anchos, usted domina todas las técnicas usando el Graphos PELIKAN.



La Tinta China PELIKAN, se suministra en 18 diferentes tonos de color que pueden mezclarse entre sí.



Para toda clase de trabajo existe una goma de borrar PELIKAN apropiada.

PELIKAN, DE VENTA EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO

ERMEX

SIEMPRE EN LAS MEJORES OBRAS



PALACIO DE LOS DEPORTES

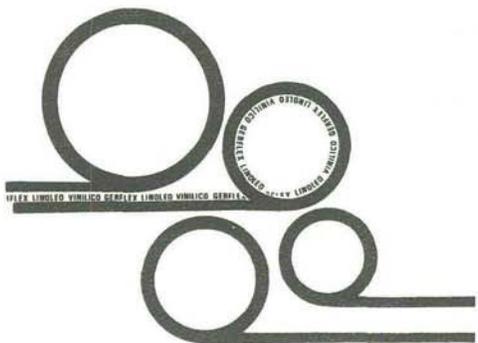
PISO POLITEX
integral sin juntas

GERFLEX linoleo vinílico.

POLITEX piso integral sin juntas.

VINIFLEX tela para muros y tapicería.

TEPPILAN recubrimiento de muros integral.



 ERMEX

OFICINAS: Romero de Terreros 713 c. Col. del Valle
Tel. 23-91-06 23-49-71 México 12, D. F.
FABRICA: Corregidora 14 Col. Miguel Hidalgo
Tel 73-27-76 Tlalpan, D. F.

ENTREVISTA REALIZADA AL ARQ. EDUARDO TERRAZAS, DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE DISEÑO URBANO DEL COMITÉ ORGANIZADOR DE LOS JUEGOS DE LA XIX OLIMPIADA

¿ESTE PROGRAMA DE DISEÑO URBANO SOLAMENTE SE HA HECHO CON MOTIVO DE LOS JUEGOS OLÍMPICOS?

El estudio inicial fue con el propósito de resolver las problemáticas que planteaban las instalaciones, ya que estas se encuentran localizadas en diversos lugares de la ciudad, creándose con ellos problemas de comunicación. Se hicieron una serie de estudios sobre las vías de comunicación, tiempos de recorrido, etc., por el Ing. Alberto Buzali, director de Transportes del Comité, con el objeto de que los proposiciones de solución a los problemas de vialidad fueran adecuados a las necesidades y condiciones características de nuestra ciudad. Considero que la vida de la ciudad no debe detenerse por la realización de una actividad ocasional, sino que ésta deberá de plantear condiciones que permitan el mejoramiento de la habitabilidad de la urbe. Los señalamientos y mobiliario urbano que hemos diseñado, son medios que sirven como base para una organización urbana completa.

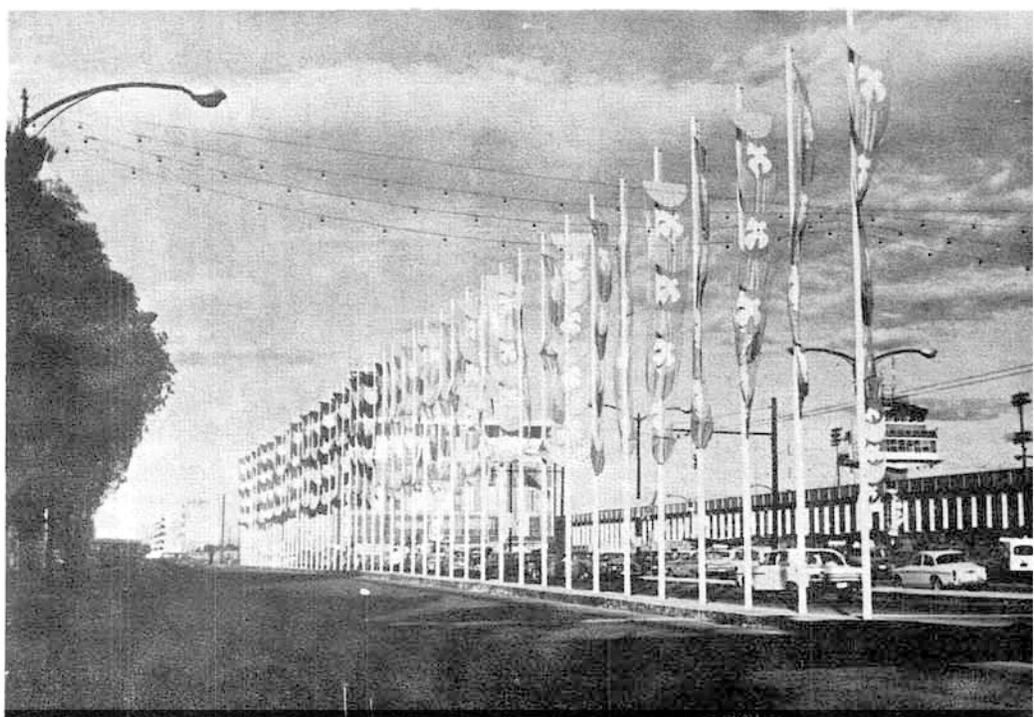
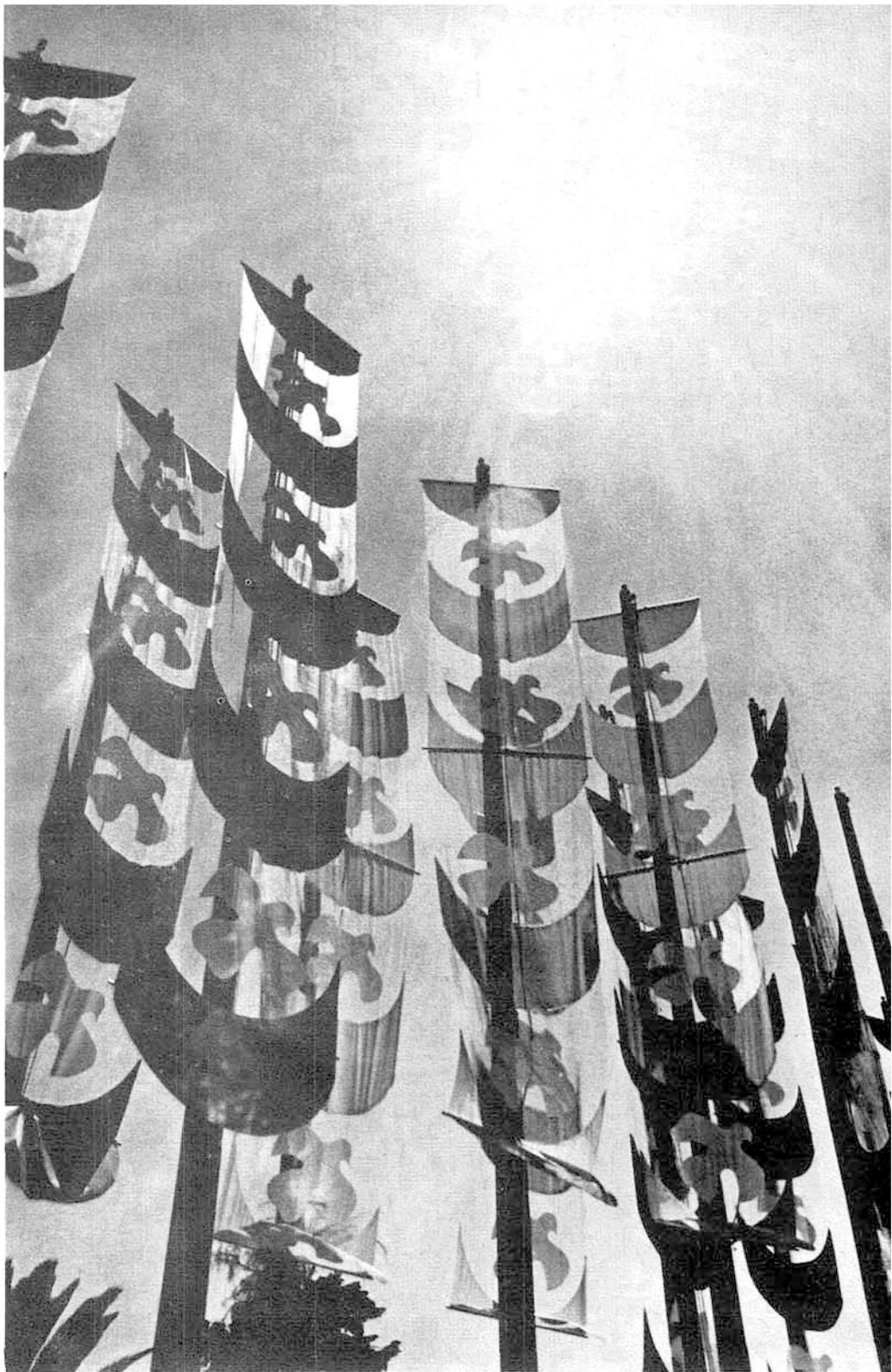
¿EL TRABAJO DE DISEÑO QUE SE REALIZA EN NUESTRO PAÍS ESTA CORRECTAMENTE VALORIZADO?

No, hasta hoy el trabajo de diseño se ha considerado erróneamente, ya que se cree que el diseño parte solamente de la estética de las cosas y se olvida de que la principal condición de éste, es su función. En este sentido los trabajos de diseño que ha realizado el Comité, tienen la intención de dar a conocer a México, su pasado, su continuidad histórica y su evolución presente. En los medios usados por este departamento está incluido el mensaje, tanto en las características como en las proporciones, texturas, etc.

¿CUALES SON LAS CARACTERISTICAS PRINCIPALES DEL TRABAJO DE DISEÑO A ESCALA URBANA?

La sociedad llama al Arquitecto, urbanista o diseñador ya que han sido realizados los programas con lo que la labor de éste se limita extremadamente. Lo que se debe de hacer es participar directamente en la realización del programa.

El trabajo a escala urbana ha sido realizado a través de dos puntos principales. El primero es una aportación al sentido urbano de la ciudad; y está basado en marcar, a través de diferentes, colores las arterias principales, con lo que se facilita el tránsito y conocimiento de





Los Judas como símbolo del evento.

las regiones de la urbe. Dado que la ciudad es un organismo viviente, este señalamiento se convierte en una estructura que lo organiza. Nuestra ciudad no tiene un elemento determinante en su estructura como lo es en muchas ocasiones el mar o un río que definen las condiciones de su zonificación, su identidad.

En la ciudad de México las rutas de colores permitirán tener una nomenclatura que salte las barreras del idioma; así, se evitarán los problemas que plantean las ciudades construidas a través de muchos siglos. Sin embargo nuestra ciudad está basada en trazos definidos desde la época prehispánica y las principales vías de comunicación nuevas, se han realizado sobre los ríos del Valle de México. Los estudios hechos se pueden complementar pero ya representan en sí mismos un buen inicio.

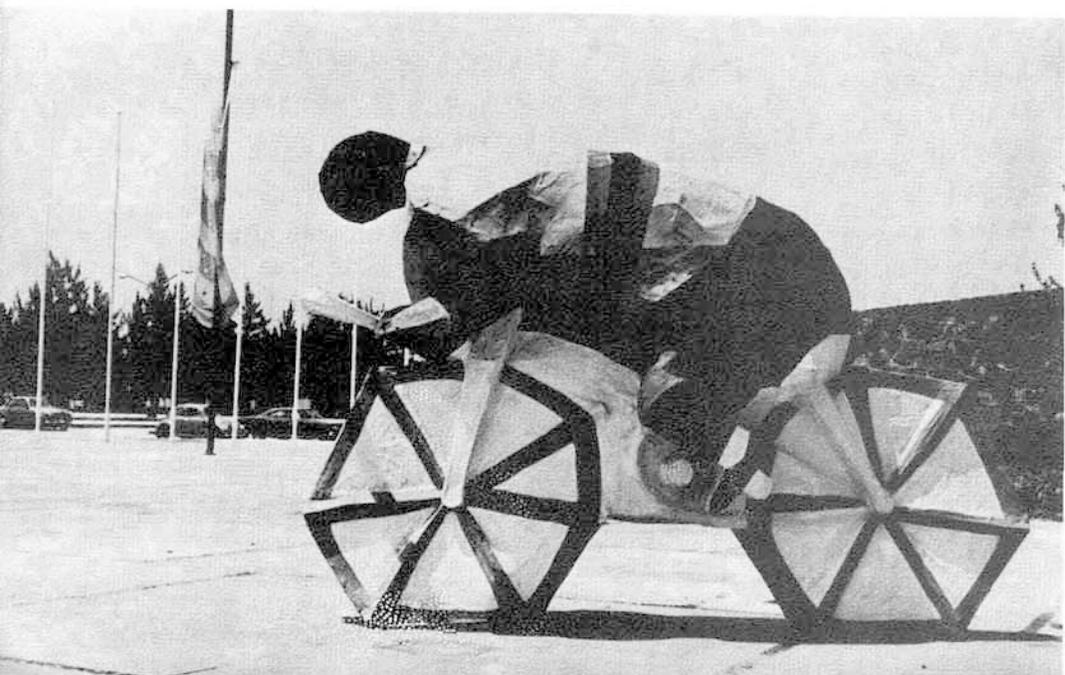
Otra aportación del trabajo de diseño que hemos hecho es el de mobiliario urbano.



En una ciudad donde uno de los grandes problemas es la falta de unidad en cuanto a la liga entre las edificaciones y los elementos externos es indispensable que los elementos propios de servicio, las paradas de autobuses, buzones, señalamientos, teléfonos, limpia, información general, etc., tengan una organización y un sentido unitario porque así se logrará, en parte unificar los elementos de las calles que hasta hoy solamente son desorden y caos.

¿CUALES ES EL USO QUE HASTA HOY SE LE HA DADO AL MOBILIARIO URBANO?

Se ha iniciado la colocación de éste en lugar de gran actividad, donde hay más afluencia de público, donde el turismo y los atletas trabajan con mayor intensidad, colocándose posteriormente en zonas de menos importancia. Se tienen otros diseños como elementos que indicarán los sitios de competencia; entre los cuales sobre salen los globos aéreos, tratados como esculturas móviles, fáciles de identificar y los "judas" que señalan la actividad deportiva de la obra donde se localizan. En toda esta labor se ha considerado a la escala humana como base del trabajo, determinando a ésta como la relación entre los espacios positivos y negativos. El color aplicado tanto a señalamientos como a mobiliario y símbolos se ha usado como un elemento de orden, el punto de vista estético ha resultado solamente complementario.





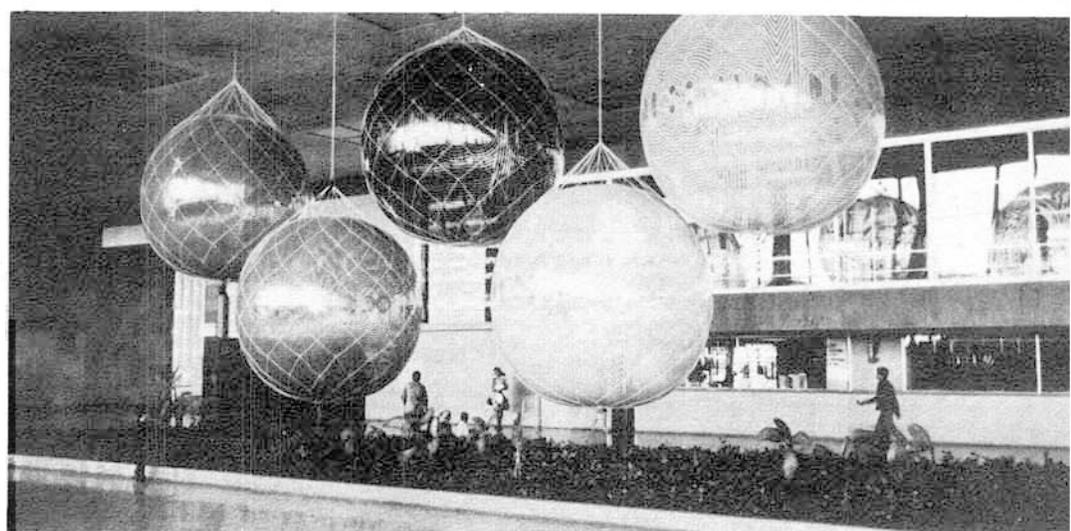
1



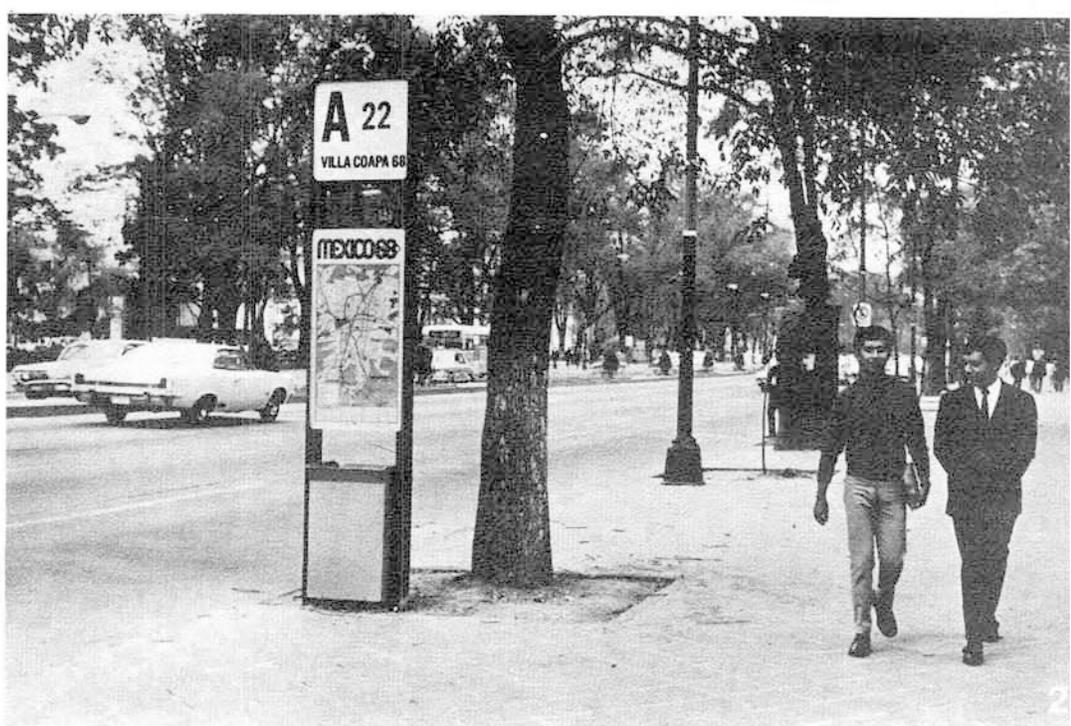
1

1
La integración de los elementos que componen la ciudad, se logra en parte con el mobiliario y elementos de servicio.

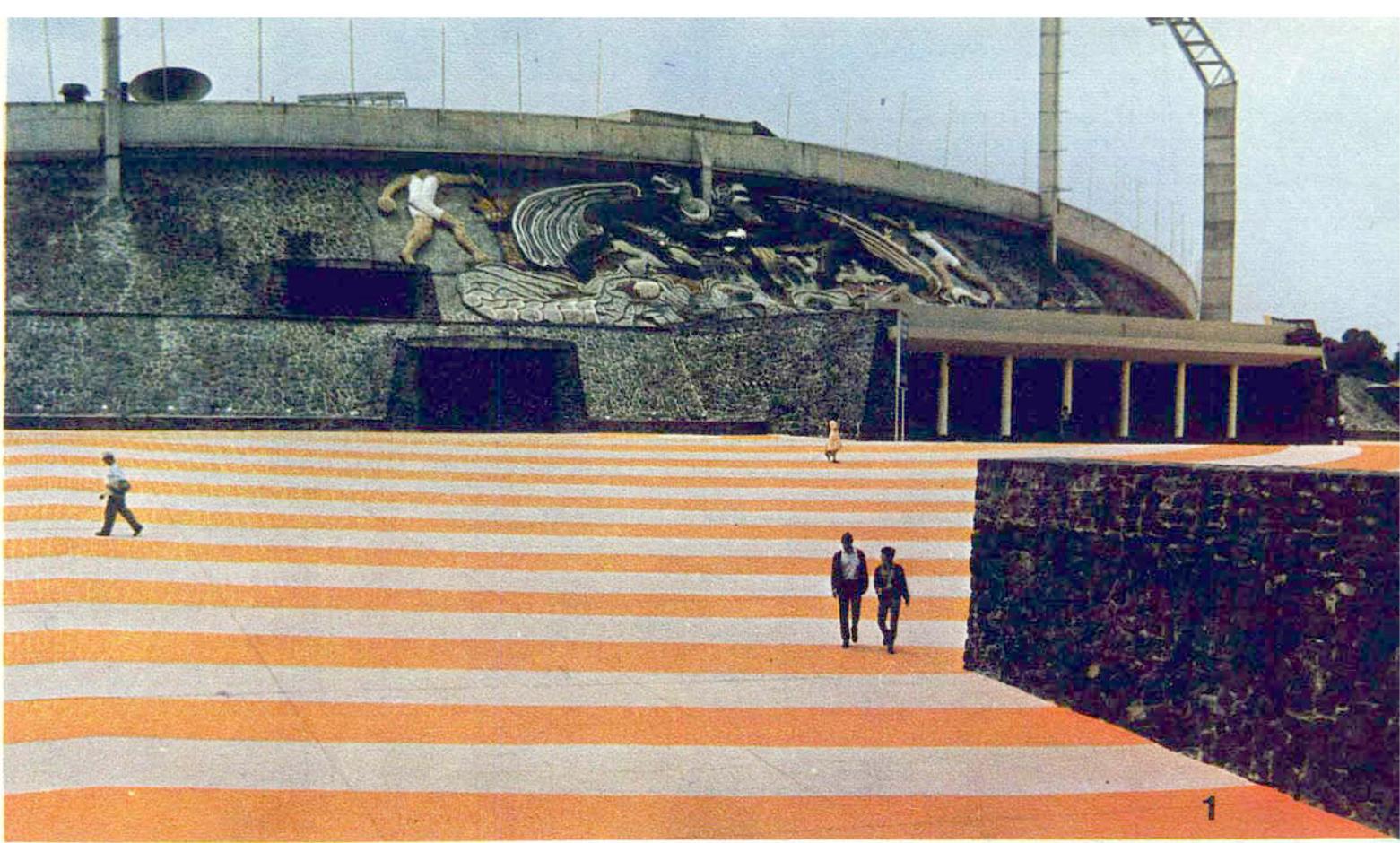
2
Señalamiento Urbano.



2



2



1
 Los puntos de vista distintos fueron muchas veces base a las grandes discusiones.

2
 Detalle interior

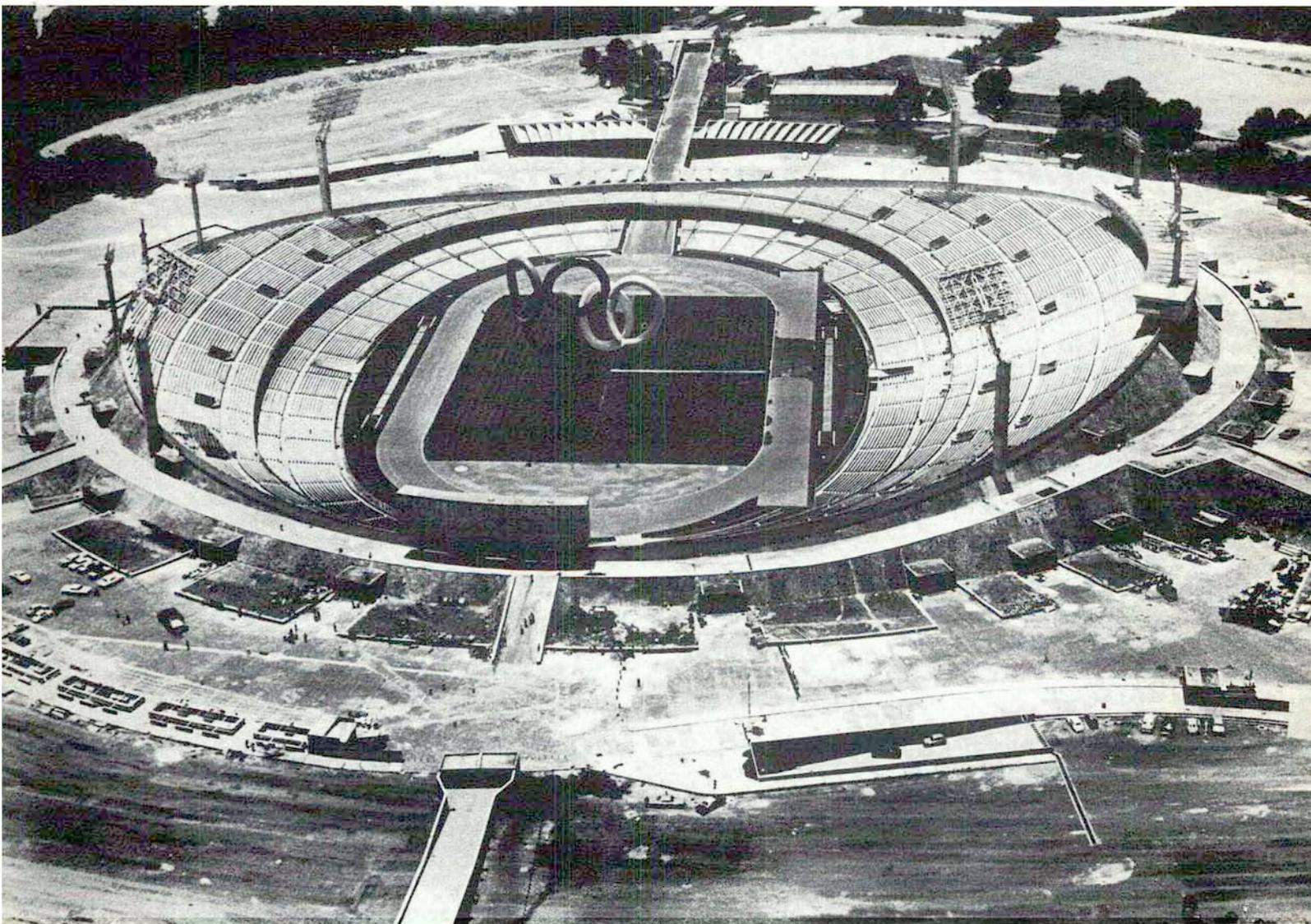
3
 Interior.

4
 Detalle de Tribunas.

ESTADIO 68



ARQS.
JORGE BRAVO
RAUL SALINAS
AUGUSTO PEREZ PALACIOS



Aspecto parcial de una de las reuniones tenidas por los jóvenes arquitectos junto con los arquitectos Ruth Rivera y Vladimir Kaspé.

Localizado dentro del conjunto de la Ciudad Universitaria de México. En el sur-oeste de la ciudad y formando parte del Pedregal de San Angel, se encuentra el estadio, integrado a la derrama de lava que un día produjo el volcán Xitle, y que a la vez ha sido usado como terraplen, formándose una unidad entre los espacios del medio y los de esta edificación.

Apoyándose en estudios anteriores y en el conocimiento de experiencias pasadas, se llegó a un anteproyecto, base en la solución definitiva. En términos gene-

rales consiste de:

Alojamiento del público en graderías según su acomodación lógica y espontánea, de acuerdo con experiencias efectuadas, que se pueden comprobar en cualquier espectáculo y en todo estadio, independientemente de su diseño. Resolución de esas graderías en dos grandes valvas que se juntan y ligan en las partes más bajas correspondientes a los extremos del eje mayor del campo. Accesos principales a medio nivel de gradería, para que la distribución del público se efectúe en el interior más fácil y cómodamente en menor tiempo. Solución de rampas en todos los casos, para llegar a los diversos niveles de los vomitorios, eliminando escaleras.

Solución de balcón volado situado en la proximidad de la zona de graderías bajas, a fin de que un buen porcentaje de público esté en sombra, y para que mediante el traslape de graderías que

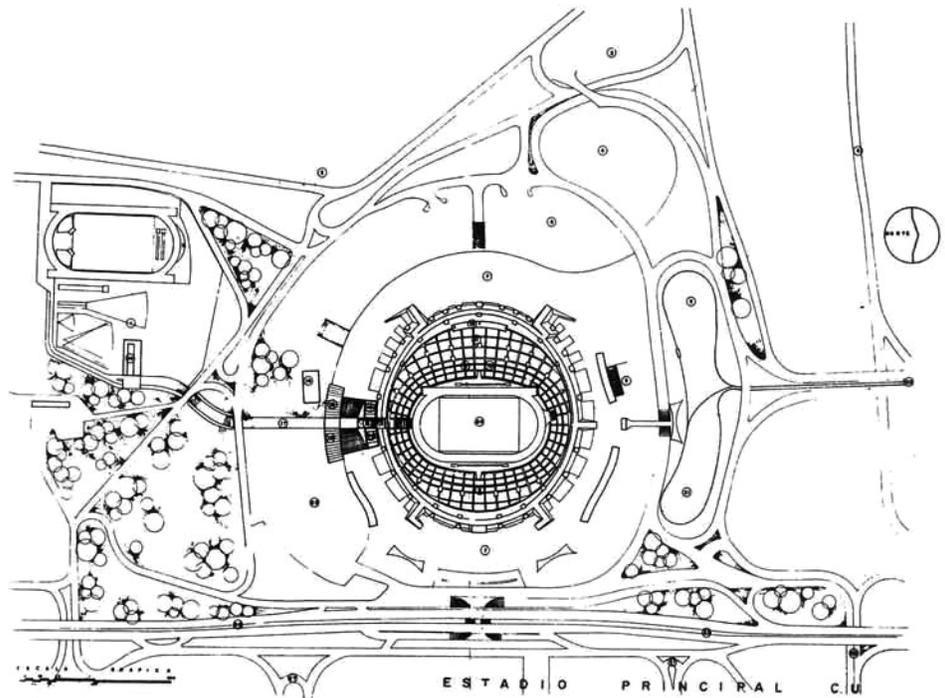
provoca el cantiliver, los últimos espectadores no estén demasiado alejados.

El especial diseño de las valvas para graderías dan la sensación que deliberadamente se buscó, de un estadio abierto, evitando de esa manera, la "claustrofobia". Cabe poner énfasis en que todo lo marcado en párrafos anteriores, y que estimamos como características particulares, fue lo distintivo en el anteproyecto, el proyecto y la obra misma.

El estadio tiene una capacidad normal de 80,000 espectadores, y una máxima de 100,000; con sombra en el anillo periférico del primer nivel, y abierto todo el resto.

Las circulaciones de público están solucionadas con rampas naturales que dan acceso a los primeros vomitorios y rampas envolventes para el acceso a los segundos.

EL AUTOR.



1
Planta de localización.

2
Exterior del Estadio.

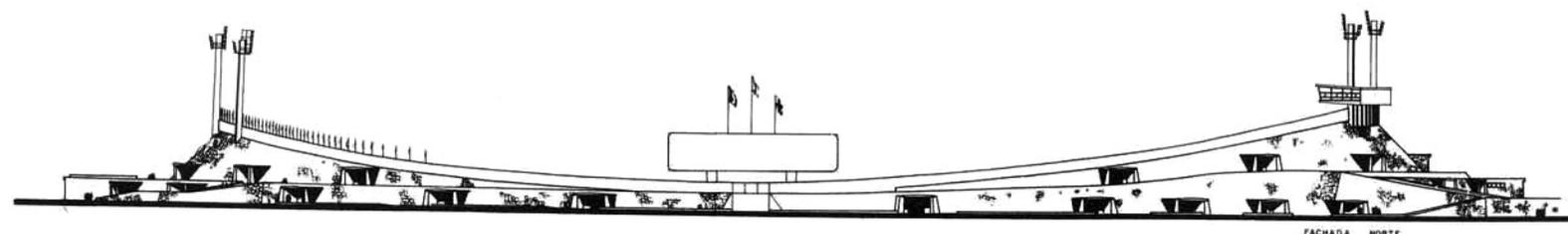
3
Caseta de prensa, ha sido remozada para este evento.

- | | | | |
|----|--|----|---------------------------|
| 1 | CAMPOS Y PISTAS CALENTAMIENTO. | 15 | OFICINAS JUECES. |
| 2 | JARDINES DEL PEDREGAL DE SN. ANGEL. | 16 | RANCHA ACCESO DEPORTISTAS |
| 3 | ESTACIONAMIENTO TAXIS. | 17 | PISO DESMUELLO |
| 4 | TRA. SPORTES COLECTIVOS | 18 | REPOSO DE ATLETAS |
| 5 | ESTACIONAMIENTO INVITADOS ESPECIALES Y PRENSA. | 19 | SERVICIO MEDICO |
| 6 | AV. SN. JERONIMO | 20 | OFICINAS DEPORTISTAS |
| 7 | PLAZA ACCESO | 21 | TERMINAL DE TRANSMIS |
| 8 | TRANSPORTES COLECTIVOS. | 22 | ESTACIONAMIENTO ATLETAS |
| 9 | ENTRADA SERVICIO | 23 | AV. REVOLUCION |
| 10 | CAJETA FOTO FINISH | 24 | PISTA Y CAMPO |
| 11 | TRIBUNA GENERAL | 25 | AV. DE LOS INSURGENTES |
| 12 | PRENSA | 26 | AV. DE LA UNIVERSIDAD |
| 13 | INVITADOS ESPECIALES. | 27 | PASEO DE LAS FACULTADES |
| 14 | BODEGA Y SANITARIOS | | |

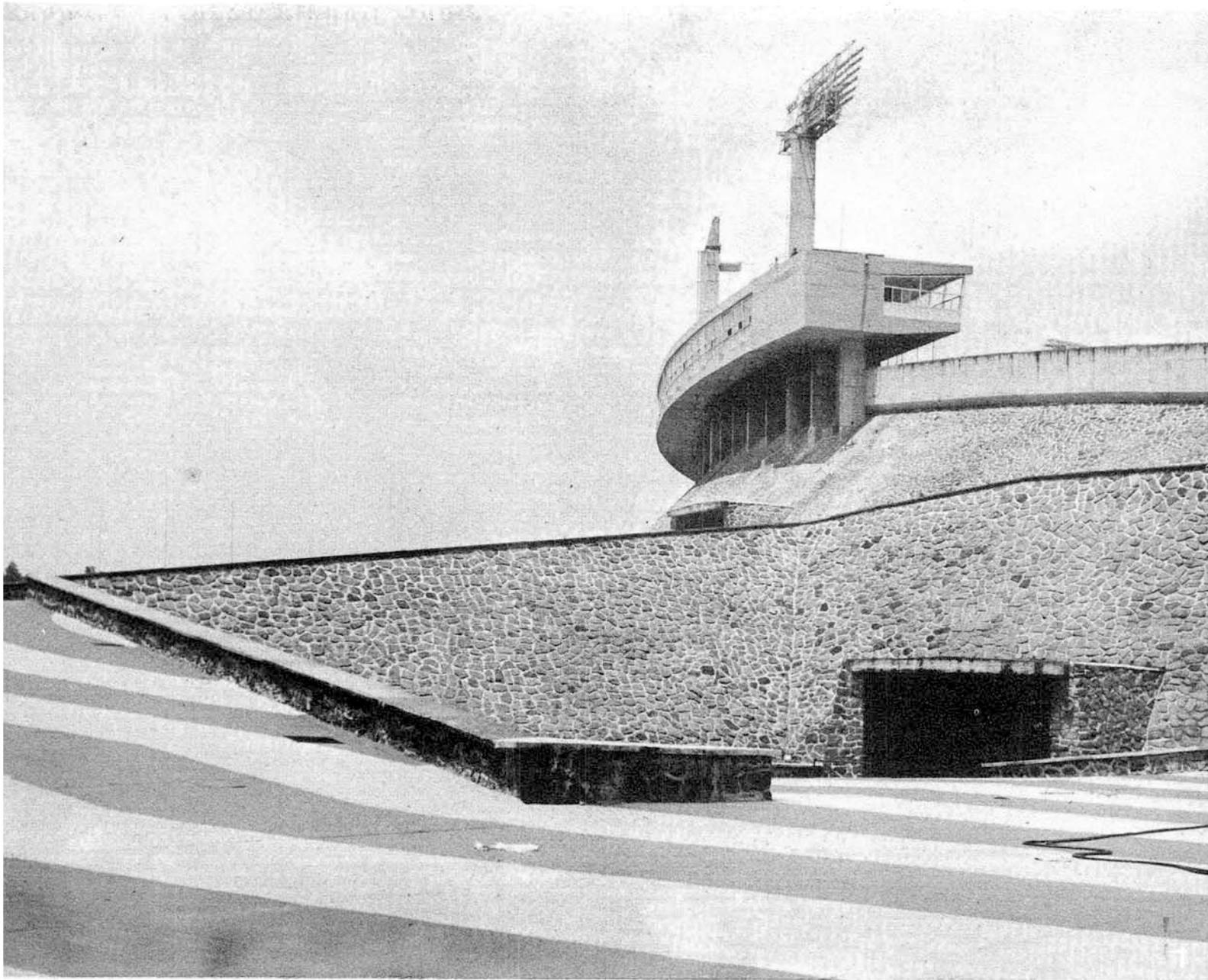
1



3



FACHADA NORTE



1

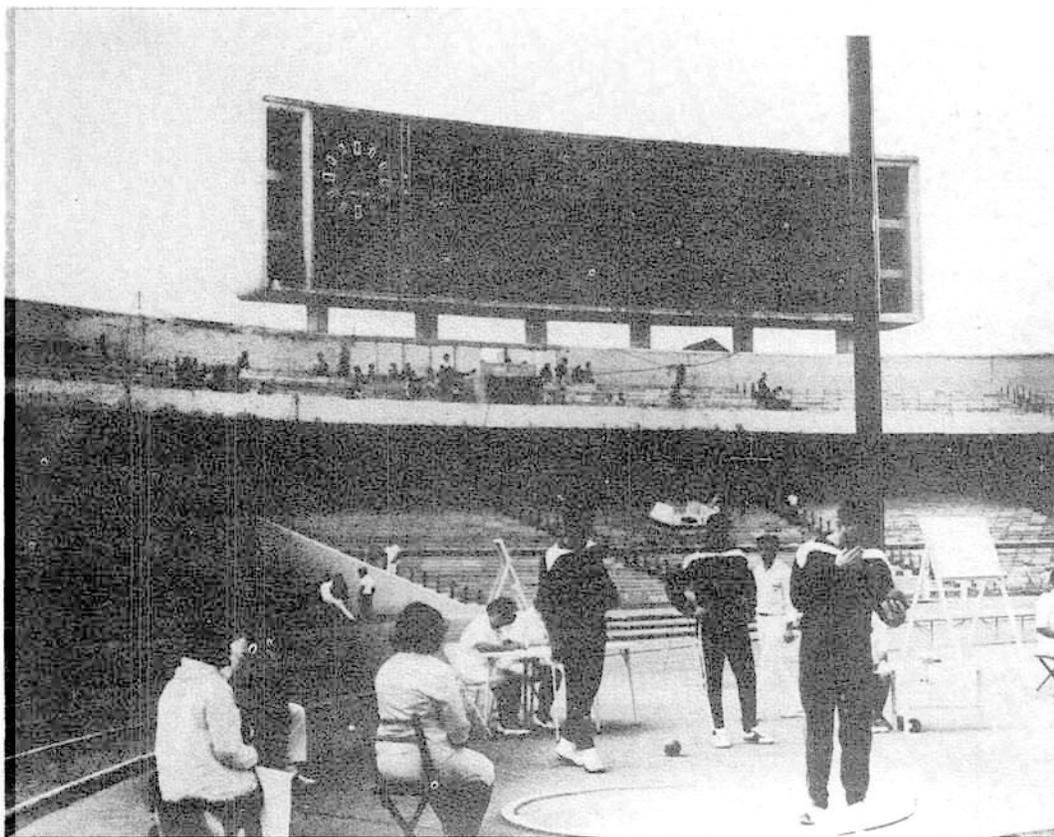
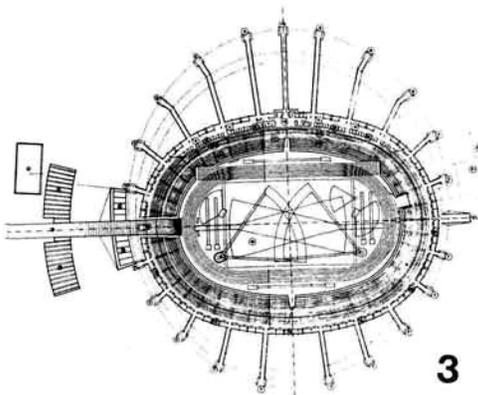
Andadores de entrada.

2

Detalle del marcador electrónico.

3

Planta de competencia.



PALACIO 68

Arq. Félix Candela O.

Arq. Enrique Castañeda T.

Arq. Antonio Peyrí.



Dentro de las características del Palacio de los Deportes, una de las determinantes es la importancia que en todos los sentidos dá al espectador. La estructura misma, los espacios arquitectónicos interiores y los espacios externos han sido proyectados en base al deseo de que todos los participantes de los espectáculos tengan condiciones primordiales.

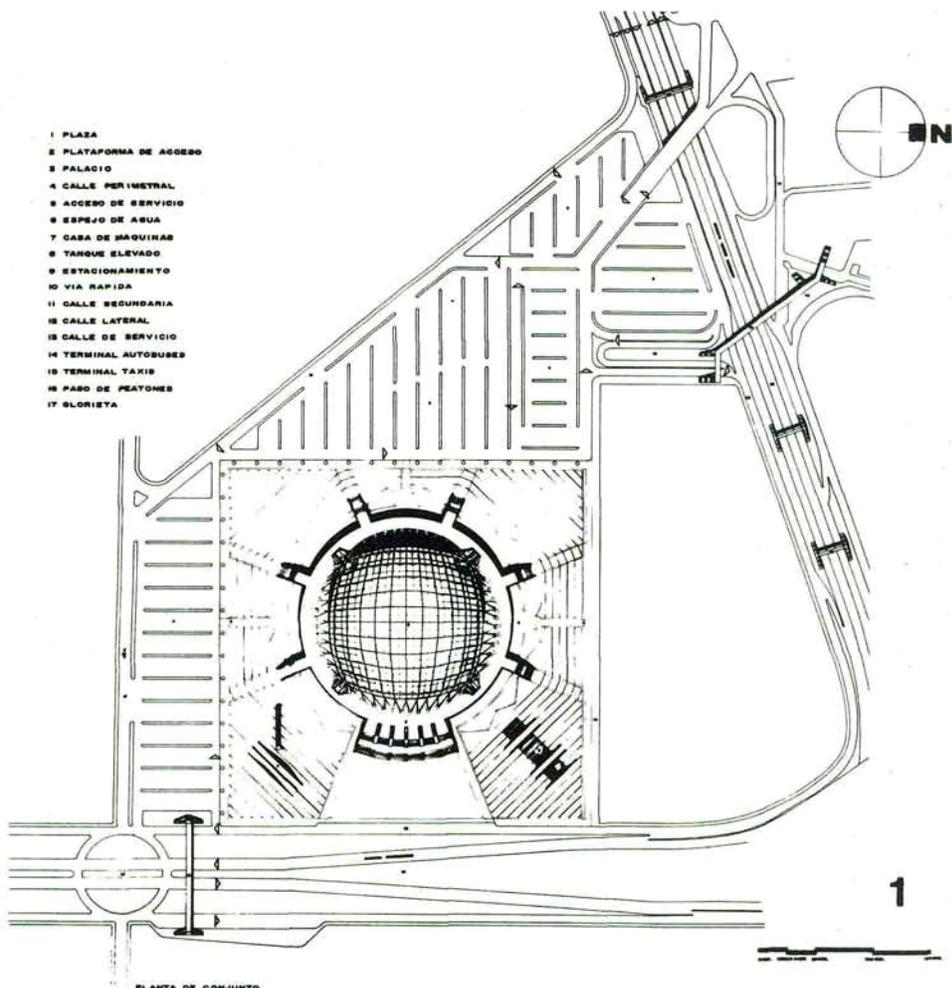
La máxima capacidad del local es de 23,000 espectadores; y los 3,000 vehículos que podrán estacionarse alrededor del Palacio, tendrán fácil movimiento por ser la localización de esta obra acertada ya que se adecúa a las condiciones urbanas de nuestra ciudad.

El plano del Palacio incluye tres elementos; estacionamiento periférico, plaza de acceso y en el centro el Palacio de los Deportes. Este ha sido realizado por medio de una cúpula esférica metálica formando una estructura reticular ortogonal de armaduras de hierro de altura constante de 5 mts. dividiéndose en 121 cuadros en el que se configuran a través de la cubierta de láminas, formas novedosas y adecuadas.

En la planta baja está la pista que podrá tener una superficie de 4,000 mts. cuadrados. A su alrededor se localizan los servicios para participantes así como los de la Prensa, Radio y Televisión. En esta planta además se encuentran locales destinados a federaciones deportivas, organizadores de los eventos y autoridades deportivas y administrativas, así como locales de servicios y estacionamientos especiales.

Seis rampas conducen al nivel superior dando acceso al público. En el siguiente nivel se localiza tanto el Palco Presidencial como los palcos generales, dotados con sus correspondientes servicios sanitarios. Para los representantes de la Prensa, se han dispuesto asientos de graderías con conexiones telefónicas, lugar de descanso y refrigerio, cuartos de trabajo y cabinas para llamadas particulares, mesa de boletines, cafeterías, centro de recepción, sala de revistas y otras instalaciones. Durante los Juegos Olímpicos se realizarán aquí las competencias de Basquetbol, posteriormente podrán practicarse deportes como boxeo, lucha, esgrima, volibol, atletismo a cubierto, gimnasia, equitación, ciclismo, etc.

LOS AUTORES.



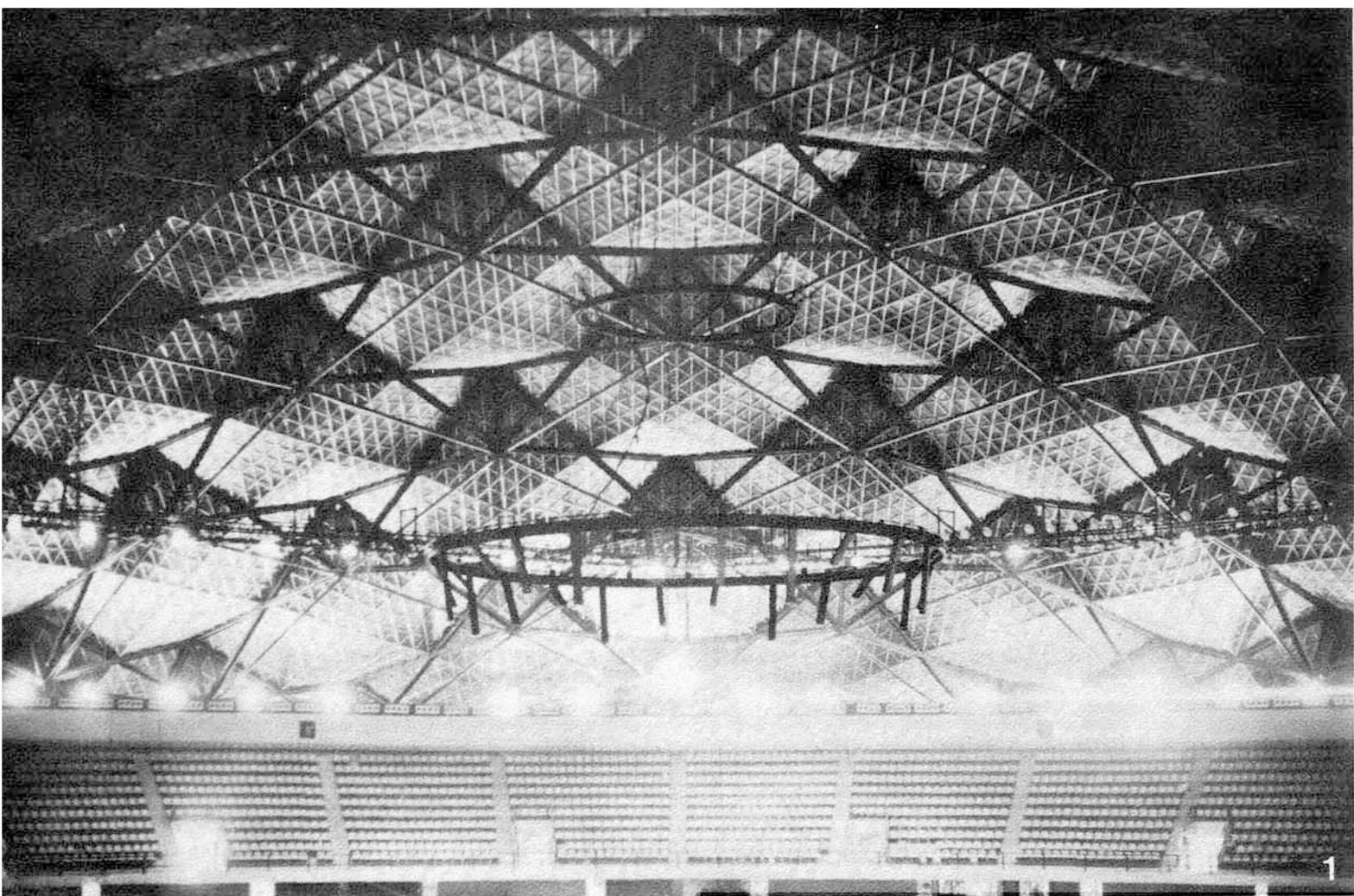


1
Planta del Palácio de los Deportes.

2
Detalle

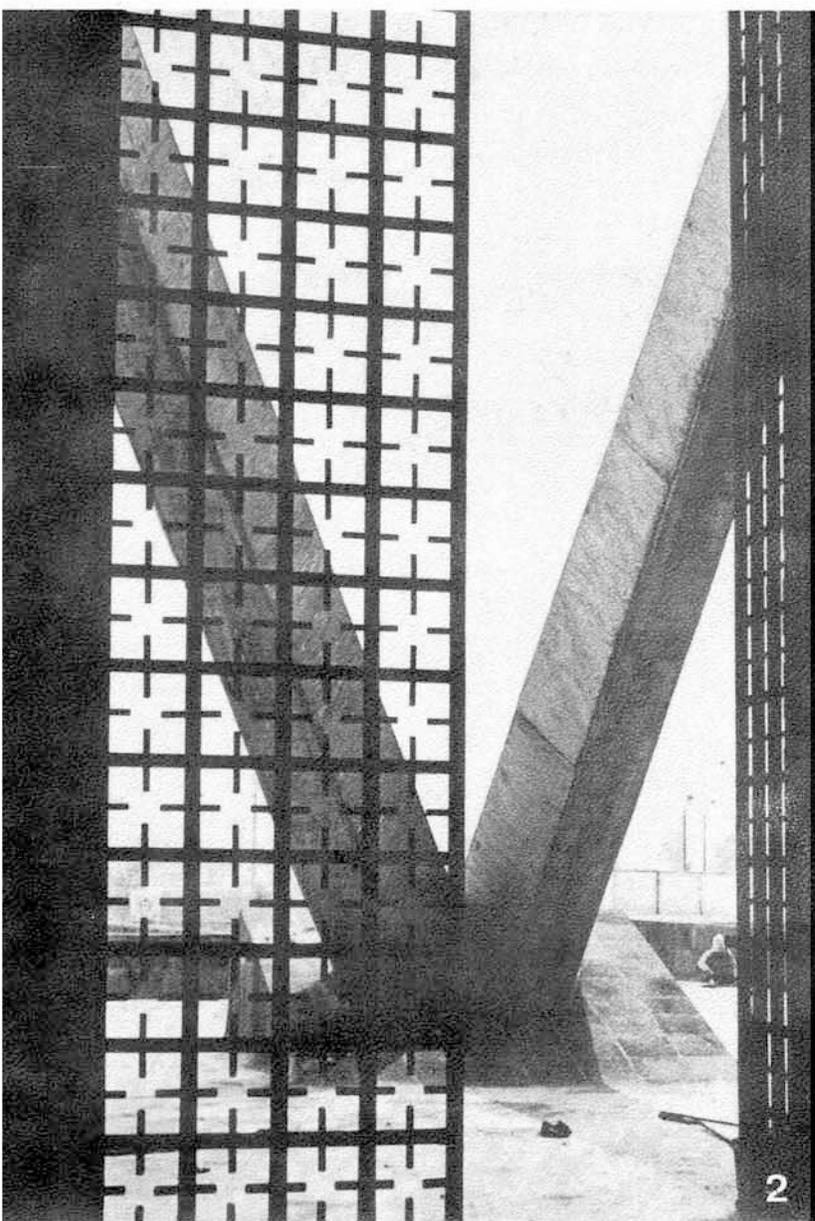
3
Exterior del Palácio de los Deportes.

4
El Palácio de los Deportes, visto desde el velódromo Olímpico.



1

1
Interior en el que se ve claramente solución a la cubierta y la gran intensidad luminosa que tiene esta instalación.



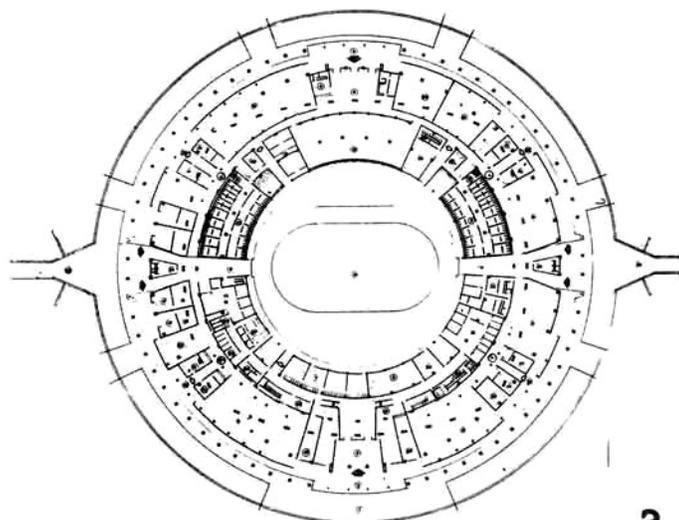
2

2
Detalle de entrada y estructura.

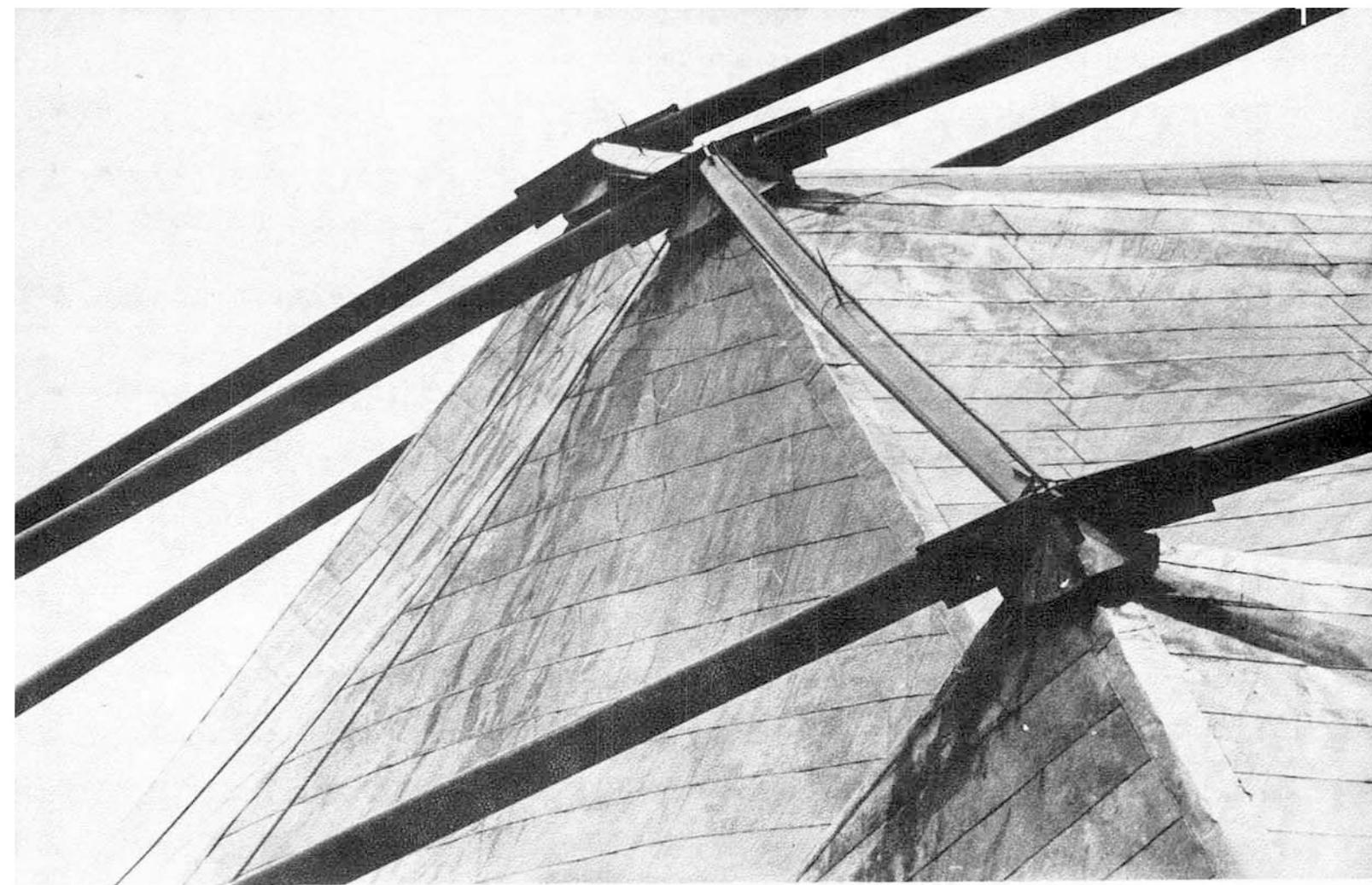
3
Planta principal.

PLANTA ACCESOS
1 PLATAFORMA DE ACCESO
2 URBES DEL ACCESO
3 VESTIBULO PRESIDENCIAL
4 PISTA
5 CAFETERIA DE PUBLICO
6 SIMANALIA

7 CONEXIONES
8 SANITARIOS DE PUBLICO
9 COCINA
10 CALDERAS DE VAPOR
11 ESCALERA DE ACCESO A LA PISTA
12 TRIBUNA B
13 ACCESO
14 ENTRADA DE SOBRIOS



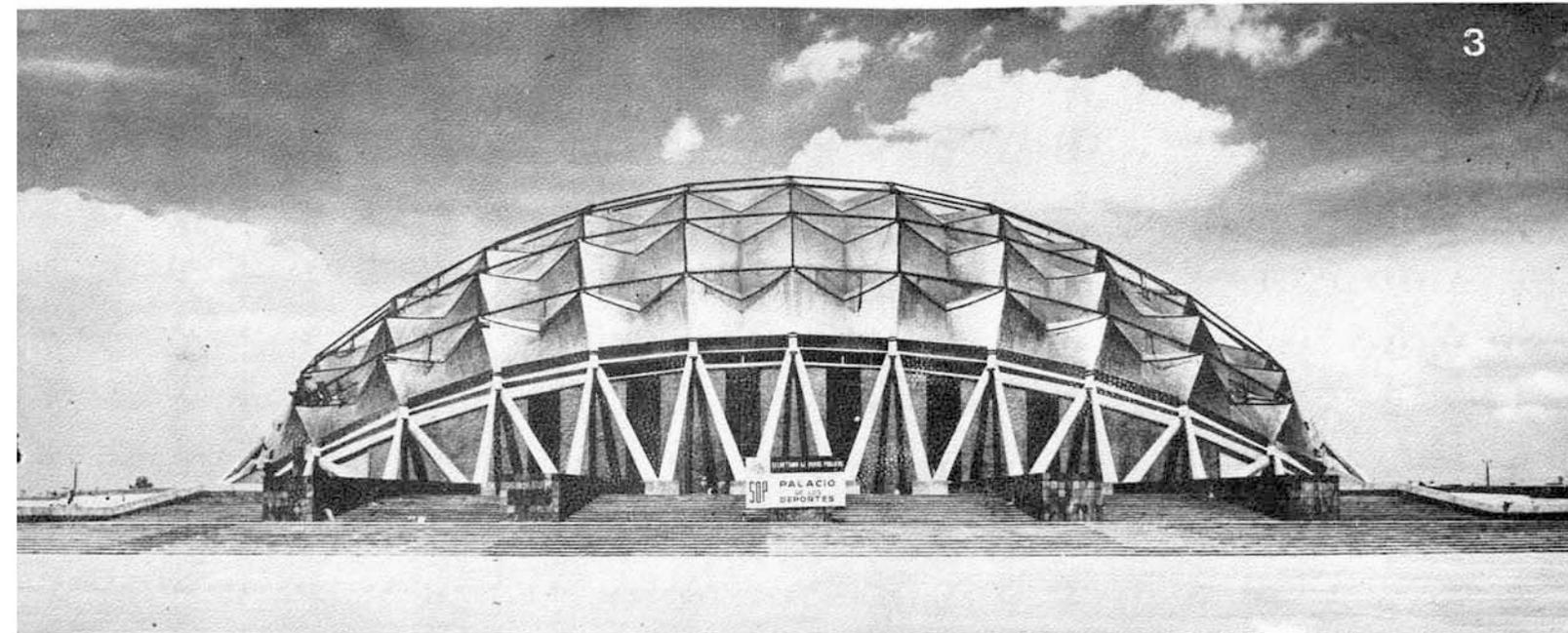
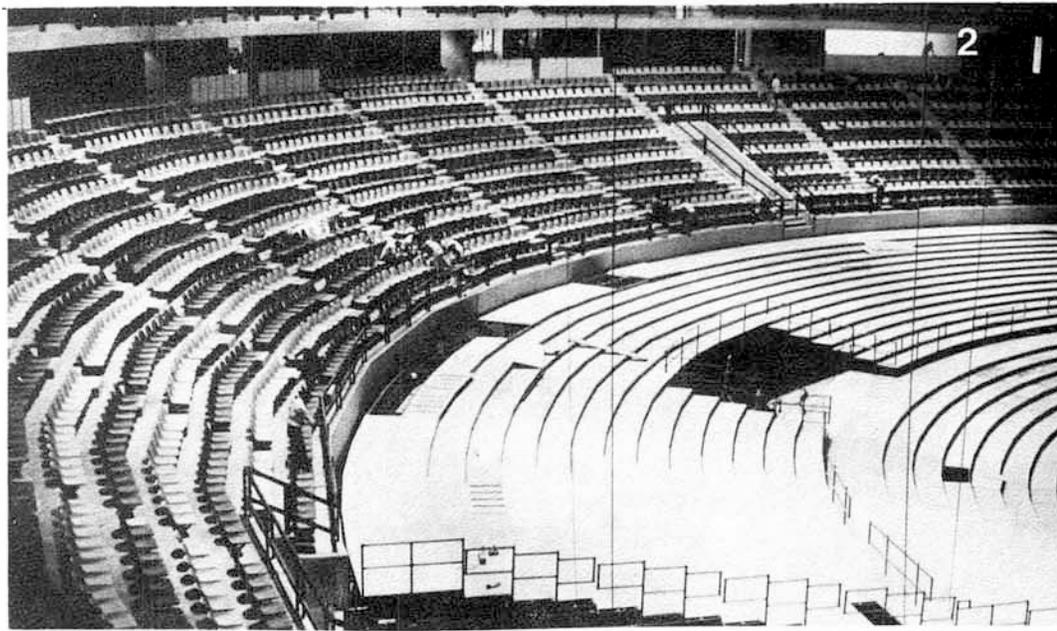
3



1
Detalle exterior.

2
El Deporte debe servir para mejorar al hombre.

3
Exterior



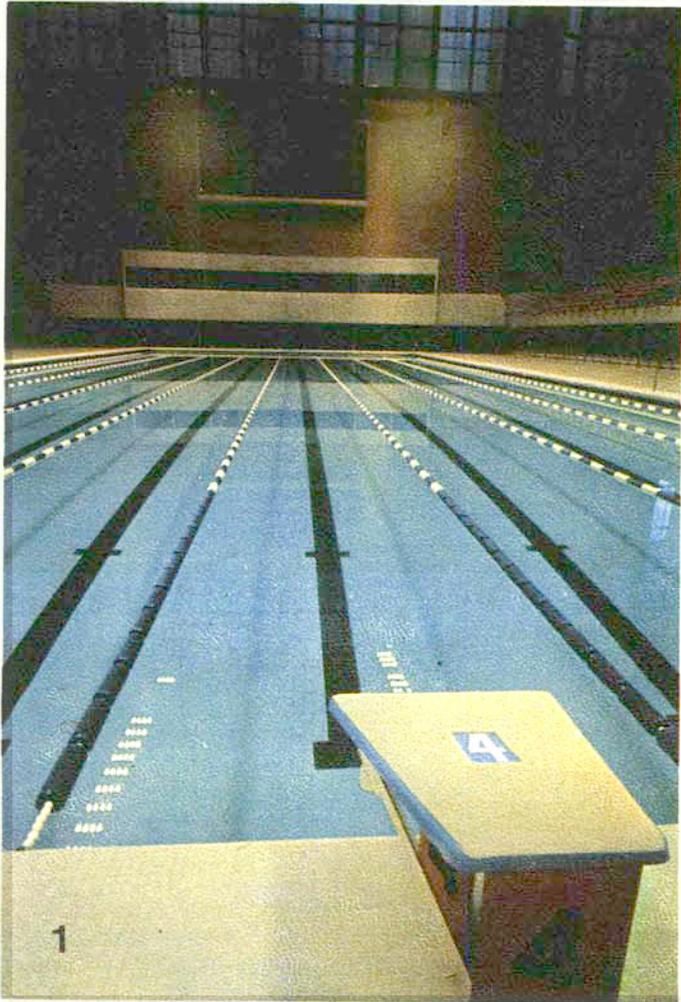
ALBERCA 68

Arq. Edmundo Gutiérrez B

Arq. Antonio Recamier.

Arq. Manuel Rosen Morrison.

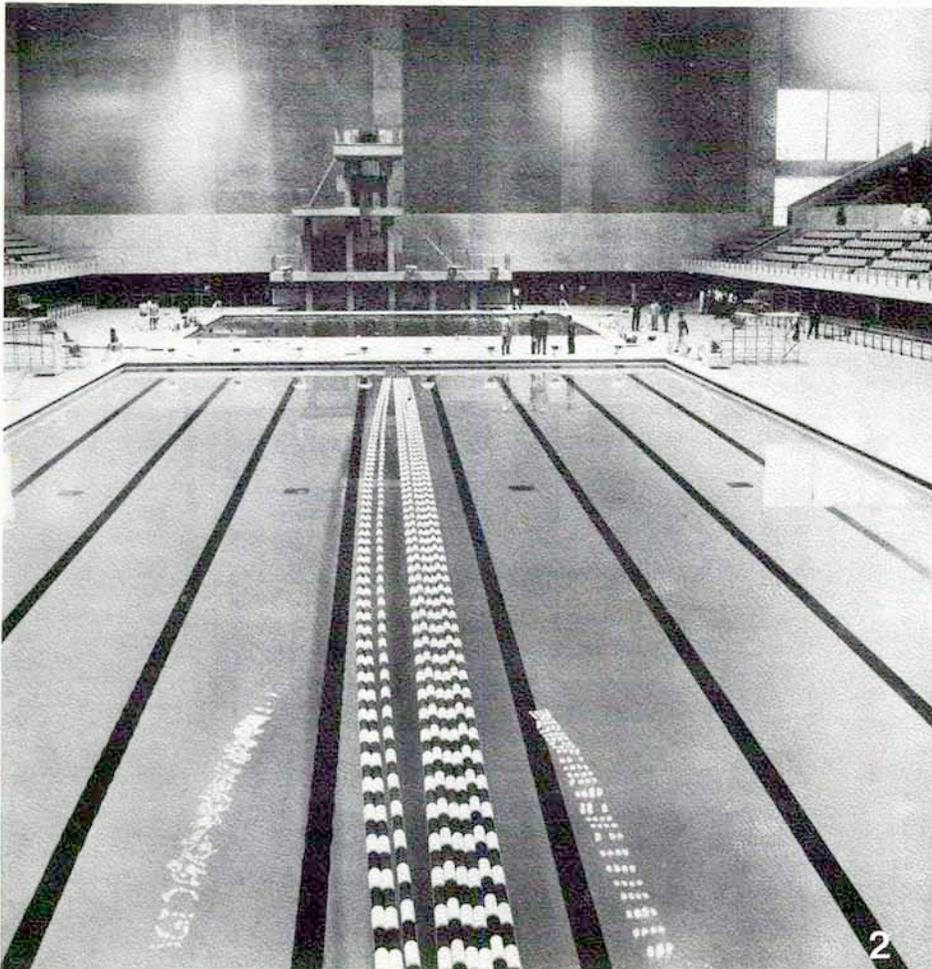
Arq. Javier Valverde Garcés.



1 El interior de la Alberca.



2 Detalle interior.



CONCEPTO ARQUITECTONICO

La arquitectura como facultad humana presupone el estudio y el análisis de los espacios que inducen al hombre a desarrollar una actividad definida.

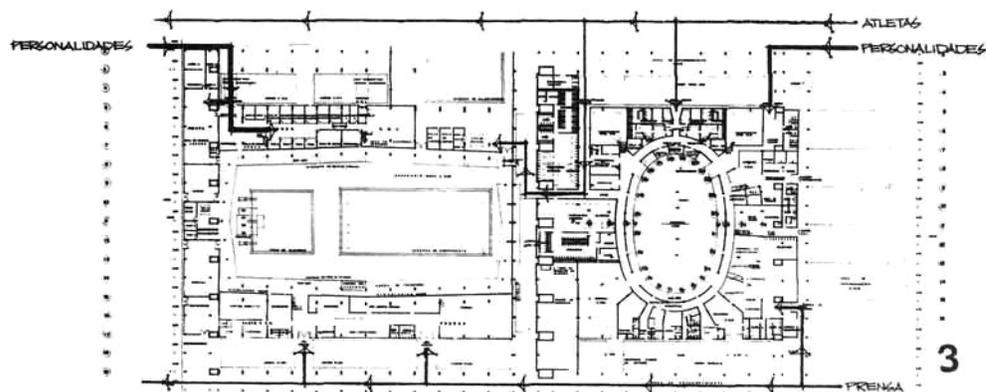
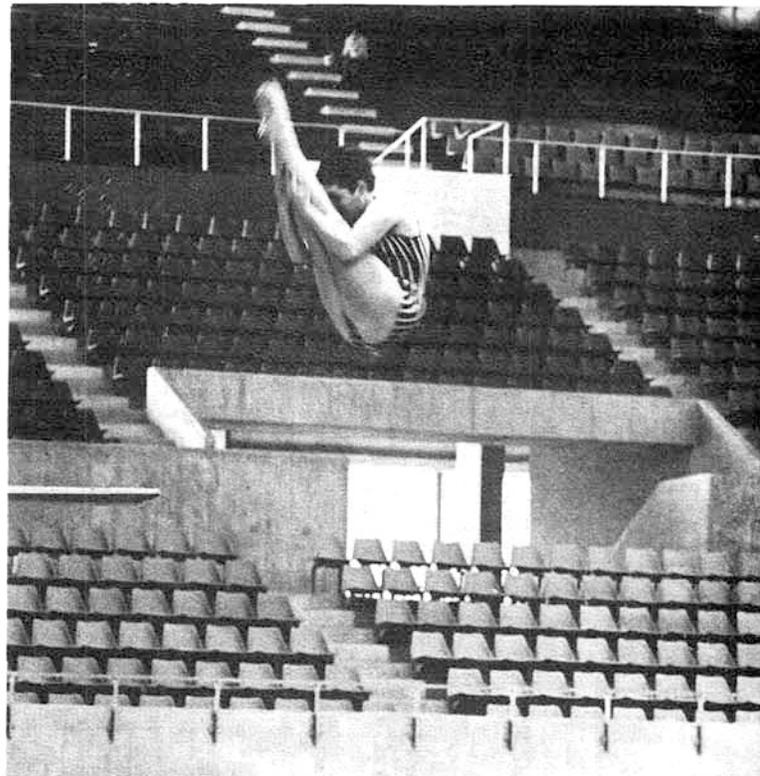
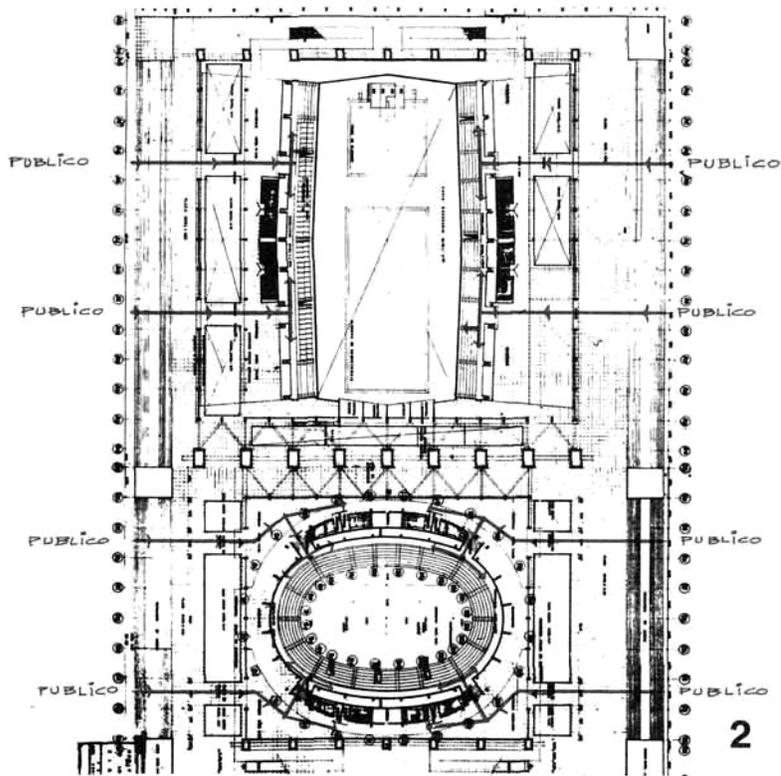
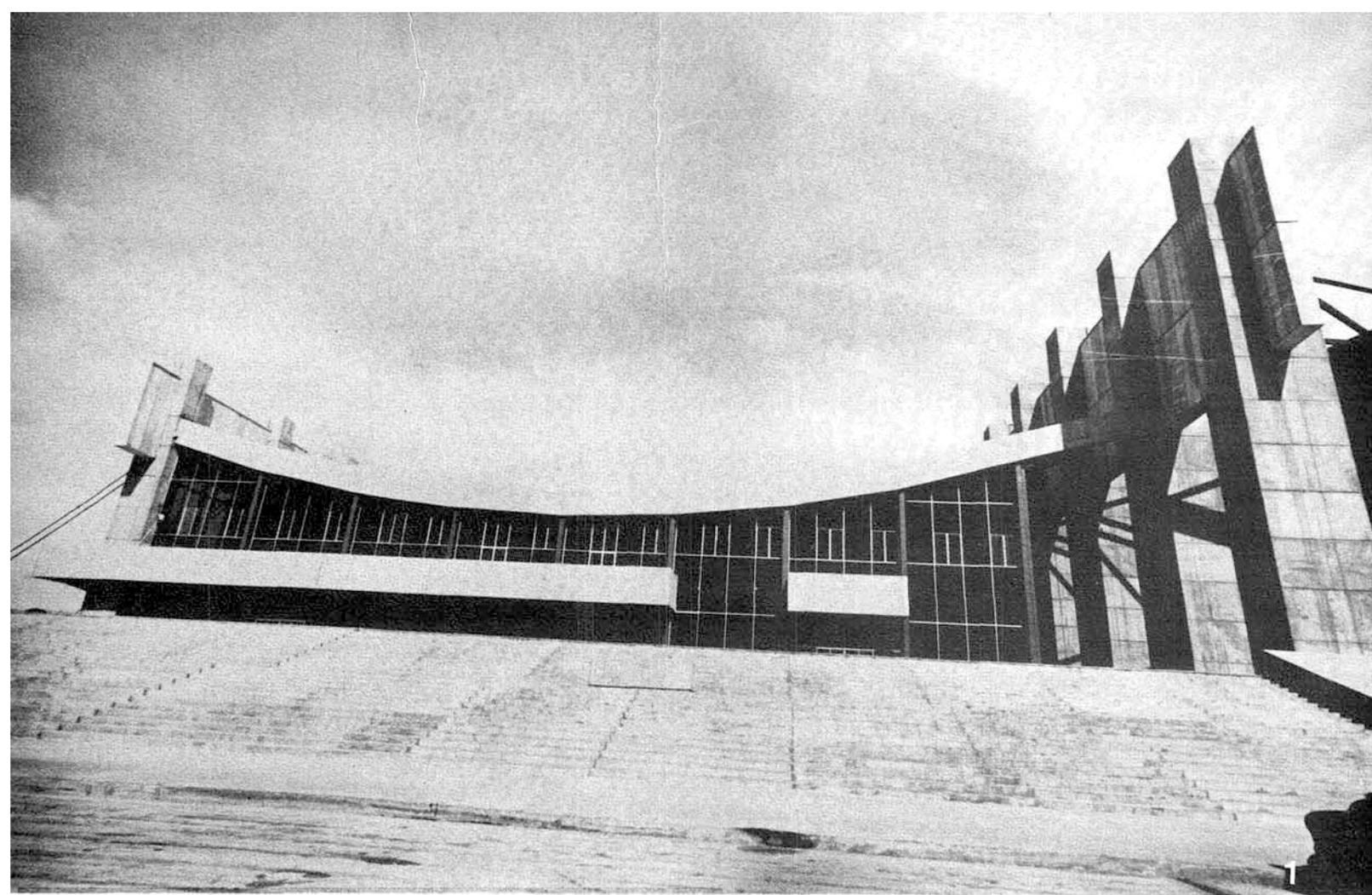
Los Juegos Olímpicos, una actividad que independientemente de congregar a la juventud mundial, crea un estado anímico de entendimiento y fraternidad, podría verse desvirtuada si los espacios creados para la realización de los eventos no expresan la sencillez la limpieza y la nobleza de ese espíritu buscado; que a la vez responden a las características fundamentales y principios del país que los organiza.

Era necesario manifestar claramente en el diseño final un sentimiento de unidad, ligando ambos edificios, que ya unidos la expresan con toda su intención y verdad. La sencillez armonía y superación que inspiran los Juegos Olímpicos, se perciben en este proyecto arquitectónico, sin pretender soluciones innovadoras o rebuscadas, a través de un sistema donde se conservó la pureza de conceptos surgidos de lo antiguo y tradicional y a la que se aportaron los adelantos de la técnica de nuestra época: elementos verticales altos y firmes y una cubierta que se expresa en su verdadera forma y magnitud por el hecho mismo de ser colgada sobre sus apoyos, solución digna y fuerte que al repetirse provoca una continuidad en la forma y da un sentimiento de verticalidad manifestando a la vez los dos espacios arquitectónicos, que aunque con distinta función, se convierten en un todo.

Los espacios generados a través de esta solución de apoyos colgantes, poseen de por sí gracia y ritmo, lo cual responde intrínsecamente a la función que en ellos se realiza, creando en el espectador una integración espacio-actividad, que se antoja amplificada por su independencia interior y audacia.

Lograda esa integración que a la vez que gracia y ritmo es fuerza, se cuidó una indentificación del concepto con los materiales que la convertirían en realidad, seleccionando el concreto y el barro cocido, a los cuales el tiempo y la edad sólo dignifican y robustecen.

Estos materiales que en el recinto son fuerza y ritmo, el usarse al exterior brindan a la estructura la fisonomía de verticalidad, robustez y permanencia, que contrasta con el cristal de sus fachadas, que es transparencia y luz, viva invitación al introducirse a la más bella y noble actividad de la juventud: el deporte.



1
Exterior desde la entrada.

2
Plano de recorrido de visitantes.

3
Plano de recorrido de atletas.

DESCRIPCION DEL PROYECTO.

Integración General.—El edificio dedicado a la Alberca está localizado en el lado sur del conjunto, el Gimnasio en el norte; y por el lado poniente encontramos los estacionamientos para el público, jerarquizando su entrada principal hacia el lado oriente.

Ambos cuerpos, tienen la misma disposición de niveles, refiriendo como nivel 0.00 un punto de la calle, se encuentran los escenarios de ambos cuerpos, asimismo los servicios a los atletas, como vestidores, baños, cafeterías, servicios de correo y telégrafo, y los equipos de mantenimiento.

Edificio para las competencias de Natación.—En forma general encontramos el nivel 0.00 solucionado en dos secciones muy claras el lado oriente y el poniente. En este primero están alojados los centros y subcentros de Prensa, Boletines e Información, Telex, Cafeterías y los correspondientes núcleos sanitarios. Además se localiza el centro de Fotografía, Intendencia General, Entrevistas, y en igual forma los servicios correspondientes.

Por el lado poniente, están los centros de difusión, como los locales destinados a Federaciones tanto Nacionales como Internacionales de Natación, los cubículos para alojar a los Subcomités Olímpicos ambos con salas de juntas y de premiación, adjuntos a estas salas de descanso, vestidores, cafeterías, bar y servicios sanitarios.

En este mismo encontramos la alberca de calentamiento con su concentración de atletas, enfermería y los servicios requeridos para estos locales.

Escenario Alberca.—Está constituido por plataforma de trampolines, foso de clavados de 20.2 x 20.0 m. alberca de competencia de 50.00 x 21.00 m. zona de premiación y tableros marcadores.

Escenario Gimnasio.—Es una composición de seis arcos circulares apoyados en diferentes centros, dando una forma semejante a la de una élise, con el diámetro menor de 28.5 m. y el mayor de 46.5 m.

En este espacio se instalará una cancha de voliey-ball de 9 m. x 18 m. con una contracancha de 18 x 36 m.

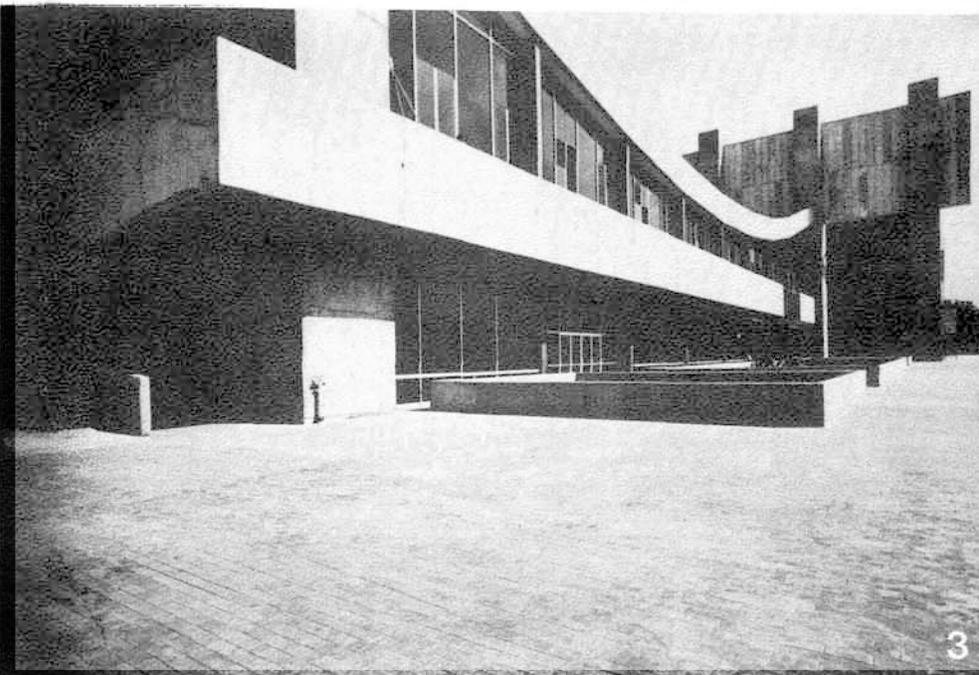
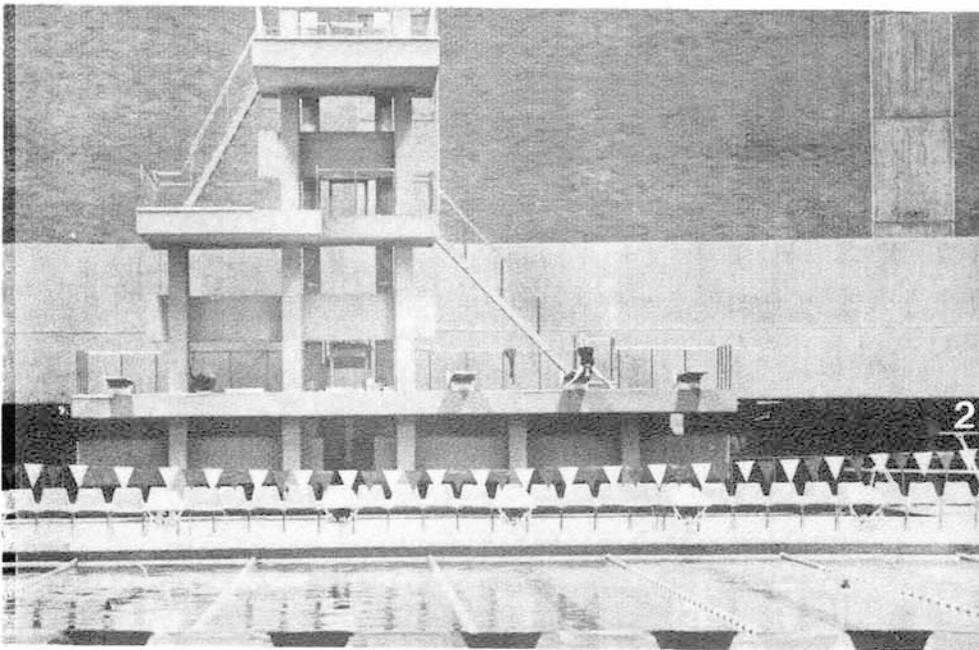
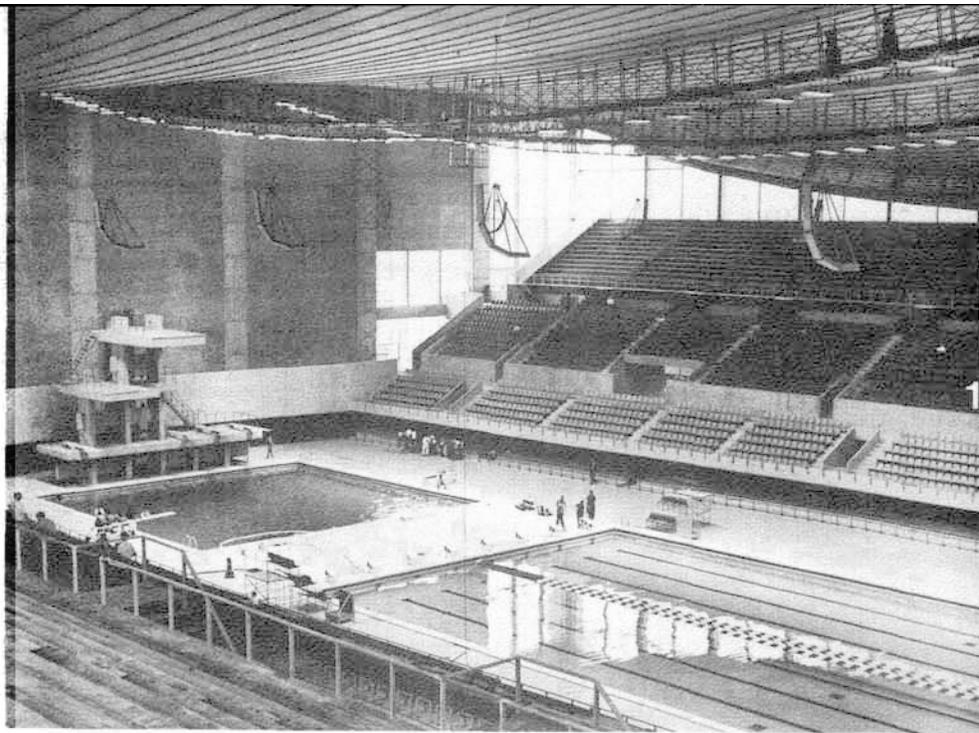
a.—**Iluminación.** Se brindará en los escenarios una intensidad de iluminación de 2,500 luxes en alberca y de 1,500 luxes en gimnasio con luz incandescente dispuesta en dos líneas paralelas de iluminación, apoyadas en una estructura ligera que servirá también para montaje y mantenimiento.

b.—El techo abajo de la trabe de borde y extraído en la Alberca por la fachada norte y en el Gimnasio por la fachada sur.

c.—**Sonidos.** Se han provisto los escenarios con equipos de sonido con bocinas a las diferentes zonas de gradería.

B.—**Gimnasio,** ocurre el mismo problema, pero como su dimensión es menor, bastó con una unidad central con bocinas dirigidas a los diferentes sectores del público.

Instalaciones para servicios de información.—Se han hecho instalaciones necesarias para brindar las máximas facilidades a los servicios de información que asisten a los Juegos, con los equipos de microondas, teléfonos, telex, etc. que están montados en la mencionada obra, podrá satisfacerse ampliamente los servicios de televisión, la que tendrá insta-



1

Aspecto interior de la Alberca Olímpica.

2

Trampolín.

3

La recreación debe servir a la juventud en su desarrollo.

lada una cámara móvil con desplazamiento paralelo a la competencia, así como tomas subacuáticas a través de ventanas que se han dejado previstas en el túnel perimetral a los fosos.

Se ha previsto el más eficiente servicio también a la prensa, radio, cine y observadores técnicos.

Instalaciones para los eventos de portivos.—Filtros, se instalaron filtros rápidos y desnatadores para la limpieza de los tres fosos existentes. La concepción es la más moderna existente y se tendrán probados con suficiente anticipación.

Cloradores.—Para la eliminación y control de organismos se decidió utilizar cloradores, alimentados con gas cloro, provistos de control automático de cloro residual y de Ph.

Es la primera ocasión que en una alberca olímpica se utilice en equipo automático de esta eficiencia.

Calderas.—Se han instalado calderas e intercambiadores de calor para mantener la temperatura del agua, dentro de los límites que fijan las especificaciones de la Federación Internacional de Natación Amateur; de 23 a 25° C. en la alberca de competencia y 28 °C. en foso de clavados.

Rabosadero perimetral.—En México rebusimos e instalamos un rebosadero perimetral que rompiere la energía de la ola frontal del nadador, impidiendo que al chocar con una pared lisa formara una reacción que se opusiera a su movimiento. La ola, pierde su energía dentro del rebosadero y se abaten las crestas, para contrarrestar la estela de un nadador que pueda afectar al cantiguo, se instalarán carriles con flotadores cilíndricos de plástico perforado que reduzca también la energía del agua en la dirección transversal al movimiento.

Placas de toque automático en competencias de Natación.—Se hicieron las gestiones necesarias para que las compañías contratadas para cronometraje y tableros (Omega y Electroimpex) diseñaran y fabricaran placas de toque automático que tuvieran la característica de ser perforadas para permitir el paso del agua y no impidieran la función del rebosadero antes señalado.

Cubierta adoptada.—La cubierta está constituida por una reticular de cables octagonales; los cables en la dirección longitudinal del conjunto resistente las cargas muertas y viva se les ha denominado "Cables de Carga"; las perpendiculares a estos, resisten las fuerzas de succión de viento y se les conoce como "Cables de Forma".

Los cables de carga están formados por 12 alambres de preesfuerzo de 7 mm. en el edificio de Alberca y 10 alambres de 7 mm. de diámetro en el Gimnasio con una separación de 1.59 m.

Los cables de forma se integran con 4 alambres de 7 mm. en Gimnasio separados a cada 2.075 m.

La retícula de cables se ancla, en la traba de borde perimetral.

La cubierta es de lámina acanalada No. 20 "Pintor", acusándose al escenario los cables de carga y la lámina de color blanco, encima se colocaron los cables de forma y una maya de alambres de preesfuerzo de 5 m. a cada 45 cm. en la dirección transversal.

LOS AUTORES.

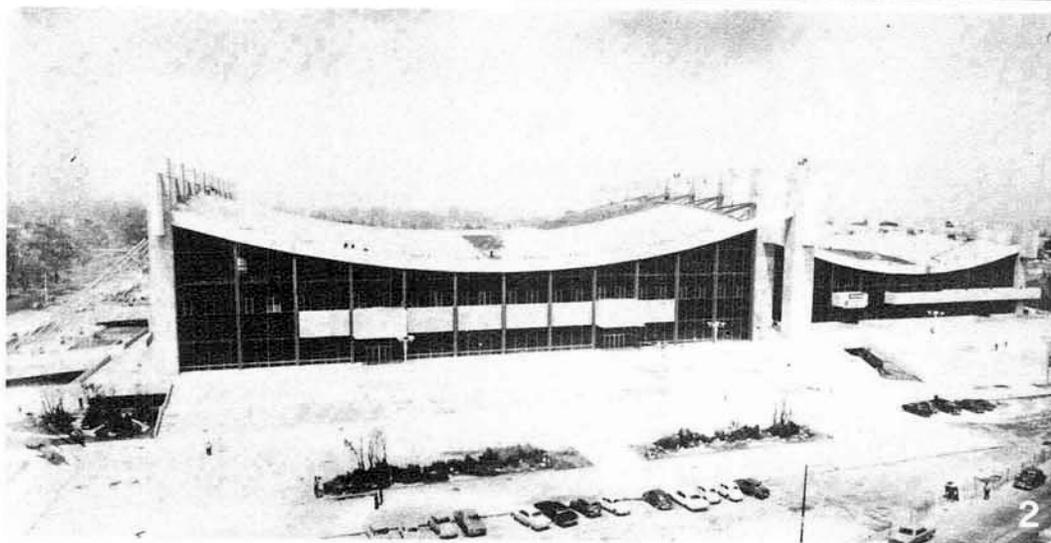
1

Detalle de Tribunas.



2

Detalle exterior.



3

Interior del gimnasio para Volibol, localizado en la misma instalación.



**UD.
YA
SABE
QUE...**



TOALLERO DE ARGOLLA
CROMADA
CLAVE: A-14

BRONCES FINOS tiene la línea más completa de
**ACCESORIOS
CROMADOS** para baño



PRODUCTOS *Galgo* 

BRONCES FINOS, S. A.

Escape 34 Naucalpan de Juárez, Edo. de México Tels. 27-27-55 27-52-59



TOALLERO DE ARGOLLA



GANCHO DOBLE



TOALLERO DE CUATRO BARRAS



PORTARROLLO CON VISERA



JABONERA DE EMPOTRAR
PARA LAVABO

HORR Y CHOPERENA, SU CRS., S.A.

Oficina matriz: Manzanillo No. 23
Teléfono 64-33-00 con 5 líneas

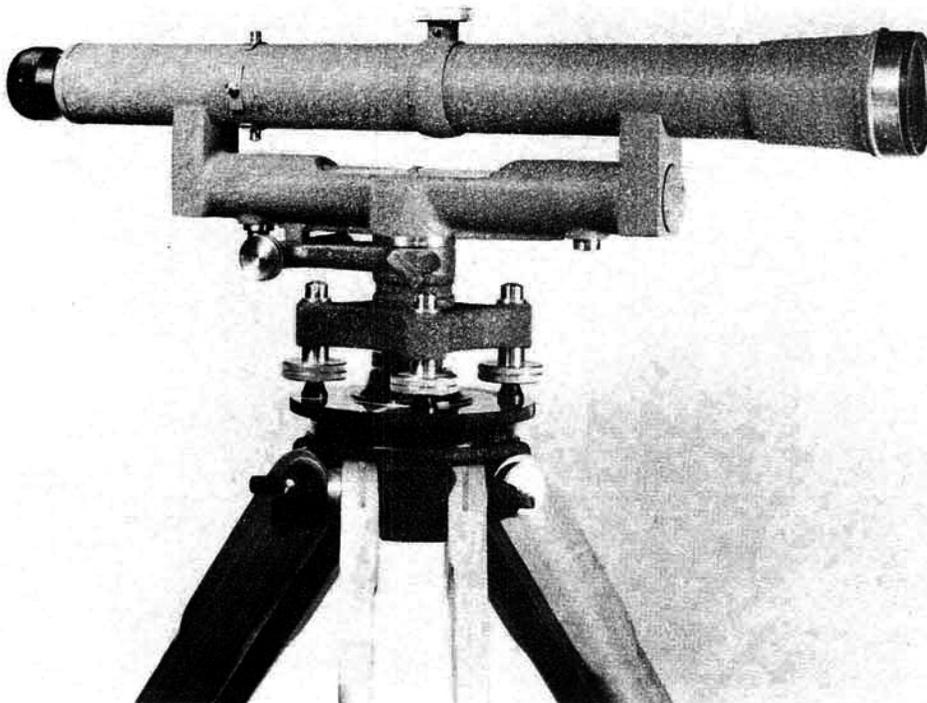
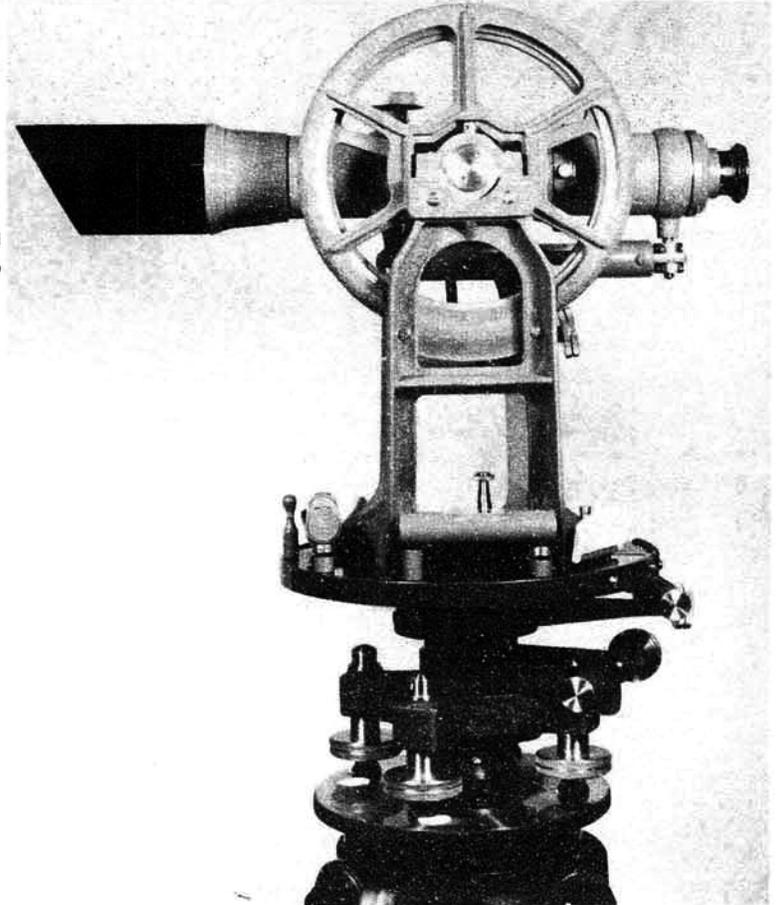
Sucursal Madero No. 40
Teléfono 21-95-32 con 5 líneas

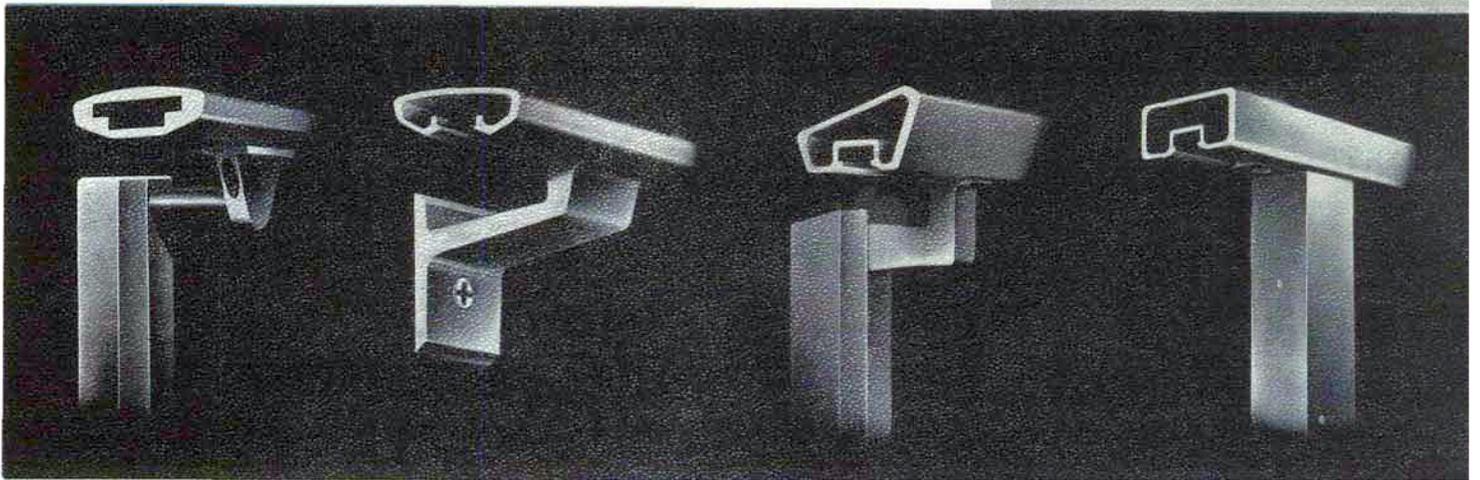
Sucursal Ciudad Universitaria
Teléfono 48-65-00 Ext. 300

Casa Mexicana
Fundada en 1905

Se complace en anunciar a su estimable clientela la línea de instrumentos de Agrimensura marca "Paragon" y "Chope" de Fabricación Nacional, Manufacturados por

INDUSTRIAS CHOPERENA, S.A.
ASOCIADOS A KEUFFEL Y ESSERCO.
(K.E.)





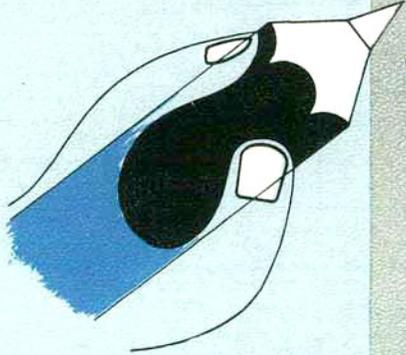
ALUMINIO

La respuesta podría ser: "PORQUE KAWNEER GARANTIZA CURVATURA SIN LIMITE EN SUS PASAMANOS"; pero hay algo más: pasamanos y postes han sido diseñados para cumplir sobradamente con las condiciones de seguridad que exigen los preceptos de ingeniería.

Nuestros pasamanos soportan una carga de 150 kg/m con claros de 1.50 m. y sus diferentes modelos de postes, son de montaje mecánico para evitar las fallas por recocción del aluminio que suelen sufrir los postes soldados.

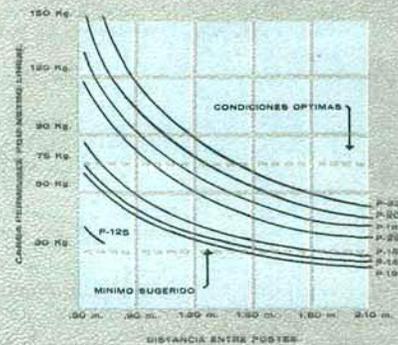
La gráfica muestra la carga permisible por metro lineal de nuestros postes, obtenida en severas pruebas de laboratorio.

Sobre pedido podemos surtir pasamanos en color PERMANODIC, bronce claro, bronce oscuro y negro.



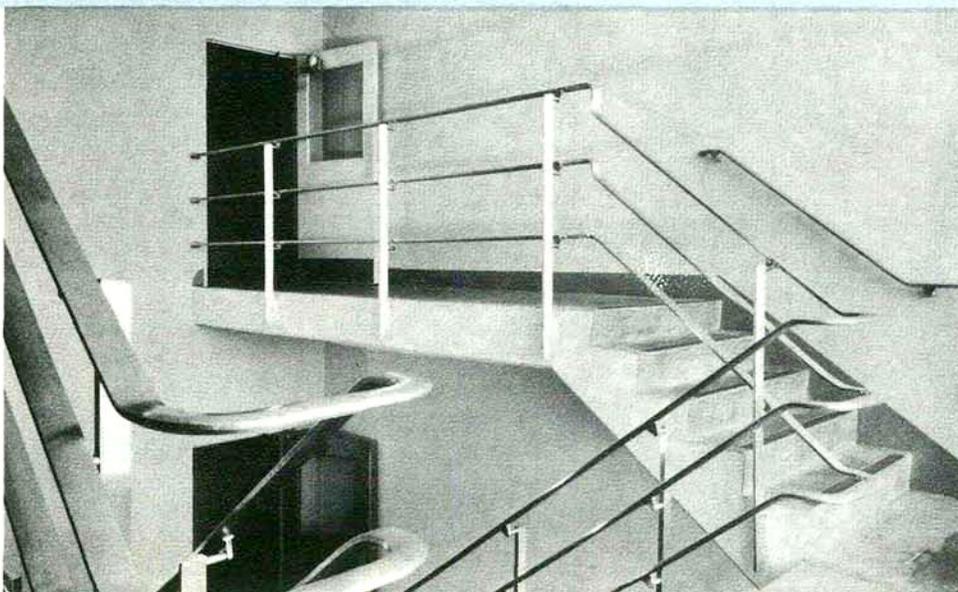
CURVATURA SIN LIMITE

Por qué se especifica **Kawneer** con tanta seguridad...



PRESTIGIO MUNDIAL EN ALUMINIO

PUERTAS
VENTANAS
CANCELERIA
FACHADAS INTEGRALES



KAWNEER DE MEXICO, S.A. DE C.V. Calle 3 No. 8 Naucalpan, Edo. de México-27-02-95

Vea a su Distribuidor más cercano

comentario a la ponencia de méxico

De puntos contrapuestos salieron conclusiones unificadas.

humanísticos con que se compromete a la práctica arquitectónica, como por la búsqueda de una expresión congruentemente estructurada de una teoría de la arquitectura, en la que el análisis de los aspectos más nimios de la arquitectura esté estrechamente vinculado con las coordenadas socio económicas que determinan a todos los niveles de una cultura; de una teoría que no únicamente se desplace en los terrenos de la explicación, sino que ofrezca principios generadores de prácticas renovadoras: de lo que se trata en aquellos y en ésta es de transformar al mundo.

Es revelador en este sentido que el primer tema propuesto por la UIA para que sirviera de punto de arranque al mencionado Encuentro, fue subdividido por la "asamblea" mexicana en tres apartados: "Ante la sociedad", "Ante su profesión", "Ante el hacer arquitectónico", y que del segundo tema concluyeran la necesidad de constituir un nuevo y propio organismo al que se adhirieran —sin reparar en edades o grados académicos— todos los que estén de acuerdo con lo sustancial de las consideraciones, conclusiones y proposiciones planteadas en el cuerpo de su ponencia.

"EL SAGRADO DERECHO DE PROPIEDAD..."

Ya sería sistemática la organización temática de esta ponencia porque aun considerándola aisladamente de las conclusiones concretas que enuncia posteriormente, deja ver con toda claridad que los estudiantes y profesionales de ahora conceptúan impostergable tomar posición ante el todo de la sociedad y de las posibilidades objetivas que ofrece para solucionar las ancestrales necesidades humanas antes de enunciar cualquier proposición "estrictamente arquitectónica". Lo anterior, con parecer implícito, obvio y casi perogrullesco al estudiante actual es una conquista del pensamiento larga y penosamente alcanzada.

Basta repasar los documentos, doctrinas y programas enunciados por las diversas corrientes y tendencias arquitectónicas con que se inaugura el presente siglo para comprobar que para sus autores nunca fue problema analizar con rigor si acaso las medidas que proponían tenían visos de llevarse a la realidad. Para todos ellos, y estoy pensando en las tesis funcionalistas de un Gropius, Le Corbusier, Mies o de Wright, el problema de la arquitectura, su puesta al

día con respecto a las necesidades arquitectónicas de su sociedad, remitía a un puro problema de conocimiento. Sus tesis, en la misma medida en que no reparaban en las posibilidades objetivas del sistema económico en que se daba y solicitaba la arquitectura, implícitamente suponían que las fallas, los anacronismos, los academismos, eran por ignorancia y los logros, las obras de **avant-garde** se explicaban por un mayor y más profundo conocimiento de la esencia de la arquitectura. La arquitectura necesita industrializarse, decían, y esa consigna se difundía ciega a las posibilidades reales de industrialización de cada país; y de la misma manera paternalmente se recomendaba a todos los arquitectos nativos que proyectaran en serie, que construyeran masivamente si querían resolver los problemas de habitación, que planearan regionalmente, etc., sin reparar en que si bien esos puntos doctrinarios eran válidos, lo eran abstractamente hasta convertirse en francas idealidades imposibles de adoptar por aquellos países a los que la existencia de imperialismos capitalistas los ponía al margen ya no digamos de la arquitectura, sino de la enseñanza primaria, de la cantidad mínima admisible de proteínas aceptables para un ser humano, de su ansia de soberanía y autodeterminación.

Continuando por la misma senda y en el mismo sentido, sentían que cumplían como arquitectos si proyectaban apegándose a dichos lineamientos, sin sentirse responsables de que sus proyectos se llevaran a cabo. El que sus proyectos quedaran en el papel la casi totalidad de las veces era un mal necesario que sólo resentían por lo que significara de falta de trabajo pero no como una falla expresamente señalada dentro de su ética profesional.

Los hechos palpables les hacían comprobar que sus maravillosas tesis eran inoperantes, que las masas seguían careciendo de espacios dignamente habitables y la arquitectura continuaba concibiéndose académicamente; pero cuando se enfrentaban a esa realidad todo cuanto se les ocurría concluir ergo que su tesis todavía necesitaba ser más depurada, mayormente difundida y más asimilada por toda la sociedad: era un problema de conocimiento y no de impotencias determinadas por intereses económicos legalizados en la codificación del **sagrado derecho de propiedad**, como lo llamaba Juárez en la Memoria de Hacienda de 1877.

Los jóvenes estudiantes y arquitectos mexicanos

ANTE LA SOCIEDAD

ANTE SU PROFESION Y

ANTE EL HACER ARQUITECTONICO

LA PRESENCIA DEL MOMENTO HISTORICO

Los estudiantes y arquitectos a quienes el Comité Organizador (CO) y la Unión Internacional de Arquitectos (UIA) invitaron a elaborar la ponencia que representará a los jóvenes mexicanos ante el Encuentro de Jóvenes Arquitectos (véase CALLI 34) consideraron que podían asumir plenamente la responsabilidad que entrañaba oportunidad tan singular, únicamente si a la "asamblea de participantes mexicanos" integrada por ellos mismos, se le confería la máxima libertad para exponer los problemas y las soluciones, los enfoques y proposiciones que consideraran pertinentes a los dos temas propuestos a debate por ambos organismos: "Aspiraciones de los Jóvenes Arquitectos" y "Mayor participación a Nivel Internacional".

Esta única salvedad estimulada por los arquitectos coordinadores del evento, Ruth Rivera y Vladimir Kaspé, identificó a los participantes mexicanos —por encima de sus obvias diferencias ideológicas— con la mayoría de la sociedad, que en las aulas, en las manifestaciones multitudinarias y en su oposición al **establishment**; traslucen a través de su rechazo al enrolamiento, al coloniaje, a la guerra invasora y al genocidio, su urgencia por hacer efectivos los postulados que están a la base de la democracia capitalista.

La aceptación de los coordinadores de esta cuestión de principio permitió la maduración de un documento al que sin exageración de ninguna índole califico el más científico a la vez que humano, que haya elaborado ningún grupo de arquitectos: sector tan poco asequible al cambio como el que más.

Solamente el "Manifiesto a la clase trabajadora" de marzo de 1938, así como el "Proyecto de la ciudad obrera de México, D. F." presentado ante el XVI Congreso Internacional de Planificación y de la Habitación, de agosto del mismo año, suscritos ambos por la **Unión de Arquitectos Socialistas**, se podrían comparar con esta ponencia de los jóvenes de aquí y ahora, tanto por los elevados ideales

"PASEN A LA DERECHA SEÑORES DE LAS GENERACIONES ESTERILES..."

El enfoque anterior ha periclitado. Para los jóvenes participantes mexicanos, y parece ser que también para el ámbito mundial de la arquitectura —si tenemos en cuenta las más recientes declaraciones y estudios promovidos reflejamente por la **Revolución de Mayo** véase: "Ante el Encuentro de Jóvenes Arquitectos, CALLI 34) lo primero es enfrentarse al análisis de la sociedad dentro de la que se plantean los problemas de espacio habitable.

Ese arranque inicial es lo que le confiere a la ponencia de la representación mexicana toda su definitiva significación al convertirse en la columna vertebral que cohesionada, posibilita y hace congruentes sus conclusiones y proposiciones sobre la imperiosa necesidad de llevar adelante la reforma urbana, de planear la economía, de concebir a la **habitación social** como el género característico de la nueva arquitectura y el nuevo concepto de la arquitectura y del arquitecto.

Al ubicar rigurosamente a la arquitectura no dentro de la sociedad en abstracto, sino dentro de un sistema económico específico, concluyen que a quien hay que dirigirla no es al "pueblo" sino concretamente a las clases trabajadoras: obreros y campesinos. El arquitecto por su parte, ya no es más el artista excelso que se realiza y cumple socialmente con solo proyectar —y proyectar lo más insustentado que sea posible— sino el que entiende que es de su competencia el procurar que la habitación social se lleve a cabo y, en este sentido, el que tiene que desplazarse del campo "estrictamente arquitectónico" (como suelen decir los de la vieja guardia) a los económicos y políticos, a los pedagógicos, gremiales y culturales. El arquitecto recobra de esta manera y gracias al punto de partida señalado su plena y auténtica dimensión como ser humano al participar activamente en la organización de la sociedad en su conjunto.

Esta nueva idea del arquitecto y por extensión la del ser humano, es uno de los conceptos relevantes que corren a lo largo de todo el documento estructurándolo y otorgándole el sentido ampliamente humanista a que se refería anteriormente. Para comprenderlo cabalmente es necesario tener en cuenta que la división del trabajo, necesaria para hacer más productiva a la energía que lo produce y en última instancia disminuir su costo de producción, ha dado como resultado el pulular de personas marginadas de los demás campos culturales, lo que determina su segregación de los bienes y valores creados por la sociedad en su conjunto y el anquilosamiento de las extraordinarias e incalculables posibilidades creativas del ser humano. De ahí la necesidad de superar aquella idea no sólo por la vía de proporcionar una más íntegra, humana y racional, sino exigiendo la intervención y colaboración de todas ellas en la solución de los problemas sociales. Es una manera también de evitar que el destino de la humanidad sea decidido por unos cuantos.

Relacionar indisolublemente a la arquitectura con las coordenadas socioeconómicas del momento histórico en el que se erige, destacando la preeminencia de

la estructura económica como determinante de todas las modalidades culturales es lo que convierte a la ponencia de la representación mexicana en un documento necesario para la arquitectura actual.

En este nuevo punto de partida, en esta nueva perspectiva (nueva para la teoría de la arquitectura que no para las ciencias sociales en las que lleva más de un siglo de sustentarse) se resume y compendia la experiencia no estrictamente personal individual de cada uno de los jóvenes participantes, sino la acumalada socialmente por medio del conocimiento más empírico que al fin ha convencido a los sectores avanzados de la sociedad que las buenas voluntades y las más sesudas planeaciones nada pueden contra la oposición de los intereses privados. A este respecto es interesante traer a colación un fragmento de uno de los textos difundidos en Francia y que obtuvo la adhesión de centenares de arquitectos: "En un régimen capitalista es evidente que el Estado necesita solicitar la participación de los capitales privados. Debe recurrir a los realizadores, a los hombres de negocios, a los banqueros y grupos financieros... El gobierno mismo se encuentra preso en su propio juego. Está desprovisto de los medios de acción sobre las sociedades privadas y, de hecho, es incapaz de realizar los programas que él mismo ha determinado. Es por esto que vemos importantes zonas industriales embarcadas en cuantiosas erogaciones y cuya terminación es postergada un tiempo tan largo como grande es el desinterés de las empresas privadas que rehusan seguir las consignas gubernamentales y prefieren elegir individualmente y en base a intereses incontrolados, su propio desenvolvimiento en demérito del interés general". (Citado en "Les étudiants en architecture réclament une meilleure formation dans leurs écoles, la liberté de création dans leur métier". Le Figaro Littéraire, agosto de 1968).

Lo anterior explica que la ponencia se inicie con una crítica a los sistemas económicos actuales: al capitalismo en su estructura y al socialismo en las deformaciones de su aplicación. Tarea difícil que requirió una gran solidez de criterio y un análisis objetivo de los hechos, ya que anotar las deficiencias de ambos podía remitir en una posición anarquista que afirmara que nada hay cierto, que nunca será posible la convivencia armoniosa entre los miembros de una sociedad, que siempre habrá explotados y explotadores.

No es necesario traer a colación los ejemplos que infunden desconfianza aun a los más optimistas: intervenciones armadas, sojuzgamientos económicos, falta de libertad real de expresión, ausencia de los pueblos en las determinaciones que afectan a las colectividades.

EL ORIGEN DEL REVISIONISMO

Estos hechos no únicamente a los participantes mexicanos en la elaboración de la ponencia sino aun a connotados filósofos contemporáneos los han llevado a considerar si acaso es necesaria una revisión de las tesis teóricas del materialismo histórico. Es el caso, para no citar más, de Adam Schaff en Polonia, de

Herbert Marcuse en Estados Unidos y de Karel Kosik en Hungría. El planteamiento de Sartre en Francia es distinto de éstos, ya que lo que pretende en su libro "Crítica de la razón dialéctica" no es ver si hay una tercera vía entre los dos sistemas mundiales o si acaso se hace notoria la necesidad de una revisión, sino que busca proporcionar los medios teóricos que permitan la explicación precisa del suceso más nimio a partir de las leyes más generales del materialismo histórico, concebido como la totalización del pensamiento y mismo que debe dar razón del curso general de la historia y del fenómeno más particular. El existencialismo para Sartre no es una teoría externa al marxismo sino una parte inexcusable de él que puede llenar el vacío dejado en la estructuración de la dialéctica por parte de los autores de la nueva filosofía y cuya enorme importancia se aprecia cuando conocemos los mecanicismos economicistas en que suelen caer la mayoría de los análisis de supuestos materialistas. El empeño de Sartre es el que ha llevado también a Louis Althusser a analizar marxistamente al propio marxismo tanto para dar cumplida cuenta de él como para extraer al mismo tiempo la común raíz dialéctica que estructura a todos los escritos teóricos y los análisis concretos de hechos particulares.

No es extraño que sea Sartre, y hasta cierto punto el citado Althusser, quienes más han aportado en la dialéctica, ya que el primero es el que más se acerca a la comprensión de la deformación burocrática que las tesis han sufrido en la mayoría de los países socialistas: punto clave y piedra de toque para comprender que el sistema sigue siendo válido y que han sido raíces económicas, primero, y sólo posteriormente políticas y sociales, las que han motivado la divergencia entre teoría y realidad que ha llevado a los filósofos mencionados a intentar **revisiones** que no solamente no alcanzan a explicar la marcha de la historia sino que introducen en la teoría un carácter ecléctico totalmente ajeno a ella.

Al analizar la realidad socialista y comprobar en ella una distancia enorme respecto de la teoría que le ha dado nacimiento, Schaff por ejemplo, asienta que probablemente lo que hay que concluir es que siempre y en todo caso, hoy y mañana, existirán enajenaciones, cinco, para ser más preciso, que anota en su libro (Véase "Juicio que enjuicia a un gobierno, CALLI).

La comprensión de esa deformación permitió que la crítica anotada en la ponencia de los jóvenes arquitectos a los sistemas actuales, fuera clara y justa, y sólo ella, como asenté al principio, permitió la homegeneidad que se aprecia en todo su escrito, que habrá que leer detenidamente colocándose en el punto de vista en que se pusieron sus autores, para tener una idea clara de los méritos que indudablemente lo rubrican.

(Comentarios a la ponencia que presenta la delegación mexicana ante el Encuentro de Jóvenes Arquitectos, Zacatenco, 1968).

Por Ramón Vargas Salguero.

Septiembre de 68.

ponencia mexicana ante el encuentro internacional de jóvenes arquitectos

COMITE ORGANIZADOR DE LOS JUEGOS DE LA XIX OLIMPIADA

INDICE

- 1.—Agradecimiento
- 2.—Introducción
- 3.—Ante la Sociedad
 - a) consideraciones
 - b) conclusiones
- 4.—Ante su profesión
 - a) consideraciones
 - b) conclusiones
- 5.—Ante el hacer arquitectónico
 - a) consideraciones
 - b) conclusiones
- 6.—Ante la participación internacional
 - a) consideraciones
 - b) conclusiones
- 7.—Proposiciones
- 8.—Ejecución
Conclusión
- 9.—Directorio

ANTE UN MUNDO AMENAZADO Y EN CRISIS:

HACIA LA ARQUITECTURA ABIERTA Y RESPONSABLE:

POR UNA COMPRESION JUSTA DEL HOMBRE Y SU EPOCA:

1.—AGRADECIMIENTO

La Asamblea Plenaria de participantes mexicanos en el ENCUENTRO INTERNACIONAL DE JOVENES ARQUITECTOS ha convenido, por unánime acuerdo, en expresar su reconocimiento al Comité Organizador de la XIX Olimpiada presidido por el Arquitecto Pedro Ramírez Vázquez; a la Arquitecto Ruth Rivera de Coronel que nos brindó especial impulso y al Arquitecto Vladimir Kaspé, quienes nos acompañaron eficazmente al elaborar hasta ponencia en su calidad de Coordinadores del Encuentro, por la oportunidad recibida para establecer la comunicación profesional con nuestros contemporáneos de todo el mundo y expresar cabalmente, sin restricción alguna, la opinión de nuestra comunidad de jóvenes arquitectos mexicanos.

2.—INTRODUCCION:

En las circunstancias actuales, vivimos bajo la influencia del espíritu de controversia; esta influencia aumenta a cada momento y es resultado del desarrollo crítico de la conciencia individual respecto del conjunto de la sociedad.

Nuestra época ha dado por suya la inconformidad y la discrepancia. El cuestionamiento de los valores establecidos exige la discusión de una nueva axiología social. La juventud hace su aparición en forma por demás decidida.

Para los arquitectos y para la arquitectura, ha llegado la hora de incorporación al proceso histórico. La polarización de las diversas tendencias arquitectónicas es un hecho que solamente ofrece dos opciones: o la modificación revolucionaria de los anacronismos o bien la contracción hacia convencionalismos estériles; los matices intermedios tienden a eliminarse.

Ante esas circunstancias, consideramos imperativo mostrar que nuestras **tendencias** están encaminadas hacia el encuentro con una arquitectura abierta y responsable, consecuente, y que ayude a resolver en su campo de acción los graves problemas que padece la humanidad y que la amenazan; que nuestras **aspiraciones** consisten en lograr una comprensión justa del hombre y de su época, y que éste hombre **real** sea situado en el centro de las cuestiones problemáticas de nuestra actividad profesional.

En consecuencia, consideramos importante realizar una presentación de las principales condicionantes en que nos desenvolvemos. Para ello, hemos separado metodológicamente en tres partes el conjunto de condicionantes que determinan nuestra profesión y nuestras actitudes ante esas condicionantes: el arquitecto ante la sociedad, ante su profesión y ante el hacer arquitectónico.

el arquitecto

3.- ante la sociedad

consideraciones

La guerra y la injusticia son el resultado de una lucha implacable por darle a la propiedad social distintas posesiones y definen completamente el contenido fundamental de nuestra época. La amenaza de confrontación termonuclear es la máxima representación de esa lucha y la injusticia es la forma en que ese conflicto adopta una temporal solución, todo ello enmarcado dentro de un afán mundial de dominio completo.

Ciertos países capitalistas, donde el poder se ejerce sobre la base del sistema social sustentando en la propiedad privada, aplican el genocidio y la tortura como último recurso de dominación. Al mismo tiempo, los dirigidos de algunos países basados en la propiedad socialista, atentan arbitrariamente contra derechos elementales de los hombres y sus sociedades, encubiertos tras falsas actitudes internacionales.

La democracia —bajo cuyas banderas se cometen toda clase de atropellos— y la libertad —en cuyo nombre se impide la **libertad real** de los hombres—, son instrumentos aplicados especialmente para satisfacer intereses de **poder** y dominio.

La injusticia adopta las más diversas

actitudes y se presenta en todos los campos del hacer humano.

Las desigualdades entre naciones, entre clases sociales, entre hombres, son el producto de la desigualdad económica: hay injusticia en la participación y en el beneficio de los productos del trabajo entre distintas razas, edades culturales o sexos.

Las ciudades crecen desmesuradamente con el éxodo del campo a la urbe como resultado de los excesos de la industrialización, de la insuficiente prevención del crecimiento, o bien por ineficacia de los aspectos económicos nacionales, estableciendo una marcada división entre los individuos rurales y los individuos urbanos; el reflejo social de esa situación, queda señalado globalmente con la separación entre el trabajo práctico y el trabajo teórico.

El desplazamiento de los grandes núcleos sociales en el reparto de la riqueza social de un país, indica el grado de explotación de esos sectores y los niveles de desigualdad e injusticia.

El avasallamiento se impone a vastos sectores de la sociedad por medios violentos, en diferentes formas y con el auxilio del engaño y la ignorancia. La paz social se convierte en "paz bajo dominio".

Los intentos para establecer una determinada planificación, pierden efectividad

y ganan en demagogia porque ocultan o no consideran la existencia de intereses contrapuestos que frenan cualquier intento de planificar racionalmente las actividades del hombre.

La técnica, la ciencia o el arte, cuya importancia es fundamental para la liberación completa del hombre, han sido convertidos en palancas poderosas: su manejo irresponsable ha producido daños gravísimos a la humanidad.

La militarización cultural, en tanto que sujeción limitativa de la libertad de aquellas manifestaciones culturales o su comercialización y puesta al servicio de fines de dominio, ha sido evidenciada en las recientes crisis estudiantiles en todo el mundo.

La educación deficiente, técnicada y entenedida como simple acumulación de conocimientos, el desnivel entre la enseñanza rígida y sus resultados prácticos profesionales, son la señal de la desadaptación de las actuales estructuras sociales y la falta de interés en reorganizar radicalmente la educación en todos los niveles.

En todas estas condiciones, el arquitecto se presenta ante su sociedad con escasa información de ella, poco atento a sus inquietudes, autosuficiente y con una concepción estrecha de su profesión.

conclusiones

Las desigualdades políticas, económicas y sociales que se observan a nivel internacional, nacional, o de clase, tienen en última instancia su origen en el predominio privado sobre la propiedad, por un lado, o en las de formaciones autoritarias y supernacionalistas de los países socialistas por el otro. Sólo un enfoque humanista que revolucione a los primeros y supere a los segundos en las limitaciones anotadas puede abrir perspectivas justas y racionales para el futuro.

En esa situación podrá precisarse el conjunto de circunstancias para que la sociedad humana se libere de contradicciones y pueda permitir la **participación activa** de todos los miembros de la sociedad en la vigilancia y conservación de la armonía entre hombres libres, y en cuyo ámbito, podrá darse cabalmente una aplicación pacífica, y positiva, constructiva en el gran potencial de la energía humana y como auxiliar principal de nuestro tiempo la energía atómica.

Cuando el arquitecto advierte la gravedad de los problemas que presenta la sociedad, es necesario, como respuesta, adoptar una nueva conducta ante ella; la conciencia de esas dificultades es premisa para desembocar en una ética social de nuevo tipo para el arquitecto.

Esa ética se definirá como la norma de acción para transformar las contradicciones que frenan el desarrollo social y como conducta histórica para modificar las condiciones de **necesidad** por condiciones de **libertad**; esto significa rechazo de las injusticias sociales, de las marginalidades y desplazamientos sociales fuera de razón, y urgencia de plantear las soluciones factibles y operantes en la realidad histórica actual.

La superación de la división entre el campo y la ciudad, no es básicamente un problema arquitectónico o urbanístico, pese a que estos sean los aspectos colaterales, ni ha sido ocasionado por profesionista alguno en particular, aunque ellos contribuyan a solucionarle a medias y parcialmente; las bases de superación residen en la superación misma de las infraestructuras sociales que generan esa división. Sólo con la disolución de intereses contradictorios y con la modificación del sistema estructural que los genera, es posible sustentar bases para resolver en definitiva los problemas que derivan de aquella división. Del mismo modo podrá proponerse una verdadera planificación intergrada que consideraría una dirección estricta y centralizada de inversiones y recursos de todo tipo disponibles para su realización.

Una nueva relación social del arquitecto debe obligarle a solucionar los problemas esenciales de los grandes conjuntos populares de habitación, arquitectónicos y urbanísticos de distinta magnitud y como **problema de nuestro tiempo**, convencido de que en sus manos reside el cuidado o rechazo que merezcan sus soluciones y convencido, igualmente, de no escatimar esfuerzos para eliminar o atenuar obstáculos; entonces podrá decirse que habrá terminado el "arquitecto de élite" al margen de la sociedad, cuando el arquitecto haya establecido lazos estrechos con las capas sociales urgidas de su trabajo y económicamente insuficientes.

El arquitecto es responsable del mal uso que se haga de la ciencia, la técnica o el arte, tanto más en aquellos aspectos específicos que se refieren a su profesión; debe asumir la responsabilidad por las personas o instituciones en que deposite esas disciplinas.

Proponemos la aplicación de planes de estudio que incluyan una revisión crítica de la enseñanza para hacerla avanzar; que la educación se vuelva renovable por sí misma, haciendo intervenir para ello, a organizaciones representativas de educandos y educadores, quienes en mutua influencia, adaptarán sucesivamente la enseñanza de la arquitectura a las nuevas necesidades y condiciones de una sociedad en cambio, procurando ampliar tal adaptación con las opiniones individuales de los miembros de la sociedad a quienes se hará llegar el fruto educativo.

El enriquecimiento de los planes con la práctica sistemática, la estrecha liga de la enseñanza con la experiencia cotidiana, permitirá asegurar el desarrollo de esa educación.

Que la educación, entonces, sea actuante para que el profesionista sea un investigador de la realidad, cualquiera que ésta sea. Es la forma práctica de eliminar la tendencia que convierte al arquitecto en un "profesionista liberal" y, al contrario, promover la formación de arquitectos respetuosos de la esencia individual del hombre, con un verdadero sentido de la responsabilidad social y consecuentes con ella. El nuevo arquitecto, tenderá a ver el conjunto social como **realidad viva** y atenderlo mediante una labor integral cohesionada de profesionales.

En esos términos, planteamos una arquitectura de compromiso, definida socialmente, que responda a una planificación propuesta de común acuerdo entre arquitectos organizadores del **desarrollo** arquitectónico de una sociedad y los miembros de ella, representados suficientemente, para establecer la unidad entre el hombre y el arquitecto, y el arquitecto como hombre, con el conjunto de individuos.

4.- ante su profesión

consideraciones

El arquitecto, en nuestra época, ha llegado a convertirse en profesional limitado en sus capacidades por planes estatales de desarrollo colectivo o en productor de mercancías sometidas al imperio absoluto de la oferta y la demanda.

La profesión que practica está sujeta a este imperativo y su consecuencia es —ante un aumento en la demanda y un bajo índice cultural— el sacrificio de la calidad de la obra arquitectónica en beneficio de una cantidad que, de hecho, es poca cosa frente a las necesidades reales de la sociedad.

El arquitecto, ante la práctica social de su profesión, se enajena en lo inmediato y desperdicia sus capacidades en la lucha cotidiana por encontrar un sitio; la sociedad le impulsa a desgastar su habilidad o su talento creativo, obligándole a satis-

facer gustos o aficiones poco o nada arquitectónicos. Con ello, le somete a una desaforada competencia intergremial de desgaste humano.

Aparece entonces el desgano profesional, la irresponsabilidad y la indiferencia hacia la sociedad.

El Arquitecto na advierte la contradicción dentro de la cual se precisan los términos contemporáneos que definen su hacer: aquí, el trabajo de creación propio del **oficio** arquitectónico, allá, el convencimiento de que se trata de una **profesión** legalmente amparada y con personalidad jurídica reconocida, a diferencia de otros artistas, en el primer caso, o de otros profesionistas; en el segundo.

De ello resulta que el arquitecto se conciba a sí mismo como un profesionalista aristocratizante respecto a los demás y respecto al resto de la sociedad. Esa dualidad del concepto de arquitecto, encuentra su aparente aceptación social al

destinar su trabajo, por regla general, solamente a la cúspide de la pirámide político-administrativa y socio-económica, puesto que, quienes la componen, son los únicos que pueden **pagar** el trabajo arquitectónico y someterlo a sus dictados.

A esas condicionantes se responde con el ocultamiento de la incapacidad para advertir y superar las circunstancias sociales adoptándose, entonces, una actitud complaciente.

La promoción de una nueva definición del arquitecto y de su profesión, no es exclusivamente por mejorar los "aranceles profesionales" sino una separación de este problema y un replanteamiento completo de los principios mismos, lo cual se traducirá en nuevos enfoques para el hacer arquitectónico.

conclusiones

Una nueva definición del arquitecto para esta nueva época, debe considerar la revisión completa de los principios que han normado la relación entre el sujeto y el objeto arquitectónicos, entre el arquitecto y su obra.

La actividad del arquitecto debe ser consecuencia de la aplicación concreta de su norma ética con la sociedad, de una educación dinámica, racional y permanente, y de dos principios básicos que determinarán su hacer profesional; la libertad y la estética abierta.

La libertad para el arquitecto, debe ser una obligación y un derecho natural, real, como hombre que es y un atributo abierto como peculiaridad del conocimiento arquitectónico.

Solamente un conocimiento pleno podrá abordar las necesidades concretas propias del proceso de creación arquitectónico.

No se debe negar aquella libertad bajo ninguna argumentación, valiéndose de leyes, instrumentos represivos o ignorancia.

La estética abierta, para el arquitecto, debe definirse por una plena y total concepción de alternativas y valores plásticos definidos y honestamente seleccionados, que manejará la nueva escala del ser humano como escala básica de trabajo y de objetivos, y revalorizará al hombre como módulo de la humanidad y de la historia.

La formulación de este replanteamiento de la estética, trata de colocarla en el sitio que le corresponde como generadora de principios que darán cuerpo gnoseológico a los procesos de la concepción arquitectónica; su afán sistemático es mantenerse en constante proceso de integración y transformación de la realidad y, por tanto, **dar lugar** a la razón de su ser existencial.

Así entendida, la estética define su campo y método propio al lado de la

teoría del arte y de la filosofía del mismo, definidas, la primera al esclarecer y transformar la ontología y la axiología artística, y la segunda en tanto que inserta al arte dentro del todo de un sistema económico social específico.

Dentro de ese concepto estético, quedan eliminados de la metodología resultante, mensajes y consignas o todo obstáculo que intente limitar la plena concepción de las categorías arquitectónicas, así como toda tentativa por convertir a la estética en estética utilitarista, en cualquier terreno, problema o país.

El corolario de lo anterior, será propugnar por la celebración de un gran debate teórico que se propusiera el análisis de la Teoría del Contraste, o de Integración de los contrastes, y así detallar o precisar el conjunto de principios teóricos dialécticos que abrirán otras vías para un juego abierto de nuevos conceptos y nuevas soluciones con un nuevo criterio.

5.- ante el hacer arquitectónico

consideraciones

Las obras arquitectónicas son una parte importante de la expresión de la época y testimonio de ella.

La relación de la arquitectura actual con sus condicionantes del hombre ante la naturaleza, ha sido rota y por eso en la arquitectura contemporánea, se advierte la falta de unidad entre el objeto arquitectónico y el sujeto usuario de él.

Esa relación se mantiene entre factores financieros y el **sujeto de crédito**; esta relación económica artificiosa, ha determinado que la arquitectura no haya satisfecho con suficiente rigor, la casa habitación popular, como el género arquitectónico de mayor urgencia social.

Las condicionantes físico-biológicas, ambientales o especiales-históricas, han sido subordinadas a las condiciones industriales, a la especulación del suelo

urbano y a las consecuencias de la explosión demográfica.

La moda y el relajamiento del criterio estético, facilitan la producción de "cosas arquitectónicas" para el consumo, objeto cuya inversión redituable hace olvidar el servicio a que estarán destinados.

Actualmente, si el costo de la tierra y los réditos del capital en recuperación, representan del 75 al 80% del global de una obra arquitectónica, es perfectamente justificable aumentar, al contrario de reducir, las áreas habitables, apenas el 20 ó 25% del costo, modificando con ello todo el concepto de casa habitación popular.

Un orden establecido "universalista" se convierte en escuela, en estilo, deformado por nuestros contemporáneos, sin entender las enseñanzas y las razones que lo engendraron y en contra de los principios que formularon sus iniciadores.

El desenvolvimiento de la gran pro-

ducción industrial ha arrastrado tras de sí a los arquitectos, por falta de creatividad, y a la arquitectura haciéndola monótona y tediosa.

El espacio urbano en los planes de diseño de las ciudades, es dispuesto según determinaciones ajenas al criterio urbanístico, con la consiguiente estatificación del urbanismo; la triste expresión de ello se observa con la creciente degeneración del paisaje urbano y la alarmante despreocupación e ignorancia pública del fenómeno.

Las proposiciones urbanísticas actuales, son saboteadas o mal aprovechadas, por los intereses mercantiles y financieros que se sitúan en el centro político administrativo de la ciudad.

Los últimos conflictos sociales que se han observado en diversos países, hacen que, de hecho, no exista la adaptabilidad del urbanismo respecto de las condiciones concretas de la sociedad actual.

Conclusiones

La arquitectura que sobrevendrá en el futuro inmediato, debe definirse básicamente por la solución que dé a la "habitación popular" considerada, no como un objeto utilitario o de consumo, sino como la satisfacción de exigencias materiales y de necesidades espirituales: como objeto de servicio de primera necesidad.

La necesidad de construir para millones de personas, no supone una reducción al "mínimo admisible" en los espacios; la casa popular no debe ser, en ninguna forma, "casa mínima".

La habitación mínima debe ser concebida desde ahora con un criterio máximo.

En este caso y en todos, la obra, de cualquier magnitud, debe formar una unidad con el ambiente urbano y con el ambiente social.

La arquitectura deberá adoptar un carácter abierto para permitir la libre expresión con conceptos flexibles en formas y espacios flexibles, y poder estar en condiciones de adaptabilidad. Los principios que normarán el criterio de proyecto para los conjuntos arquitectónicos de ha-

bitación popular, son: flexibilidad, estética abierta, diferenciación espacial, industrialización integral y centralización de servicios. En el aspecto urbano, deben contar con un centro colectivo de intercambio social para promover la solidaridad humana y la evolución espiritual. En este contexto, debe llegarse a programas que totalicen al resto de géneros de edificios como una sola unidad de habitación social. La habitación deja de ser individual para convertirse en una gran integración social del habitar colectivo.

La aplicación de un urbanismo flexible en cuyo desenvolvimiento puedan participar, en condiciones de interdependencia, los sectores sociales representados junto con los promotores de conceptos flexibles urbanos, ágiles y en constante adaptación, puede permitir la adecuación e integración espacial de objetivos urbanos a las necesidades que va generando una sociedad dinámica. Para las condiciones de ese urbanismo y de la arquitectura abierta, ambos en forma rectora de autogestión social, es necesario tomar las nuevas técnicas científicas de investigación y los nuevos sistemas para el análisis o modificación de programas

o como auxiliares del diseño o como auxiliares en la programación de las obras. Debe adoptarse una posición favorable para promover intensamente la investigación en todos los aspectos del campo arquitectónico y urbanístico.

La cibernética y las aplicaciones de la energía atómica, deben ser indispensables, en ese aspecto.

Mediante una posición crítica debe asimilarse a los mejores rasgos de las corrientes arquitectónicas esenciales de nuestro tiempo; deben ser analizadas a la luz del acontecer histórico y en su relación inmediata con la estructura social de la que han surgido.

El arquitecto debe saber valorar y conservar, defender y explicar, las muestras arquitectónicas legítimas del pasado, su patrimonio cultural y tomar posición ante los valores que representarían los objetivos arquitectónicos que realiza.

La restauración o reconstrucción arquitectónicas debe basarse en un criterio axiológico: previa selección jerárquica de obras con valor indiscutible, se seleccionarán aquellas otras que puedan destinarse a una función social complementaria.

6.- ante la participación internacional consideraciones

Los objetivos prefiguran los hechos que las acciones adecuadas convertirán, más tarde, en realidades concretas.

La unidad indispensable entre la práctica y la teoría, es un principio que cohesionará a los participantes mexicanos ante el Encuentro de Jóvenes Arquitectos: la acción sin teoría es anárquica, la teoría sin acción es estéril.

La confrontación permanente entre

ambos términos, permite orientar las acciones en el sentido de la realidad que se intenta alcanzar. La realidad, por su parte, corrige, afina o deshecha los planteamientos teóricos que actúan sobre ella.

La teoría de los participantes mexicanos está expresada sintéticamente en el cuerpo de esta ponencia, y su justeza se comprobará ante la aceptación que de ella se tenga en los ámbitos nacional e internacionales, o en su capaci-

dad de adaptarse a nuevas proposiciones complementarias.

La mayor participación a nivel internacional no es sino la consecuencia necesaria de llevar a la práctica la elaboración teórica establecida.

La acción conjunta de varias personas en torno a ciertos conceptos teóricos, tiene a crear un organismo, el cual, no significa más que la necesaria coordinación de responsabilidades y conductas entre los miembros que lo componen.



conclusiones

Los participantes mexicanos, consideran fundamental la constitución de un nuevo organismo, propio y autónomo, que les permita coordinar sus acciones particulares con vistas a hacer factibles en su realización, los conceptos y tesis expuestos en el conjunto de nuestra ponencia.

Debe ser un organismo nuevo, ya que

los existentes difieren en algunos o en varios de los componentes de esta ponencia: los fines de aquellos son distintos de los nuestros; hay total divergencia en los medios que se consideran adecuados y, por último, los hombres que los integran, no se han significado especialmente por su reiterada decisión de llevar adelante las nuevas ideas y conceptos sociales revolucionarios que exige la práctica arquitectónica actual.

Será propio porque su estructuración

debe responder, punto por punto, a los principios observados en las reuniones previas a la elaboración de esta ponencia y que normaron la relación entre cada uno de los miembros participantes, y del total de estos con los Coordinadores del evento: democracia absoluta y dinamismo:

Será autónomo porque solamente la independencia teórica y orgánica, nos resguardará de la mediatización en las ideas o en la acción.

7.- proposiciones

- 1.—Que con pleno sentido de la responsabilidad social, se planee el desarrollo socio-económico.
- 2.—Disponer de todas las posibilidades y vías para lograr la Reforma Urbana.
- 3.—Analizar con realismo y nuevos enfoques máximos, los programas de necesidades para construcción y habitación populares.
- 4.—Promover la investigación y aplicación racional de los resultados en nuevas técnicas y procedimientos constructivos, para mejorar todos los aspectos de habitación popular.
- 5.—Discutir las bases para centralizar en un organismo director, planes integrados de **habitación social**, con la participación eficaz de todos los sectores sociales. Este organismo estaría controlado por los representantes reconocidos de aquellos a quienes se destinarían principalmente los resultados de la nueva tesis de **arquitectura abierta, flexible y de criterio máximo**: trabajadores del campo y trabajadores de la urbe. Estaría sometido, también, a revisiones críticas de ajuste para hacerle avanzar a igual ritmo de las necesidades sociales y según un plan interno de desarrollo arquitectónico-urbanístico.
- 6.—Iniciar una intensa actividad para promover planes de autoconstrucción y, posteriormente, una campaña educativa en gran escala

para inducir a la centralización de servicios comunes y poder reducir los costos de la **habitación social**.

- 7.—Se propone realizar una campaña de difusión para llevar adelante un saneamiento de la parte administrativa del sector público y privado que se ocupan de la construcción.
- 8.—Que las autoridades oficiales adopten respecto a la ciudad, medidas efectivas que impidan la proliferación de obras y soluciones urbanas que afectan a la vida humana y degeneran el paisaje, y disposiciones que propicien la realización de obras de carácter social por parte del Estado a una planificación Coherente.
- 9.—Que el proyecto arquitectónico-urbanístico se proponga a base de formular sus directrices en sondeos públicos, debates entre especialistas e interesados y comisiones de estudio con amplia participación, a fin de convenir comunitariamente en las necesidades de la sociedad en este aspecto.
- 10.—Que se apliquen planes integrales de desarrollo en los que la industria de la construcción tome en cuenta las necesidades arquitectónico-urbanísticas, sobre la base de participación masiva representativa en las disposiciones del plan industrial.
- 11.—Que las labores específicas de nuestra profesión, sean realizadas exclusivamente por arquitectos.

- 12.—Que se intensifiquen y ordenen los planes para establecer convenios, concursos e intercambio de profesionistas de diferentes países, como aplicación de una mayor participación inmediata en los niveles internacionales del trabajo profesional.
- 13.—El arquitecto debe ser integrado a los sistemas de protección social y a los planes nacionales de desarrollo socio-económico.
- 14.—Que se efectúen estudios especializados a fin de plantear profundas modificaciones a los Reglamentos de Construcciones para que se conviertan en verdaderos criterios arquitectónicos y constructivos.
- 15.—Que las leyes que rigen a las profesiones, se alejen del burocratismo y vean al arquitecto como un profesionista íntegro.
- 16.—Que los organismos gremiales de arquitectos se transformen en defensores del arquitecto al servicio de la sociedad, ligados a ella con carácter de agrupaciones sindicales.

Declaración:

Rechazamos categóricamente la guerra. La violencia tiene una sola forma que la hace válida: que permite al individuo liberarse en definitiva de toda explotación y sometimiento y destruir con ello la violencia para siempre y poder hablar **concretamente** del establecimiento de relaciones sociales donde domine la vigilancia y conservación de la armonía entre hombres libres.

8.- ejecución

La Asamblea Plenaria de participantes mexicanos al Encuentro Internacional de Jóvenes Arquitectos, propone que los lineamientos expresados en esta ponencia —previa verificación en el evento— sirvan de base para la constitución de un organismo sobre las siguientes normas

- 1.—Buscará llevar a la práctica aquellos lineamientos dentro de los niveles profesional, académico, teórico, pedagógico, gremial, social y político.

- 2.—Serán miembros todas aquellas personas, sin requisito de edad o grado académico, que estén de acuerdo con las partes esenciales de la tesis resultante y que realicen acciones tendientes a ponerla en vigor. El ingreso a él, será individual.
- 3.—Este acuerdo tendrá que expresarse mediante un trabajo de proyecto arquitectónico o de **investigación** en cualquiera de los aspectos señalados en el inciso 1, que tengan relación con la práctica arquitectónica concebida en el sentido expuesto en el texto de esta ponencia.

- 4.—Este trabajo será aprobado por la asamblea compuesta de todos los miembros y deberá presentarse por lo menos una vez al año para garantizar así la dinámica y participación en el nuevo organismo.
- 5.—El organismo se estructurará en secciones regionales que faciliten su funcionamiento y contará con un centro coordinador de todas ellas. Este último será rotativo cada dos años.
- 6.—Las relaciones definitivas que lo estructurarán serán aprobadas por todos los miembros participantes nacionales e internacionales.



Aspecto parcial de una de las reuniones tenidas por los jóvenes arquitectos junto con los arquitectos Ruth Rivera y Vladimir Kaspé.

9.- directorio

COORDINADORES DEL COMITE ORGANIZADOR DE LA XIX OLIMPIADA Y DE LA U.I.A.

Arq. Ruth Rivera de Coronel.
Arq. Vladimir Kaspé.

COMITE DE ANIMACION. U.I.A.

Arq. Francisco Serrano.

REPRESENTANTE DEL COMITE ORGANIZADOR DE LOS JUEGOS DE LA XIX OLIMPIADA.

DELEGACION

Arq. Ernesto Alva Martínez.
Arq. Francisco Carbajal de la Cruz.
Arq. Juan Manuel Dávila.
Arq. Juan José Díaz Infante.
Arq. Jesús Díaz Villar.
Arq. Alejandro Gaitán C.
Arq. Fernando González Gortázar.
Arq. Carlos González Lobo.
Arq. Santos E. Ruiz.
Arq. J. Francisco Serrano C.
Arq. Ramón Vargas S.

COMISION ORGANIZADORA:

Arq. Ramón Vargas Salguero. (Responsable).
Arq. Ernesto Alva Martínez. (Actas y Relaciones Internacionales).
Arq. Juan Manuel Dávila. (Prensa y Propaganda).
Arq. Alejandro Gaitán C. (Membresía y Relaciones Nacionales).

COMISION DE PROGRAMACION:

Arq. Julio Chiw Wong. (Responsable).
Arq. Gilberto Reyes Zepeda.
Arq. Liliana Vilchis.
Arq. Manlio Quiñones.
Arq. Oscar Rivera.
Arq. Manuel Villazón.

MESAS DE TRABAJO EN LA ELABORACION DE LA PONENCIA:

MESA No. 1. "EL ARQUITECTO JOVEN EN SU SOCIEDAD".

Arq. Santos E. Ruiz. (Responsable)
Arq. Francisco Carbajal de la Cruz.
Arq. Julio Chiw Wong.
Arq. Alfonso González Martínez.
Arq. Joaquín Sánchez Hidalgo.
Arq. Víctor Manuel Molina.

MESA No. 2 "EL ARQUITECTO JOVEN Y SU ACTIVIDAD PROFESIONAL".

Arq. Jesús Díaz Villar. (Responsable).
Arq. Jorge Caballero.
Arq. Carlos A. Cázares.
Arq. Juan Manuel Dávila.
Arq. Carlos H. Garza.
Arq. Fernando González Gortázar.
Arq. Víctor Manuel Lara.
Arq. María Matsumoto.
Arq. Valeria Prieto.

MESA No. 3 "EL ARQUITECTO JOVEN EN Y ANTE LAS REALIZACIONES ARQUITECTONICAS".

Arq. Carlos González Lobo. (Responsable).
Arq. Ernesto Alva Martínez.
Arq. Abel Aguirre.
Arq. Vicente Armendáriz.
Arq. Juan José Díaz Infante.
Arq. Alejandro Gaitán C.
Arq. César Margain.
Arq. Francisco Ramírez Badillo.
Arq. J. Francisco Serrano C.

MESA No. 4 "MAYOR PARTICIPACION Y CONFRONTACION A NIVEL INTERNACIONAL".

Arq. Juan Manuel Dávila. (Responsable).
Arq. Ernesto Carranco.
Arq. Alberto González Pozo.
Arq. Gilberto Reyes Cepeda.
Arq. Ramón Vargas Salguero.
Arq. Liliana Vilchis.

MESA DE AGENDA DE TRABAJO:

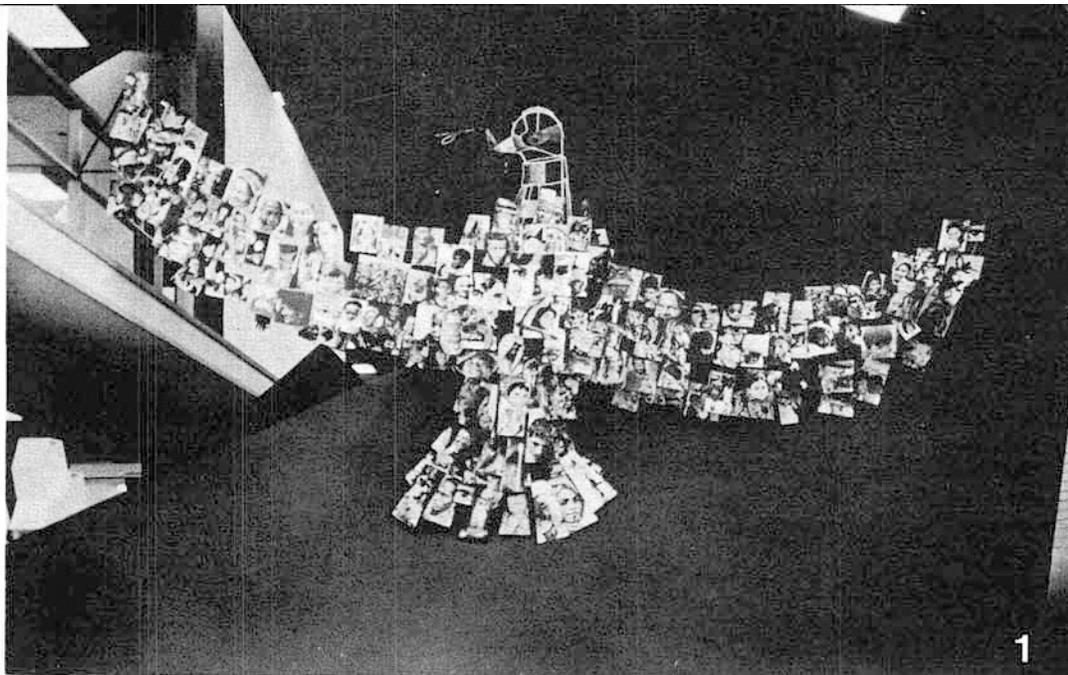
Arq. Ernesto Alva Martínez.
Arq. Julio Chiw Wong.
Arq. Jesús Díaz Villar.
Arq. Alberto González Pozo.
Arq. J. Francisco Serreno C.

MESA DE REGLAMENTO INTERNO:

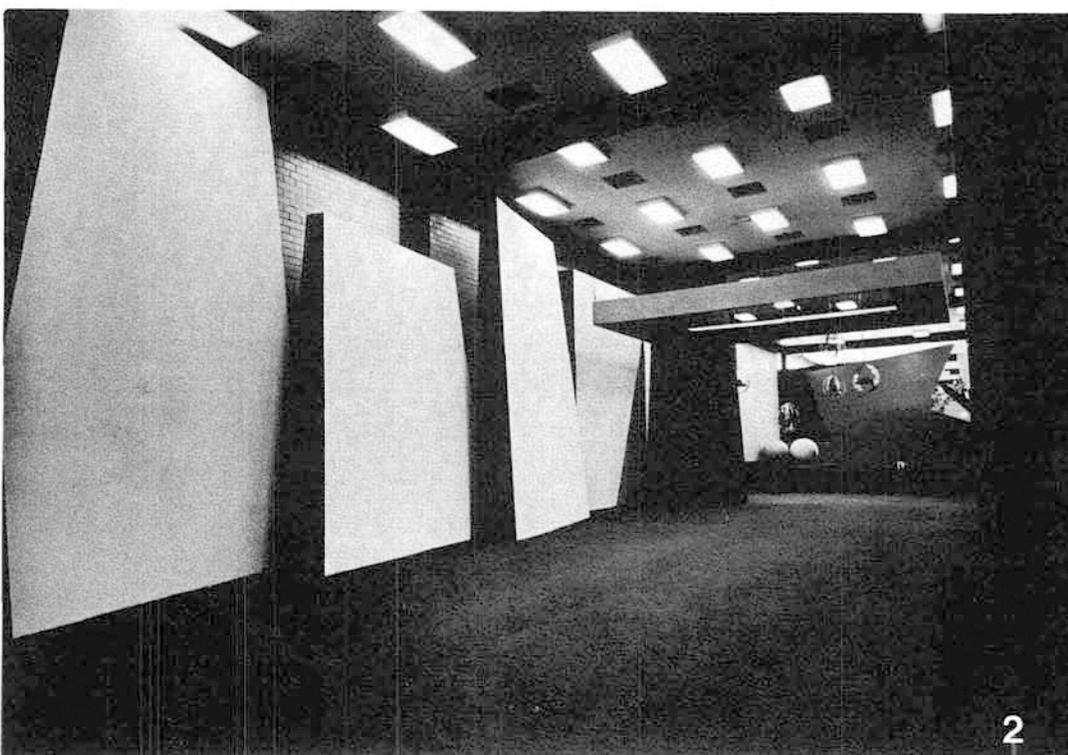
Arq. Juan Manuel Dávila.
Arq. Alejandro Gaitán C.
Arq. Carlos González Lobo.
Arq. Alfonso González Martínez.

PARTICIPANTES DE MEXICO:—

PROGRAMA
CULTURAL
DE
LA
XIX
OLIMPIADA
MEXICO 68
espacios
para
el
deporte
y
la
cultura



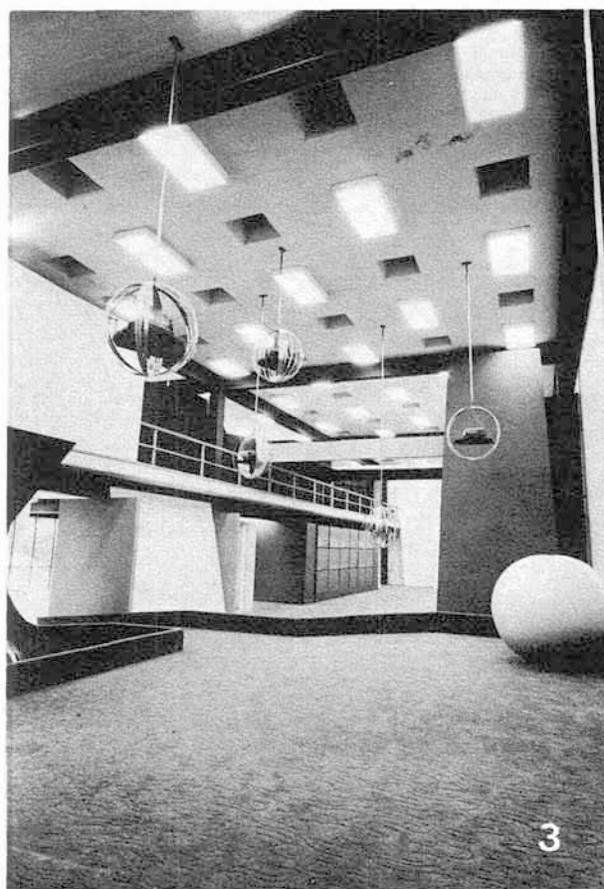
1



2

Arq. Reinaldo Pérez Rayón.
Presidente del Patrón de
Obras e Instalaciones del IPN.

Arq. Mario Sosa.
Arq. Juan Polo.



3

1

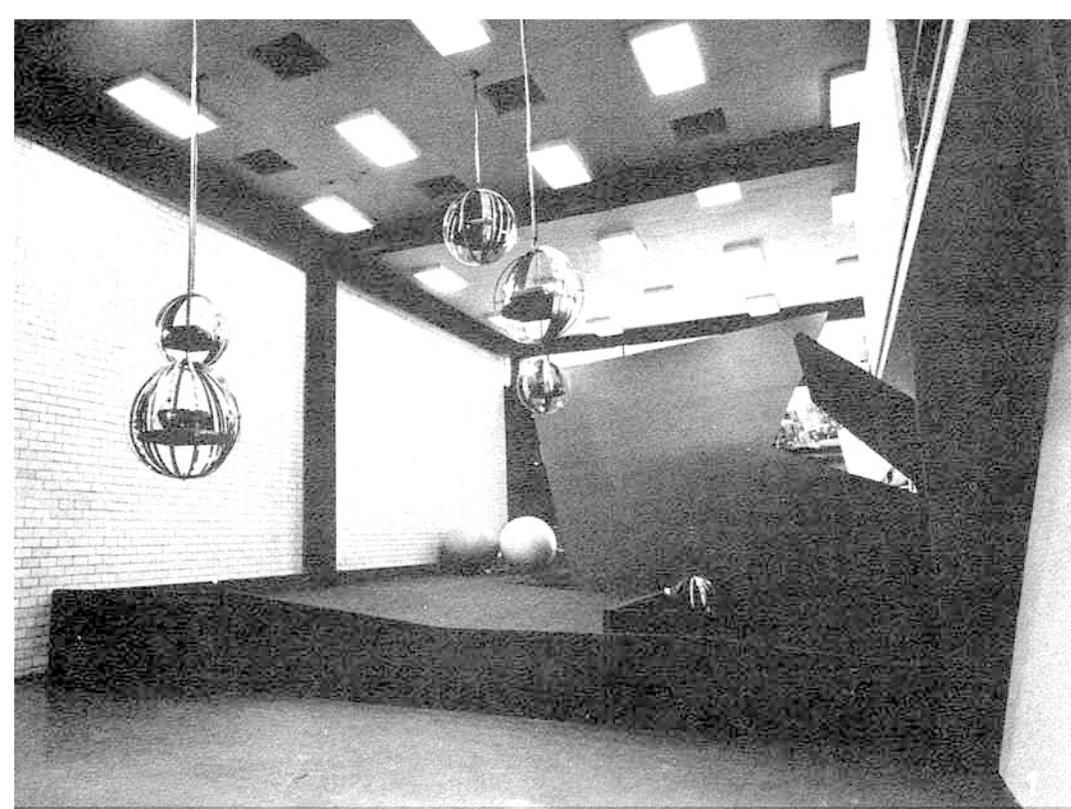
La paloma de la paz realizada a base de fotografías simboliza este sentimiento universal.

2

Aspecto interior de la Sala donde 18 proyectores fijos y dinámicos se combinarán con sonidos para dar sensaciones completas.

3

Proyectores suspendidos de la cubierta, en tiempos dispares dan movimiento a los elementos volumétricos.



Los Juegos de la XIX Olimpiada marcan un camino que parecía olvidado; nos referimos a la atención puesta en esta ocasión a la actividad cultural. Hoy renace la característica histórica de los Juegos Olímpicos, en los que no sólo se participa en actividades deportivas, sino que a estas se les acompaña con valores culturales.

Para lograr este propósito, se han programado veinte actividades diferentes, en las que se involucran las principales condicionantes culturales de nuestra época.

Dentro del Programa Cultural así surgido, la arquitectura estuvo representada por diferentes eventos bajo la denominación de "ESPACIOS PARA EL DEPORTE Y LA CULTURA"; compuesto de una Exposición, el Primer Encuentro de Jóvenes Arquitectos, la Reunión de la Comisión de Instalaciones Deportivas de la Unión Internacional de Arquitectos, y el Coloquio de Museos.

En toda esta actividad han estado presentes los más connotados arquitectos mexicanos, unas veces como participantes en la Reunión Internacional de la U. I. A., otras a través de sus obras, o bien como participantes al Encuentro de Jóvenes Arquitectos, como realizadores de los eventos, como sus organizadores, o como remodeladores de la urbe.

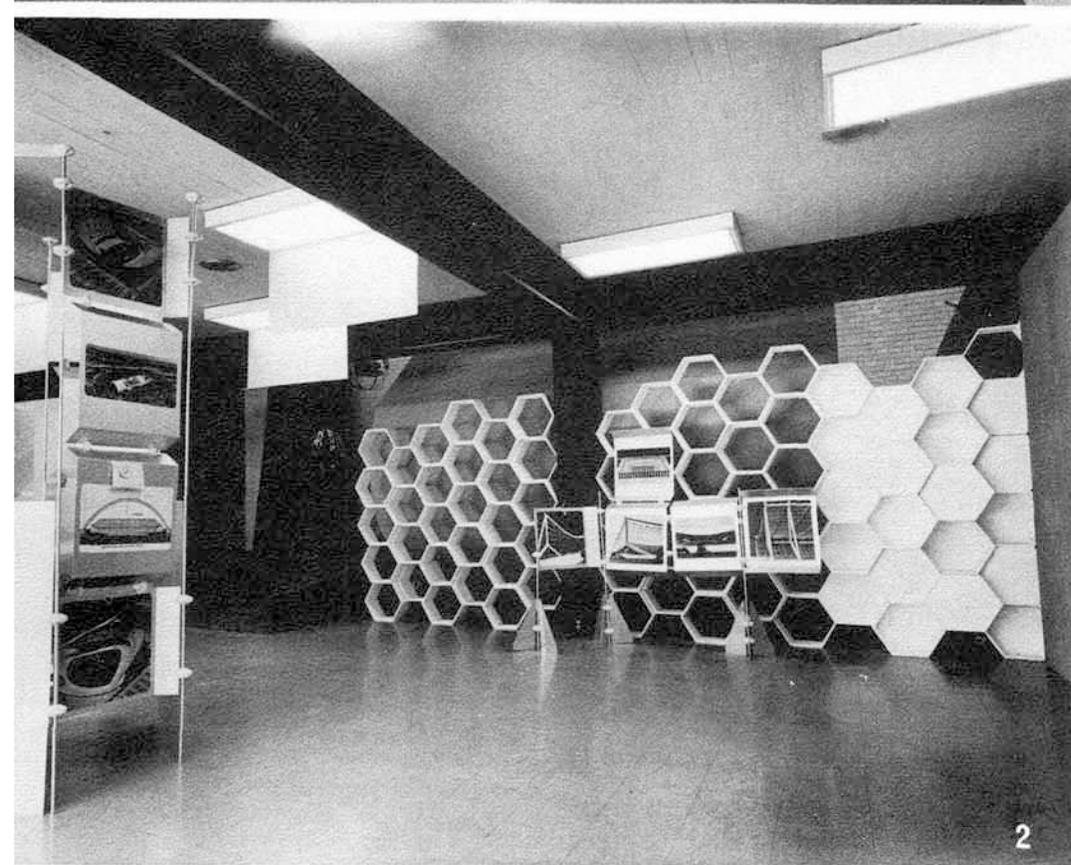
En la exposición "Espacios para el Deporte y la Cultura" se presentan las obras realizadas en más de 60 países, en las que aproximadamente 200 arquitectos en más de 400 obras dan una idea clara sobre las instalaciones hechas para la evolución física e intelectual del hombre de nuestros días.

Para la realización de este evento, se trabajó a todas las escala con el objeto de obtener una exposición que tuviera interés tanto para los especialistas de la materia, como para el público en general, el que esta vez más que nunca tiene un marcado sentido de heterogeneidad.

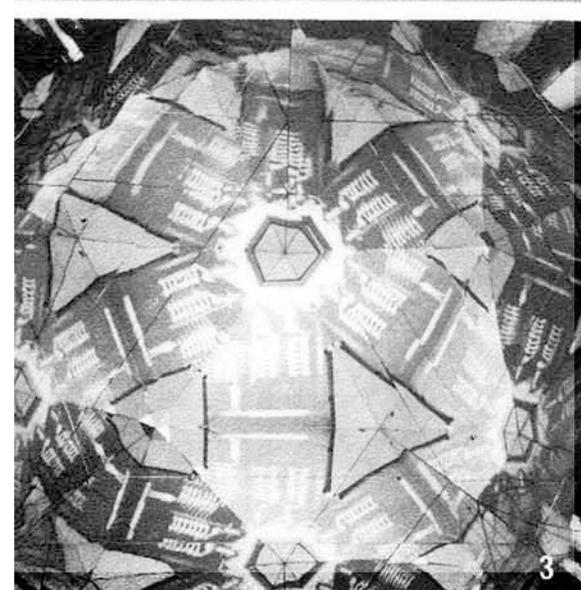
A base de elementos dinámicos audiovisuales, y combinándolos con partes estáticas, lo presentado en esta exposición adquiere caracteres especiales. El Arquitecto Pedro Ramírez Vázquez, presidente del Comité Organizador de los Juegos de la XIX Olimpiada, ha dado, a través de este evento, una nueva posibilidad, en cuanto al desarrollo de la arquitectura.

Arq. Ruth Rivera.
Coordinador

Arq. Alejandro Gaitán C.
Arq. Ramón Vargas,
Arq. Vicente Armendáriz.
Colaboradores:



2



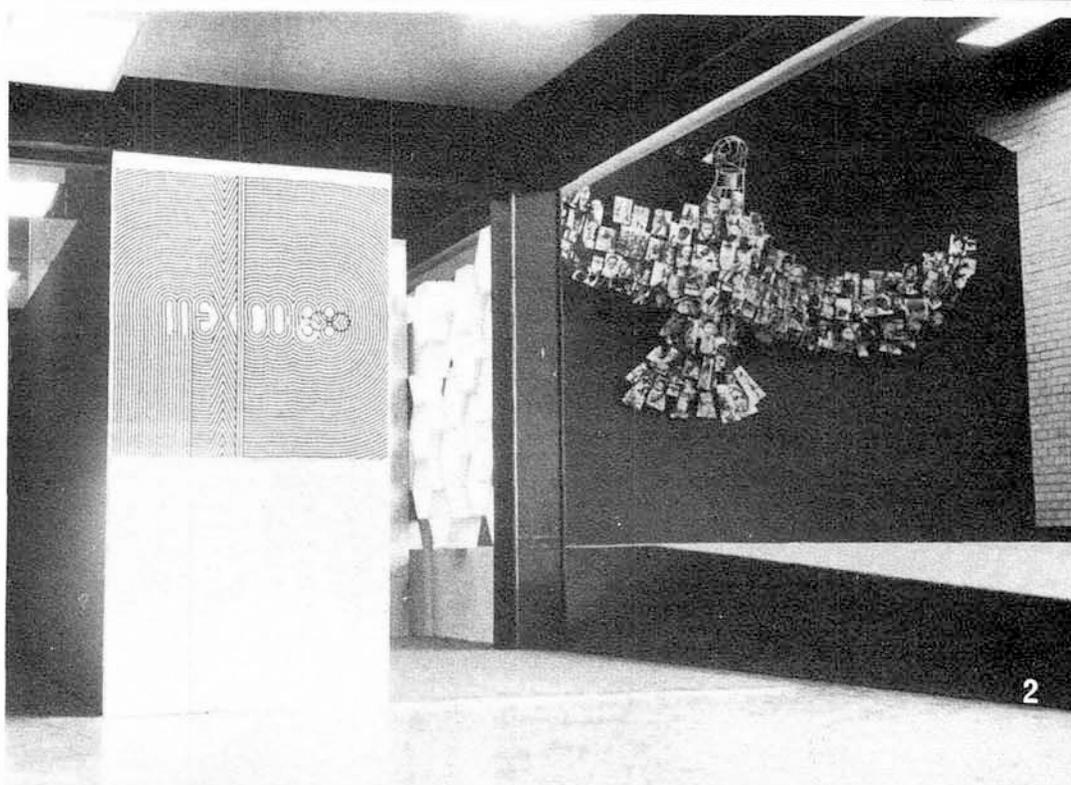
1
Kalidoscopio y proyectores.

2
Exposición estática en elementos ligeros.

3
El Kalidoscopio funciona a base de proyecciones en el fondo que se multiplican.



1



2



3

1

Los elementos estáticos de esta exposición no fueron contrapuestos a la arquitectura donde se instaló.

2

La Secretaría de Obras Públicas presentó no solo los proyectos realizados para las instalaciones de los Juegos Olímpicos, sino también todos los proyectos que se presentaron.

3

Detalle de entrada de la exposición.

4

A base de aluminio y elementos plásticos, los arquitectos Mario Sosa y Juan Polo lograron movimientos en todas formas con los elementos expuestos.

alberca en japon

tokio

arq. Kenzo Tange

Tte. Cor. Antonio Haro Oliva.
Conferencia dictada a los
edecanos del COMITE
ORGANIZADOR DE LOS
JUEGOS DE LA XIX OLIMPIADA

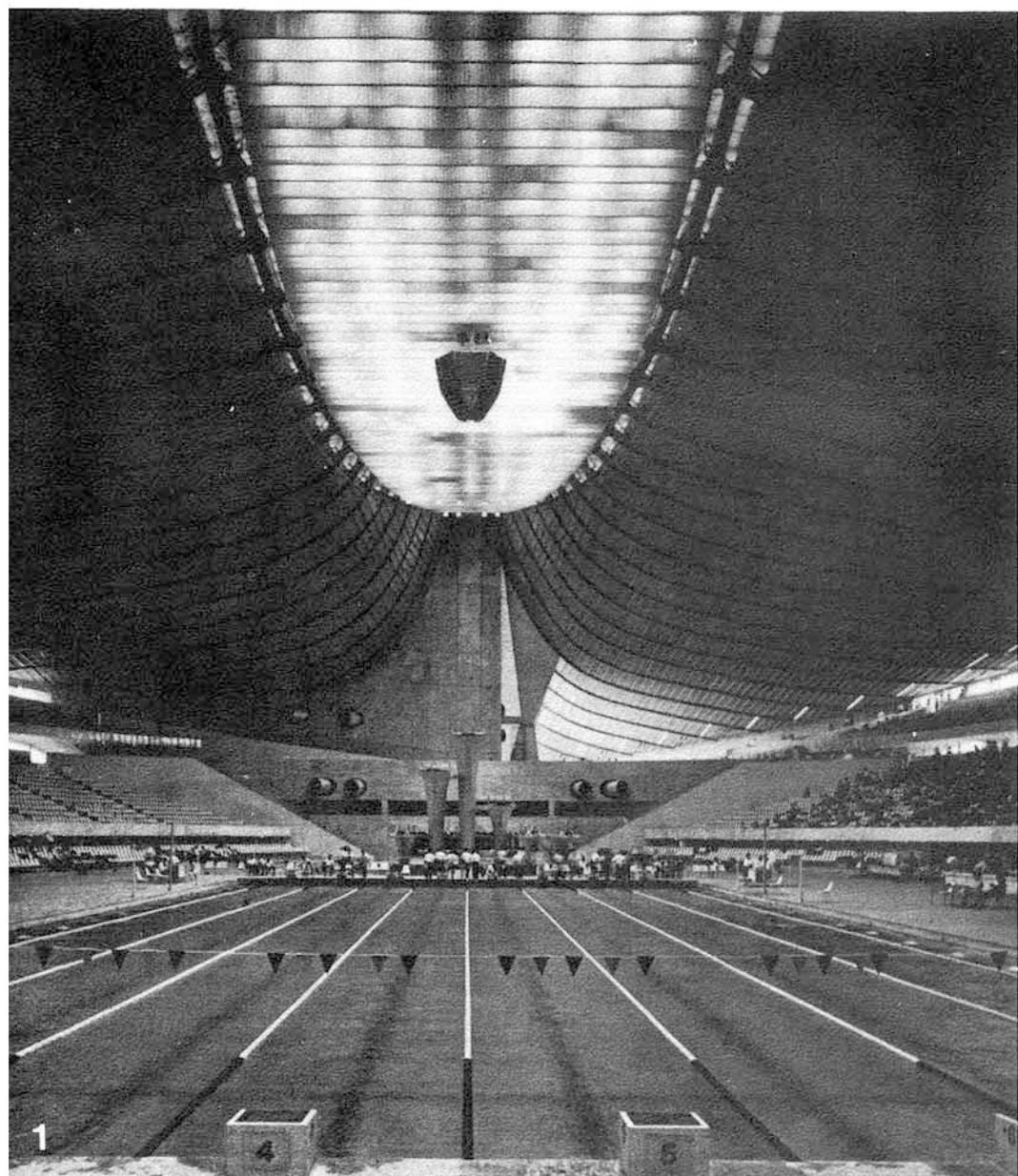
HISTORIA DE LAS OLIMPIADAS ANTIGUAS.

Los primeros Juegos, no se sabe exactamente cuándo se iniciaron. Ya existían cuando se reunió Licurgo con el rey de la Elida para crear una de las cosas más preciosas que ha inventado el mundo de las competencias atléticas, "la paz sagrada", que consistía en lo siguiente: "Mientras que se desarrollaran los Juegos Olímpicos, nadie podría pisar el recinto sagrado de Olimpia". Todas las hostilidades de esos pueblos del Peloponeso que estaban constantemente en guerra, y que seguramente ustedes habrán leído a través de todas las obras clásicas, se detenían". Así los Espartanos y Atenieses que estaban en guerra, desde el momento en que se iban a iniciar los Juegos en Olimpia, detenían sus combates para respetar la paz sagrada". Es decir, que desde hace miles de años el hombre era, en ese aspecto humano, mucho más civilizado que actualmente, no obstante los vuelos espaciales y la existencia de la ONU y la UNESCO que son organismos que buscan cada vez más el acercamiento del hombre, el acercamiento de los Juegos. Ellos respetaban esa paz sagrada, y solamente dos o tres veces fue violada, y no por los griegos, sino por los bárbaros que los invadían.

Ese es un principio que hubiera sido maravilloso si nuestro mundo moderno lo hubiese recordado, cuando Grenoble lo pidió este año, y que México ratificó la petición. La Ciudad de México y la Ciudad de Grenoble hubieran pasado al nivel de Olimpia, esa ciudad ¡Recinto Sagrado! donde existió esa religión del atletismo, cuyos templos eran los gimnasios, cuyos sacerdotes eran los jueces, denominados Helanódices. En esa religión, porque era así como iba el atleta al gimnasio Griego, con la devoción con que puede ir el católico a Lourdes, o en México a la Villa de Guadalupe; con esa devoción participaba en sus competencias.

Esa altura extraordinaria, de la cultura y el ejercicio físico alcanzados por Grecia, en el gimnasio donde el cateórico Sócrates, o Platón o Aristóteles daban su conferencia, al lado del Agnoteta, que era el profesor de Atletismo, o del Hoplomaca, el profesor de Gimnasia. Esa altura, no la ha logrado absolutamente ningún país de la Tierra.

Quiero mencionar algo que es muy importante para nosotros como mexicanos en los instantes que estamos viviendo: México ha querido nivelar a los hombres en sus Juegos Olímpicos, ya que no es posible nivelarlos en lo físico porque las razas nos dan herencia, creando 18 actos culturales paralelamente a los 18 eventos deportivos. A través de los siglos, México ha heredado algo que ningún otro país o pueblo había conseguido ni en los Juegos Olímpicos an-



1
Foso de clavados.

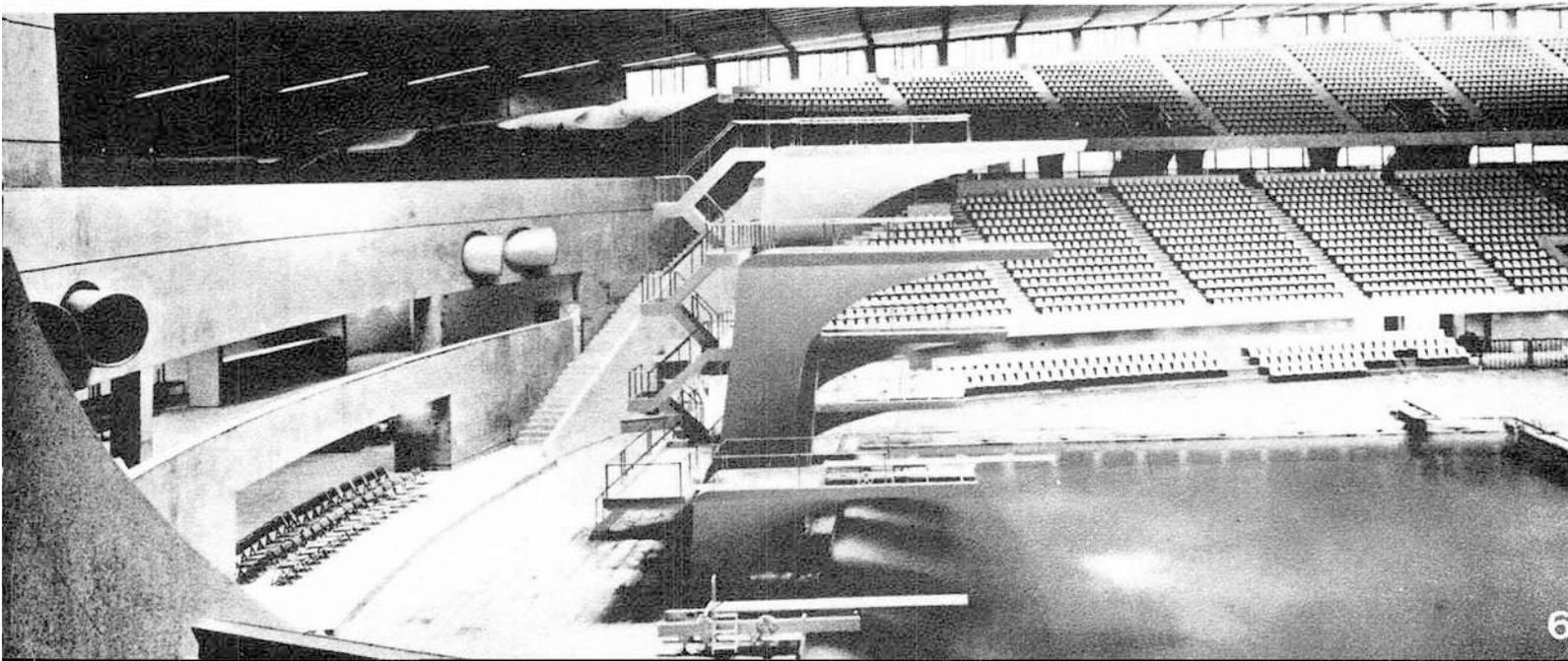
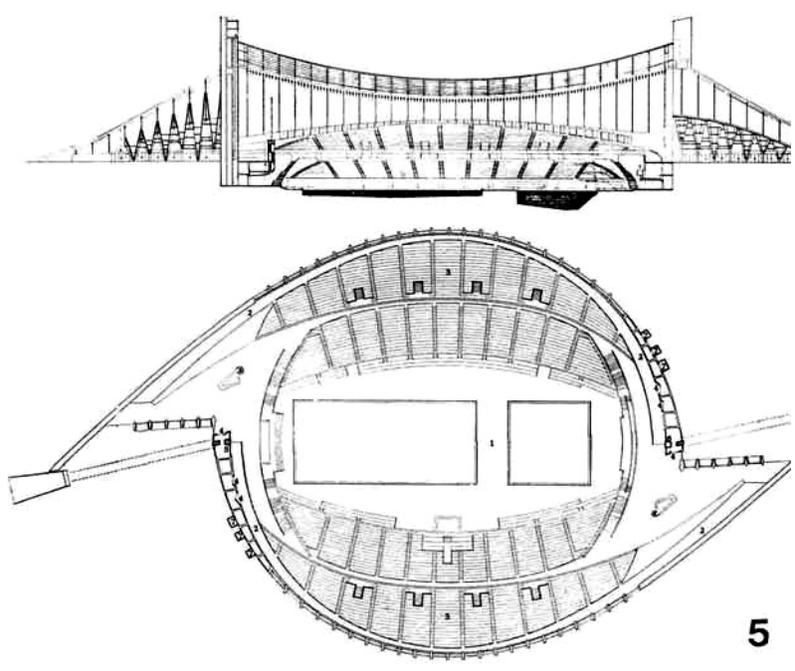
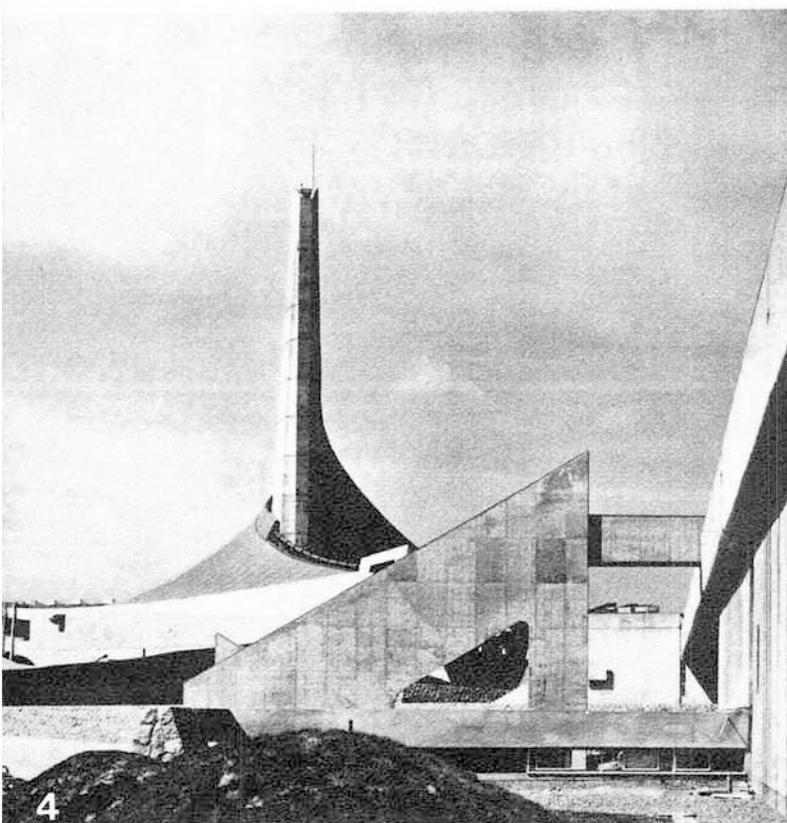
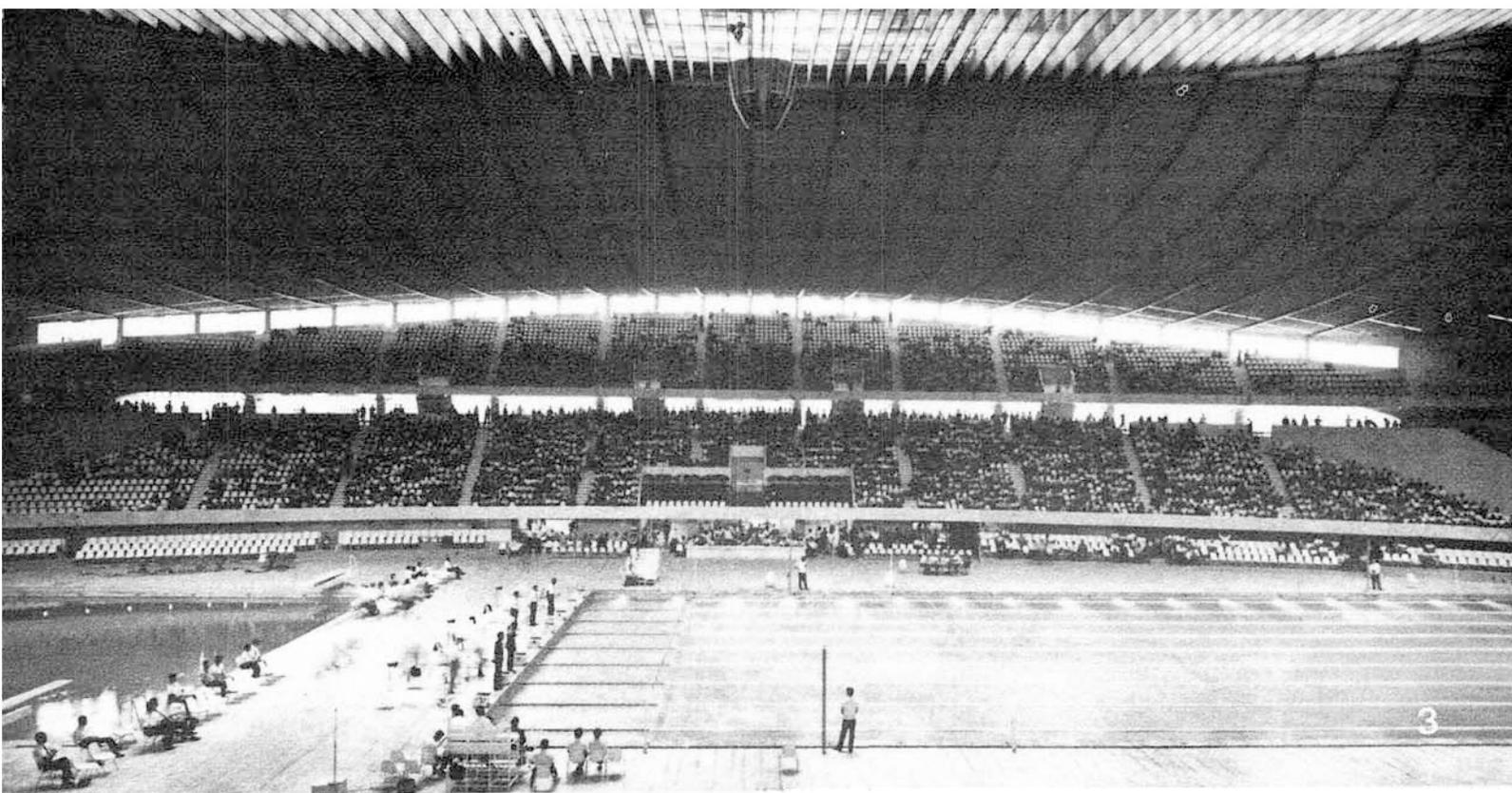
2
Vista de conjunto.

3
Elementos externos.

4
Detalle de cubierta.

5
Planta principal.

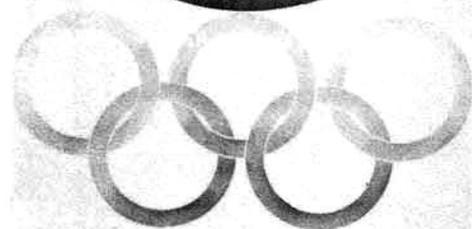
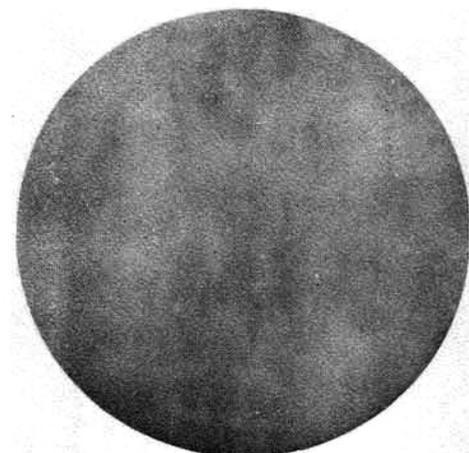
6
Alberca.



estadio en japon

tokio

arq. Masachica Murata



TOKYO 1964

1

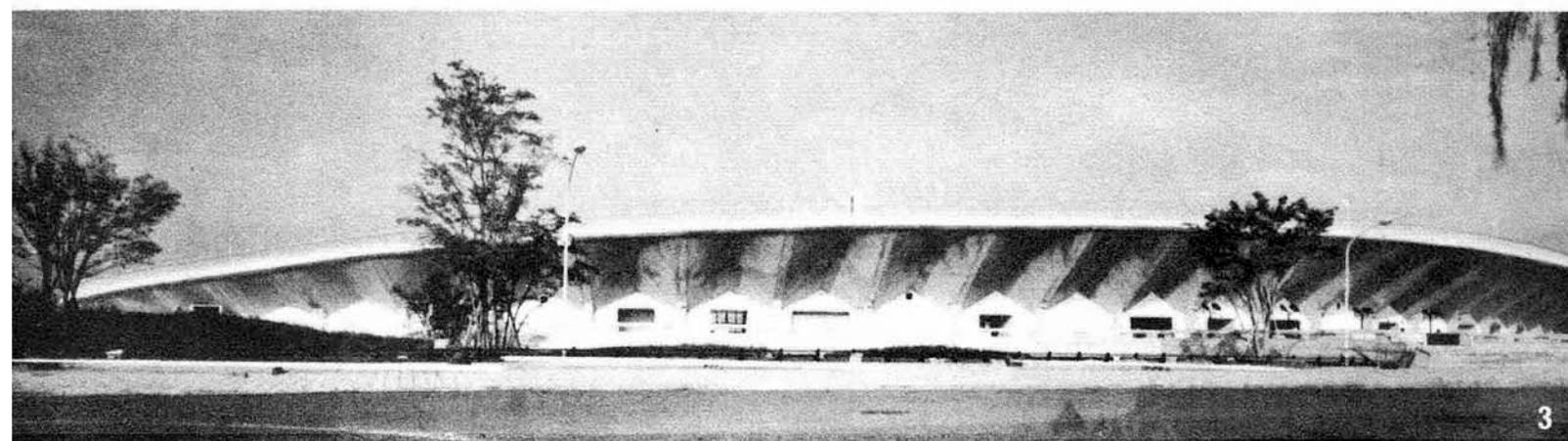
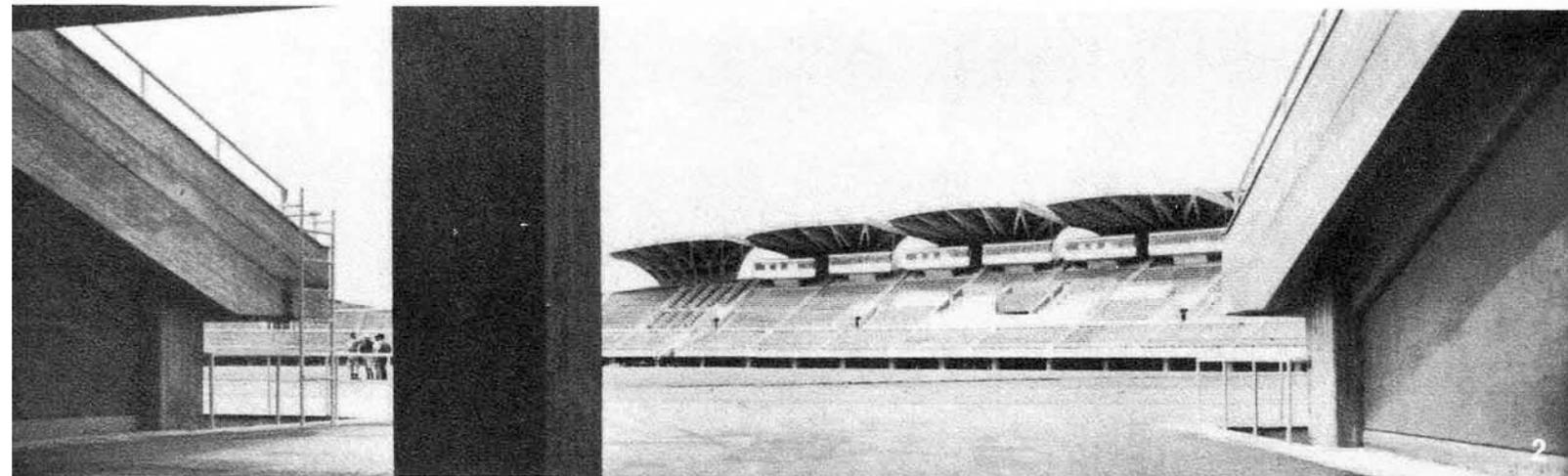
Vista parcial

2

Vista interior.

3

Las instalaciones reúnen carácter formal y volumétrico.



teriores. La XIX Olimpiada es la primera que logra Hermatene, que así llamaban los griegos a esa divinidad doble formada por Herme: Dios de los atletas y Palas Atenea: Diosa de la sabiduría y la cultura. Los griegos ligaron esas dos personalidades para dar más fuerza a ese binomio extraordinario de Arislóteles y Platón que es "Mens Sane in Corpore Sane"; ellos lucharon siempre, como dijo Montaigne, porque el ejercicio físico o el deporte, tuviera la misma fuerza, que la cultura, que la enseñanza o que la educación; Montaigne y Rabelais decían que era un carro jalado por dos caballos, es decir, quisieron que tuvieran la igualdad y la educación completa que todos deseamos en el mundo moderno.

México, al dar 18 actos culturales al mundo, le da la misma importancia al deporte que a la cultura, lo que no se había hecho en otros Juegos Olímpicos, e incluyó los juegos Antiguos, no obstante que ya existía la cultura, ya que había desde el concurso de los trompeteros que eran los escogidos para anunciar la presencia de los vencedores o para tocar las fanfarrias de la victoria, hasta la escultura de Porfias y Praxiteles o los grandes literatos como Píndaro con sus ondas maravillosas. Todos esos premiados en la antigua Grecia o en los últimos Juegos Olímpicos de la escultura, la pintura, la música, no habían alcanzado lo que México, y no estoy en un plan mexicanista, sino como auténtico deportista. Admiro a quienes tuvieron la idea de crear ese binomio que por primera vez en los Juegos Olímpicos se logra y que es el señor Presidente de la República y el Arq. Pedro Ramírez Vázquez, pero tenía yo que tocar este punto, dentro de Grecia porque fue allí donde nació.

El programa de los Juegos Olímpicos Antiguos, duraba siete días, cosa curiosa, tenía su aspecto de inauguración y de clausura, como aquí, durante los próximos Juegos Olímpicos.

Ellos en su inauguración, que no la llamaban así lógicamente, sino que eran una serie de ritos y de atenciones a sus dioses, acudían al templo de Zeus, ya que los Juegos Olímpicos eran en honor de él.

Así, hubo los Juegos Olímpicos, los Píticos, los Ísmicos y los Nemeos. Esos cuatro juegos crearon los Juegos Panhelénicos.

Los Juegos Olímpicos se hacían en honor de Zeus. Los embajadores o los Jefes de delegación que llegaban con sus atletas de todos los países Helenos, porque no podían participar más que los helenos, en eso sí tenían un espíritu racial que afortunadamente México ha terminado con él. Ellos no permitían a los esclavos en las competencias de Olimpia.

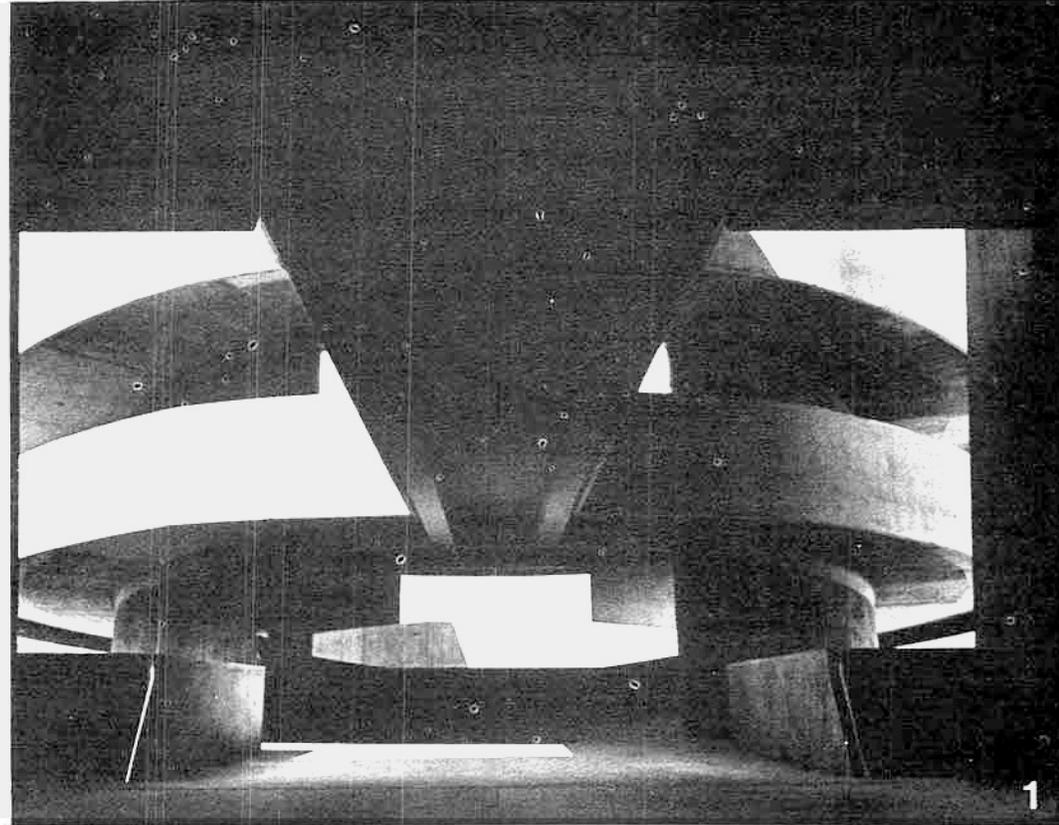
El primer día de las competencias se efectuaban las carreras. Las carreras comprendían un estadio. Un estadio significaba una distancia, para los griegos, un equivalente a ciento noventa y dos metros con veinticuatro centímetros, que fue la primera prueba que en el año de 776 A. C. se registró en la cronología griega durante la Primera Olimpiada no obstante que ya se habían efectuado antes otros juegos, puesto que se habla de restauración.

En la Primera Olimpiada se corre únicamente un estadio, es decir 192.24 m. y no sale más que un vencedor.

estadio en estados unidos

san diego

arq. Frank L. Hope
arq. Gary Allen



1

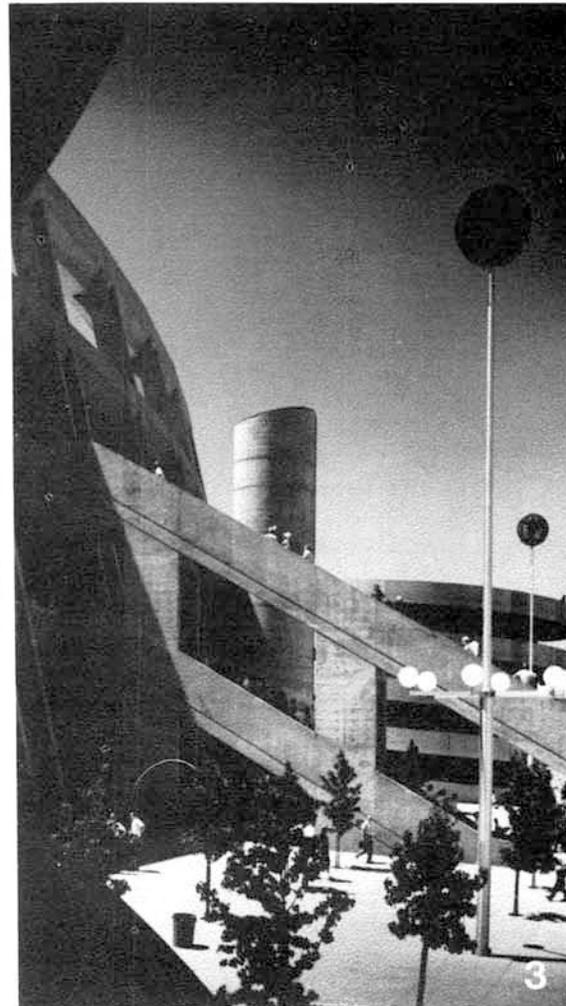


2

1
Elementos volumétricos.

2
Detalle de estructura.

3
Vista de las escalinatas de entrada.



3



1
Exterior del Estadio.



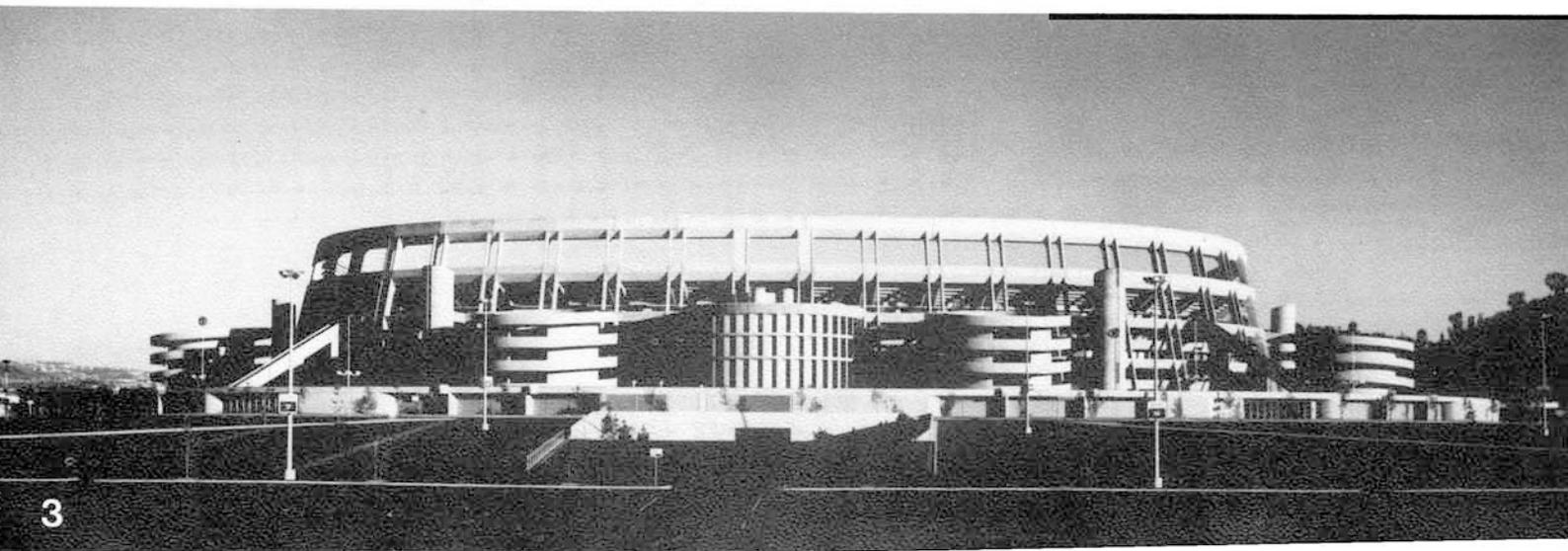
2
Estadio de Fútbol.

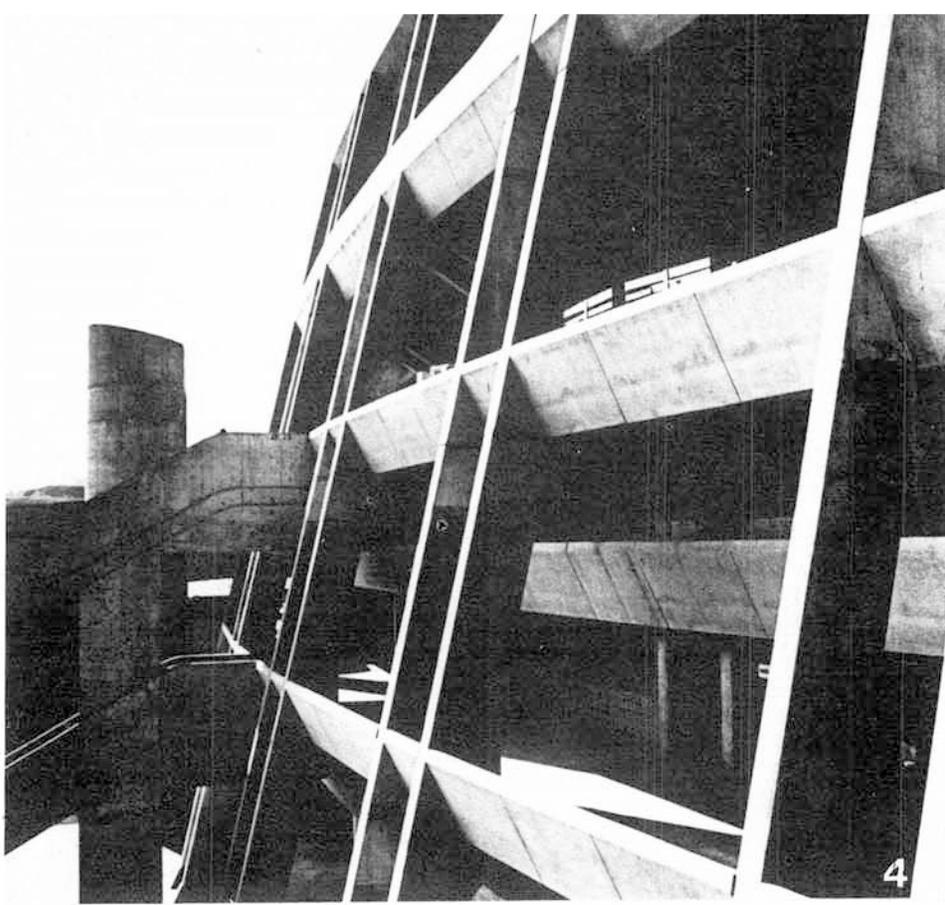
3
Aspecto de conjunto.

4
Detalle de estructura.

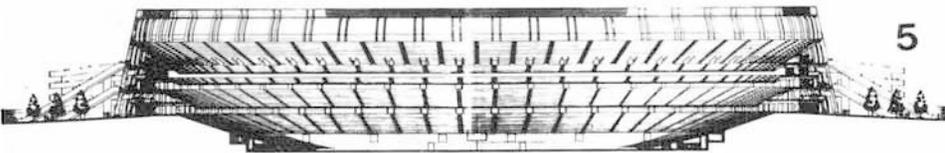
5
Corte.

6
Aspecto en detalle.





4



5



6

A medida que van creciendo los Juegos, va aumentando el número de competencias, con los saltos, los lanzamientos, la lucha y el pugilato. En los Juegos de Olimpia, de que estamos hablando, el programa comprende, en total siete días. El primer día, como antes mencioné, es el de los festines. Al día siguiente empezaban las pruebas. El décimo primer día de la luna, se efectuaban las carreras que son de un estadio, de un diaulo y un dólico, es decir una prueba de dos estadios o de siete o catorce estadios, es decir prueba de velocidad prueba de medio fondo y prueba de fondo de los que ustedes van a oír constantemente en los próximos Juegos.

Después de las carreras, se efectuaban las competencias de Pentatlón que comprendía cinco pruebas, que eran: carrera, disco, saltos, jabalina y lucha. Esas cinco pruebas se sucedían en ese día y, claro, los atletas que podían participar en las cinco pruebas, eran considerados como los atletas perfectos, era a quienes más se les admiraba, y a quienes más odas se les escribían puesto que es muy difícil tener la fuerza, la destreza y la agilidad al mismo tiempo.

El tercer día o décimo tercer día de la luna, se efectuaban las pruebas de lucha y de pugilato, y respecto a estas luchas, hay innumerables anécdotas, y quiero tocar su origen si ustedes me lo permiten.

Muchos de los deportes que actualmente se practican, en las competencias Olímpicas, tiene su origen. Es curioso, pero en la Mitología Griega, la jabalina, el pugilato, las luchas, el disco; los guantes de box, que entonces se llamaban Cestas, se incluían en estas competencias.

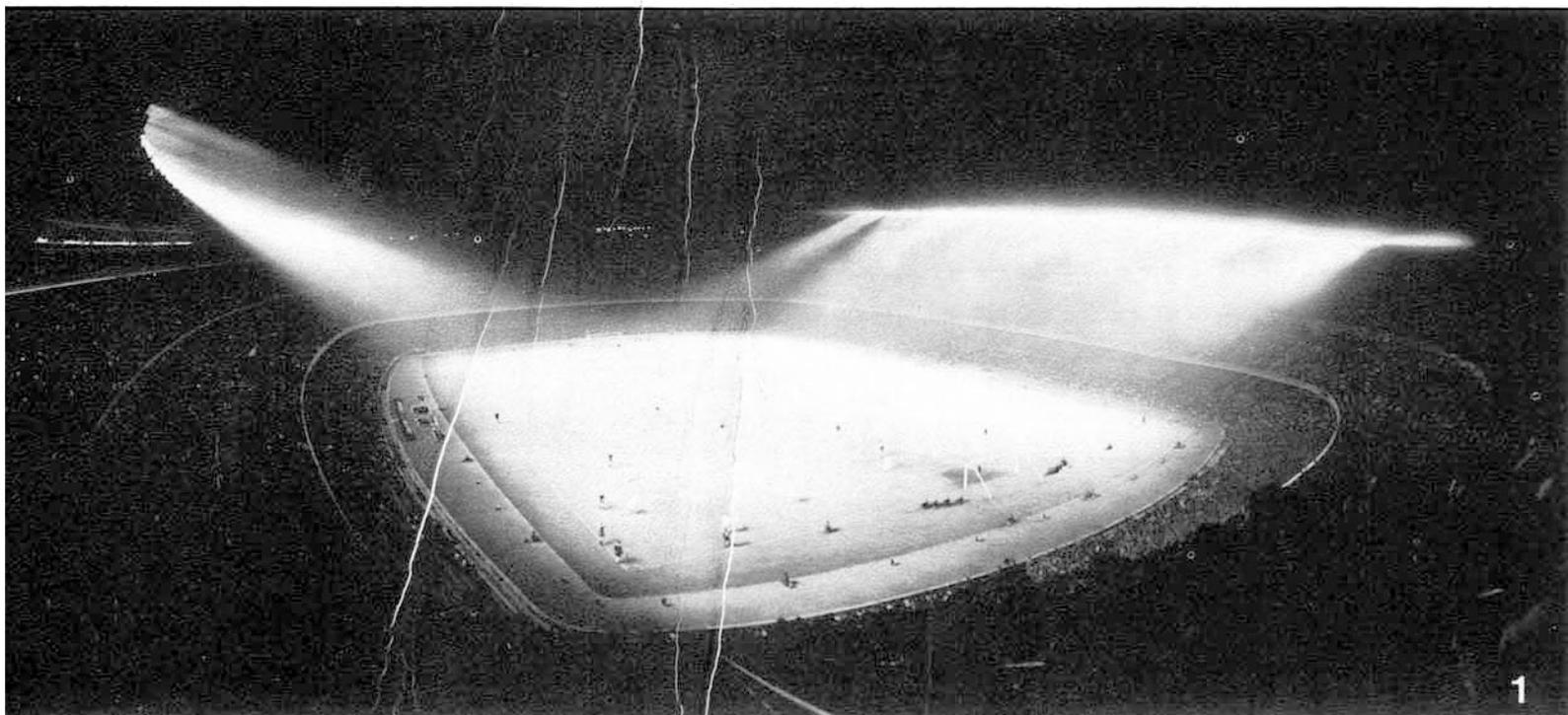
El origen de la lucha se dice que corresponde a Hércules, quien al encontrarse con Anteo, un gigante que asolaba la región de Libia, lo levanta, lo domina, pero Anteo, al tocar la tierra, siendo descendiente de ella, adquiría una fuerza divina y volvía a recuperarse hasta que Hércules lo levantó en el aire y lo lanzó al mar, vencéndolo finalmente. Se supone que él es el inventor de la lucha, pero también se habla de Teseo, que vence a Cirsión de Eleusis, otro gigante con un ojo, como lo han visto ustedes en películas sobre la preciosa mitología Griega.

Pero lo importante es que ya en las competencias Olímpicas hubo héroes como Milón de Crotona, que fue un luchador que tuvo 1600 combates, matando cerca de mil contricantes en las competencias y fue, durante diez años, invencible. Así se hizo famoso, y lo rodearon miles de anécdotas, su fuerza y su destreza lo hicieron pedante y orgulloso, y en una ocasión, ya que siempre daba pruebas de su fuerza, puso a cuatro o cinco hombre para que separaran su dedo meñique, no pudiendo hacerlo. Era tal su fuerza, que siempre estaba dispuesto a luchar con cualquier persona o animal. Se supone que cuando era pequeño levantaba una ternera, y conforme fue creciendo, fue levantando un animal cada vez más grandes, hasta levantar una res pesada. Hay muchas leyendas de este super-hombre, pero la más interesante, es la que relata de cómo terminó sus días. En una ocasión, iba atravesando un bosque y encontró un ro-

estadio en españa

barcelona

arq. José Soteras M.
arq. Francisco Mitjans M.
arq. Lorenzo García B.



1

Vista nocturna.

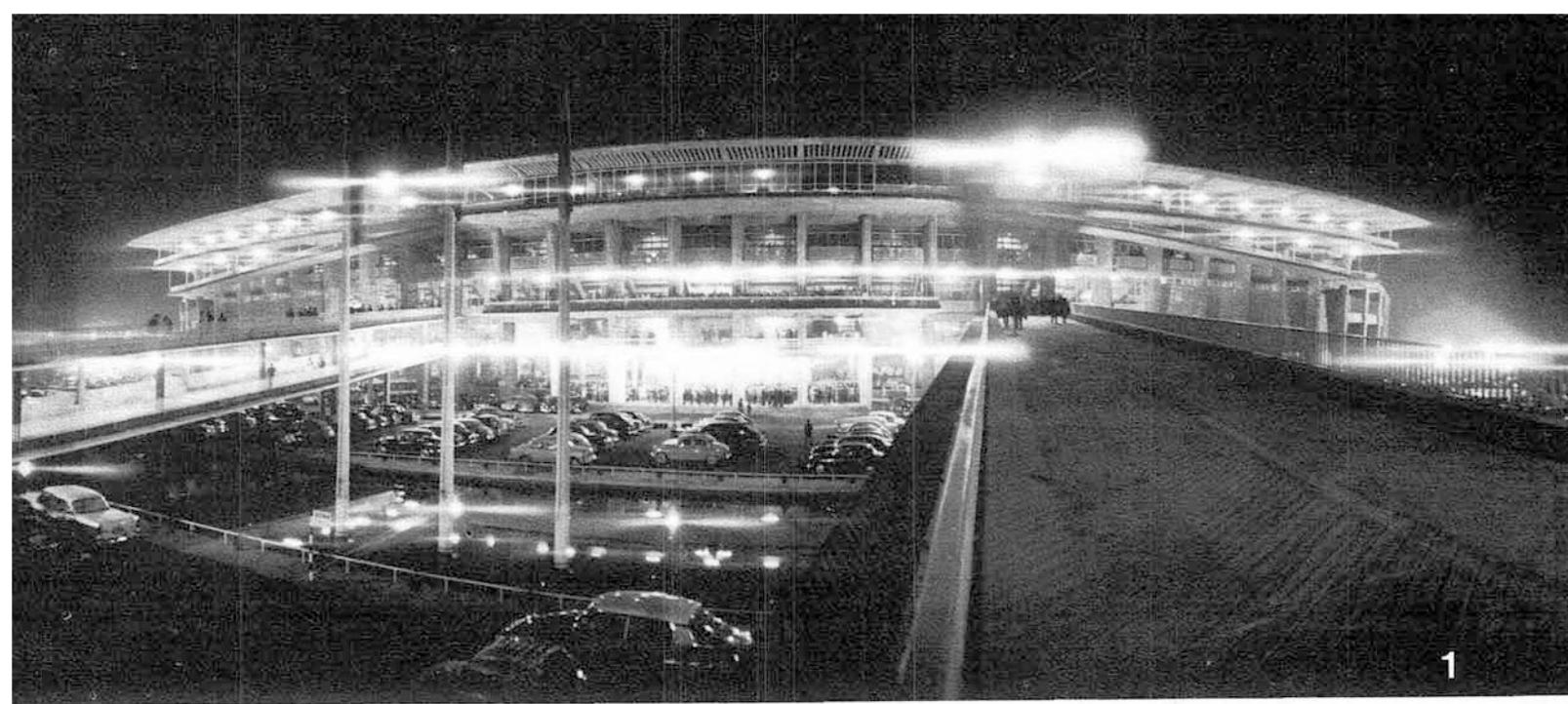
2

Detalle exterior.

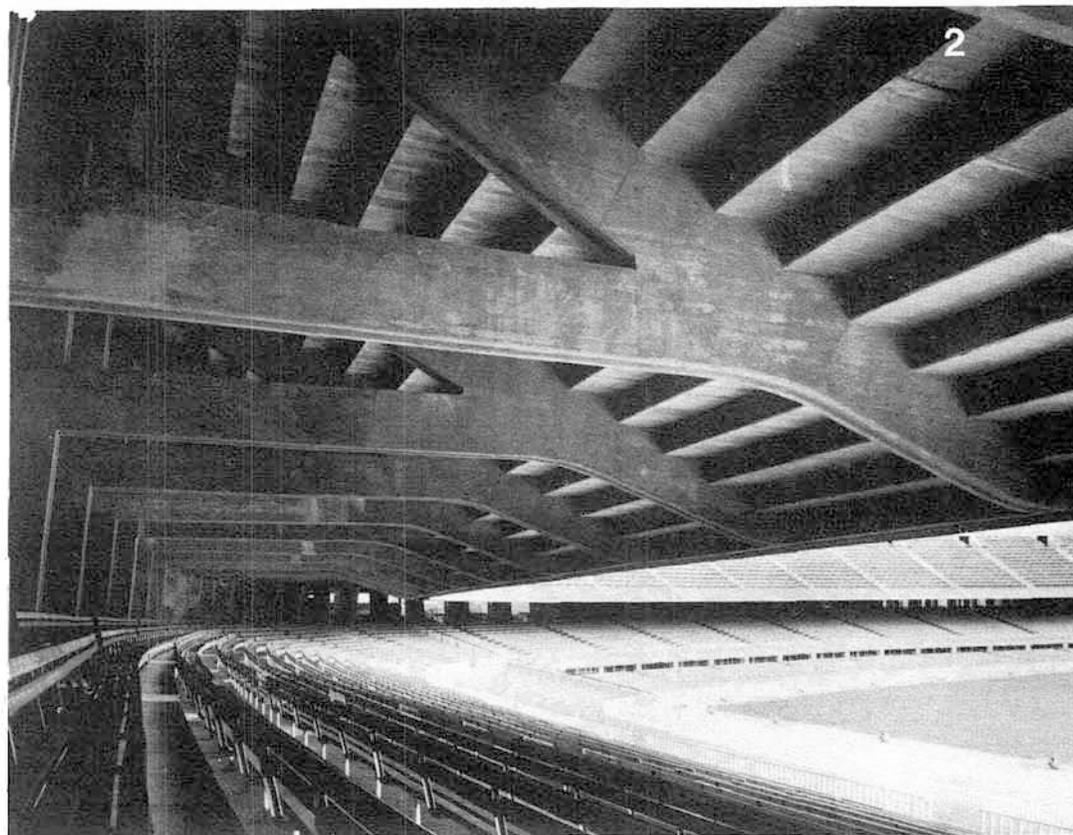
3

Detalle interior.





1



2

1
Acceso al público.

2
Detalle de estructura.



2

estadio en suecia

Arq. Jaenecke
Arq. Samuelson



ble medio abierto con cuñas metidas. Intentó acabar de separarlo para demostrarse a sí mismo su fuerza; metió los dedos en el árbol, lo abrió con toda su fuerza y las cuñas cayeron, quedando sus manos sujetas a la grieta por lo que al llegar la noche, los lobos lo devoraron.

Para entonces ya Olimpia tenía muchas estatuas hechas por la mayoría de sus mejores escultores, de tantas victorias, e inclusive una de esas estatuas la llevó Milón de Crotona personalmente, colocándola en la entrada del Estadio de Olimpia, mostrando así una vanidad más de su personalidad.

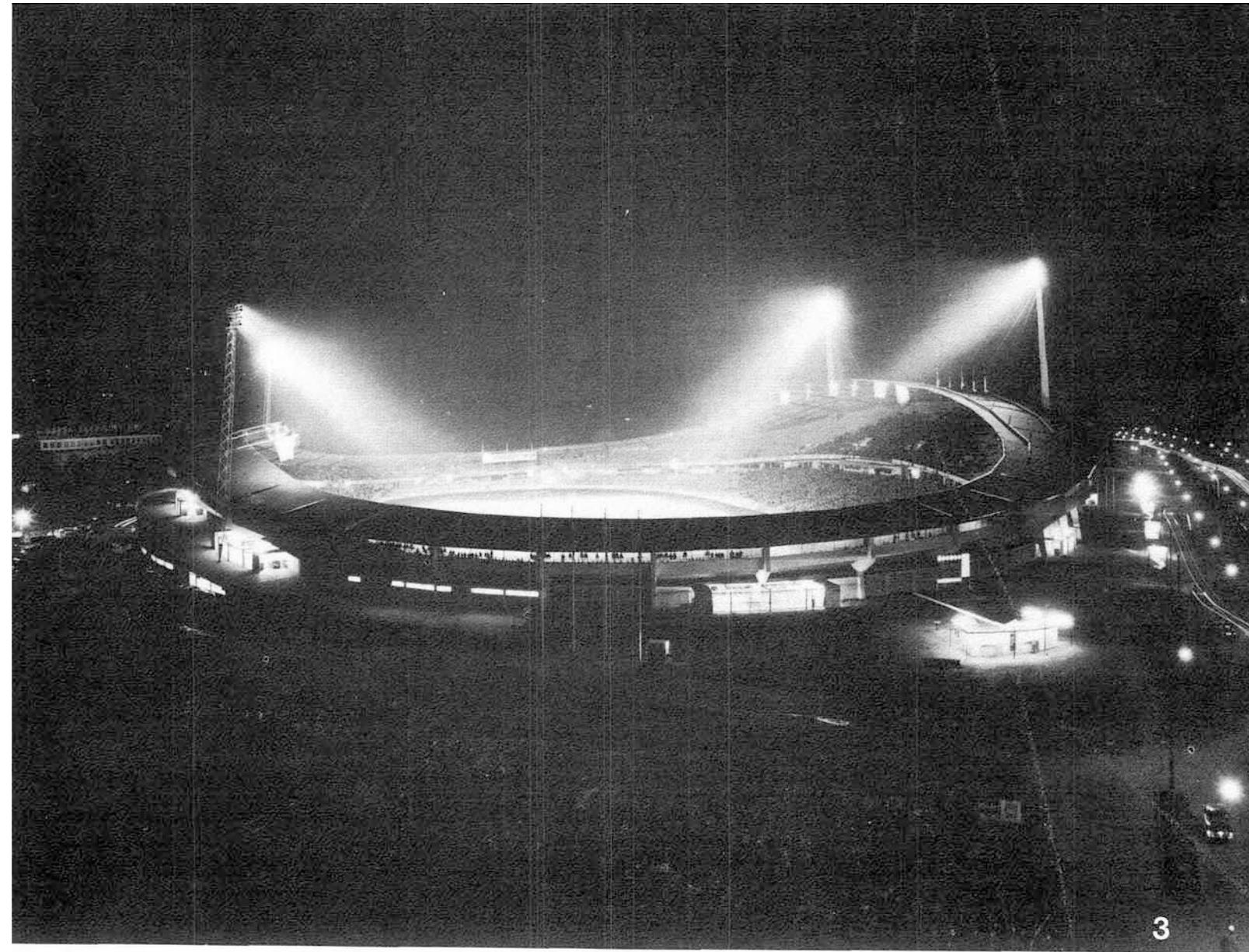
En el pugilato se usaban unas correas cubiertas con plomos. Estas correas se llamaban cestas y con ellas se golpeaban la cara de tal manera que muchas veces se ocasionaban la muerte.

Se dice que Ulises, a su regreso a Itaca, justamente en los juegos con los Feacios, luchó en pugilato. Cuando llegó a su tierra, no obstante que él era el rey, únicamente su perro Argos lo reconoció, lo cual demuestra que todavía es más fiel su perro que la pobre Penélope. Y ya que estoy en ello, seguramente ustedes recuerden la historia de Penélope, quien durante veinte años estuvo esperando a Ulises. Durante todo este tiempo, Penélope tuvo muchos pretendientes, grandes capitanes vencedores de grandes guerras, pero nunca quiso hacerle caso a nadie. Ella tejía un manto durante el día, y lo desbarataba en las noches porque decía que cuando lo terminara escogería un pretendiente para que Itaca tuviera otro rey, pero esto nunca llegó a cumplirse con su engaño, haciendo que se prolongara la distancia porque ella siempre creyó que su amado iba a regresar. Por eso se presenta a Penélope como la mujer más leal, más abnegada que existía, y cuando Ulises llega a Itaca, justamente al desarrollarse unos Juegos que había impuesto su hijo, para que el vencedor pudiera casarse con su madre. El que lograra tirar con el arco de su padre y dar en el blanco atravesando una agolla, podría casarse con su madre.

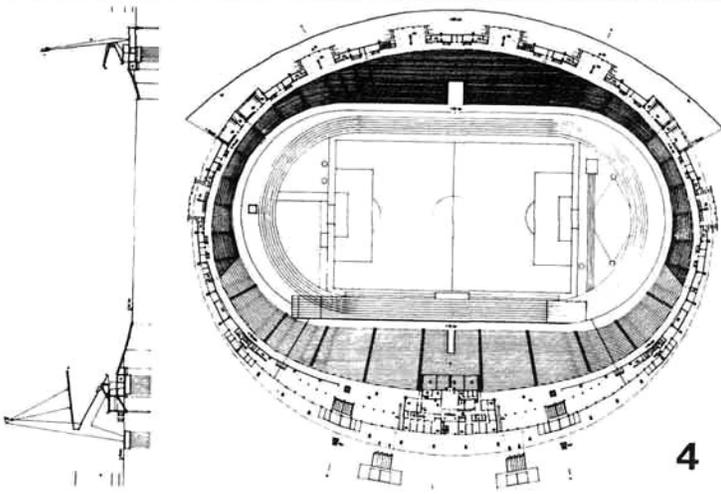
Todos los capitanes probaron su suerte, pero ninguno de ellos logró acertar. Ulises que llegó disfrazado de mendigo ya que como dije, no lo reconoció más que su perro Argos, debido a lo despedazado que venía por los golpes del pugilato con los Feacios, tomó el arco para probar por lo que los capitanes se burlaron de él. Al querer abrir el arco que nada más él podía usar, tiró, dando en el blanco, él y su hijo acabaron con todos los enemigos que tenían invadida su patria.

Esos episodios preciosos que se unen a la leyenda, a la literatura, y al deporte, nos dan una base de entusiasmo, y es lo que estoy tratando de buscar en ustedes para que tengan mucho cariño a todos estos deportes porque el deporte no es simplemente un juego y una recreación.

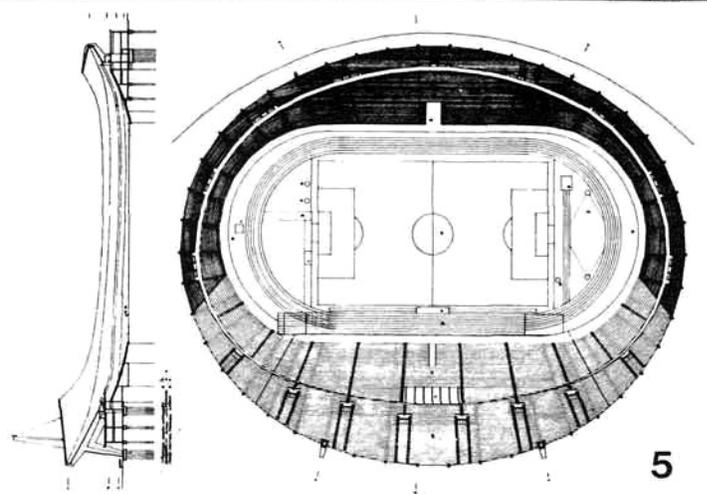
El día de la lucha o pugilato, que era el cuarto día (décimo cuarto día de la luna), se efectuaban las competencias de los adolescentes. Los Griegos aceptaban a los adolescentes de los doce a los dieciséis años en pruebas semejantes a las de ellos, teniendo prohibido únicamente el pugilato y la lucha. Y el quinto día (el décimo quinto día de la luna), se efectuaban las competencias



3



4



5

1

Aspecto aéreo del Estadio Olímpico

2

Detalle exterior.

3

Vista nocturna.

4

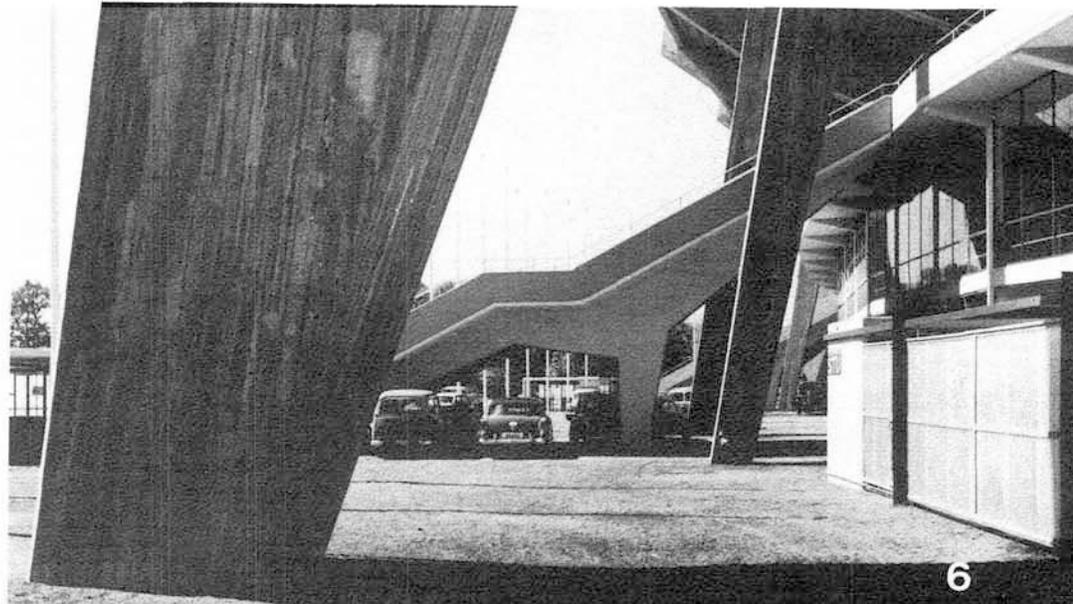
Planta General.

5

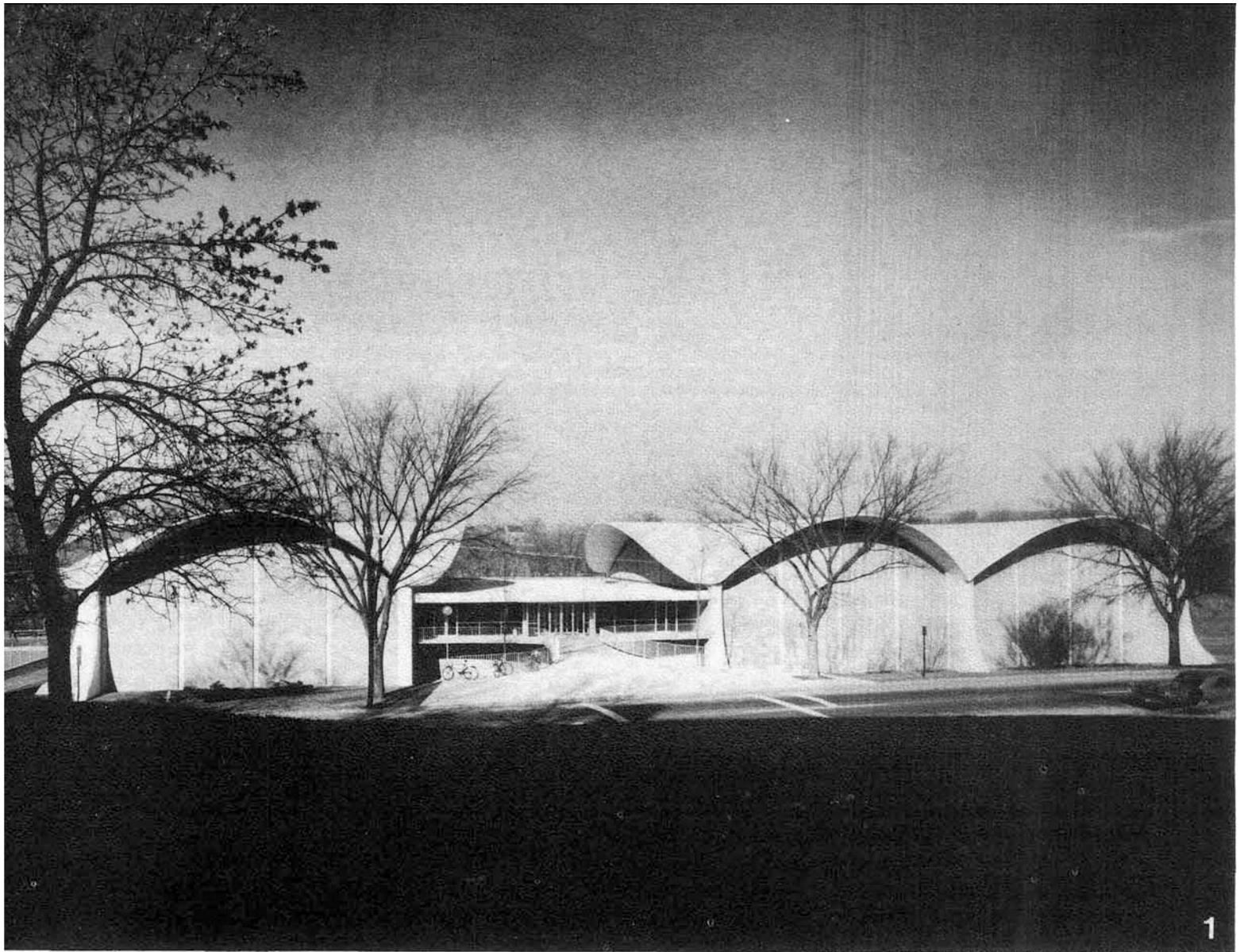
Planta baja.

6

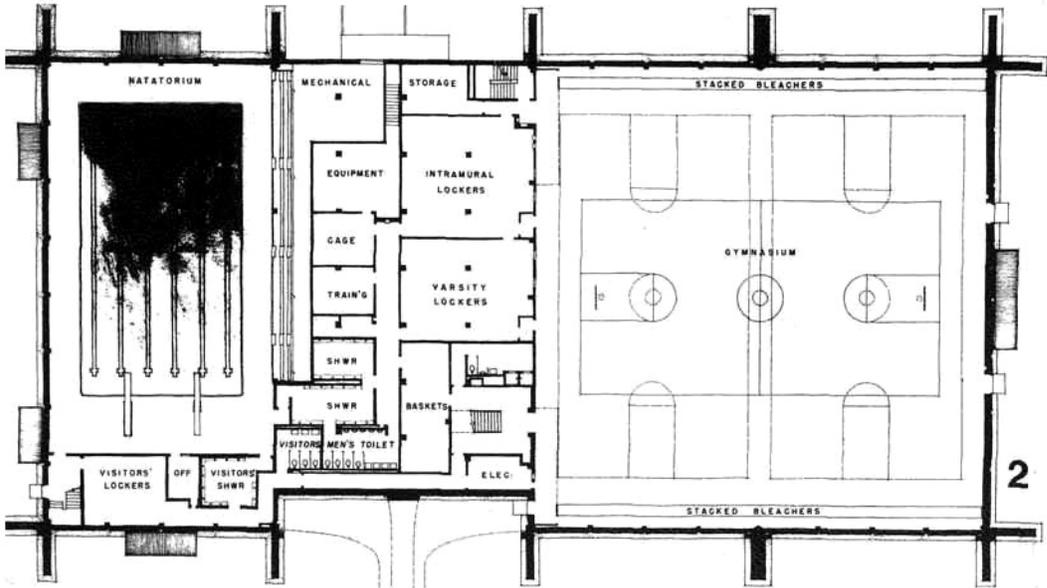
Andadores de entrada.



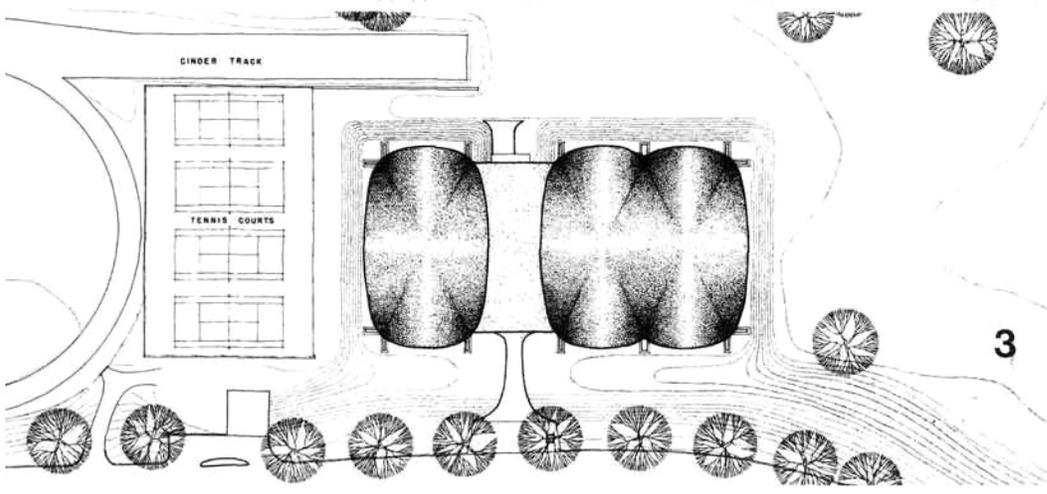
6



1



2



3

- 1**
Fachada principal.
- 2**
Planta principal.
- 3**
Planta General.
- 4**
Sala de Juegos.
- 5**
Elementos interiores.

aristocráticas por excelencia, o sean las pruebas ecuestres, que ustedes van a oír mencionar, y seguramente van a ver porque siguen siendo aristocráticos.

Los Helanódicos que eran los organizadores de las competencias tenían sus cátedras, y de ahí nace el nombre de catedráticos.

Había varias pruebas de caballo y de carros; sobre todo las de carros era lo más común, ya que competían bastantes, hasta 30 carros y, debido a que éstos desarrollaban grandes velocidades, y el circuito era muy pequeño, muchos se volteaban, y morían los competidores.

He hablado de que ha habido más de mil muertos en el pugilato y en las pruebas ecuestres de la antigua Grecia; pero en nuestros Juegos, a pesar de que se decía que los maratonistas iban a caer como moscas, ustedes se dieron cuenta de que no pasó nada, cuando Roelants, el gran Belga, que por cierto nos hizo un gran favor al llegar al estadio con dos horas diecinueve minutos, cuando el promedio del Maraton es de 2:26 ó 2:27 hrs. demostrando así que las gentes en México no se morían en el Maraton. En cambio en las competencias en Grecia sí había más muertes, y nos preguntamos: ¿Serían más atletas, más fuertes, más diestros esos atletas que ahora vemos esculpidos maravillosamente por los grandes escultores del siglo de oro de Pericles, o serán más atletas más diestros, más fuertes los atletas modernos? Eso nunca lo sabremos, pero sí debemos tomarlos como ejemplo.

El corredor de Maraton, cuando llega a anunciar la victoria a Atenas, después de correr 42.194 Km., cae muerto. Actualmente muchos corredores han recorrido la misma distancia, y sin embargo no han sufrido ningún trastorno. Probablemente por ello ahora el hombre es más chaparro, más delgado pero más resistente.

Después de las pruebas ecuestres, venía el séptimo día, en el que había una procesión en que participaban todas las Embajadas, los Jefes de las Delegaciones, como les pudiéramos llamar modernamente; los atletas, los sacerdotes y muchas comparsas que habían participado en la organización de esa época como los trompeteros y los heraldos de la época, etc.

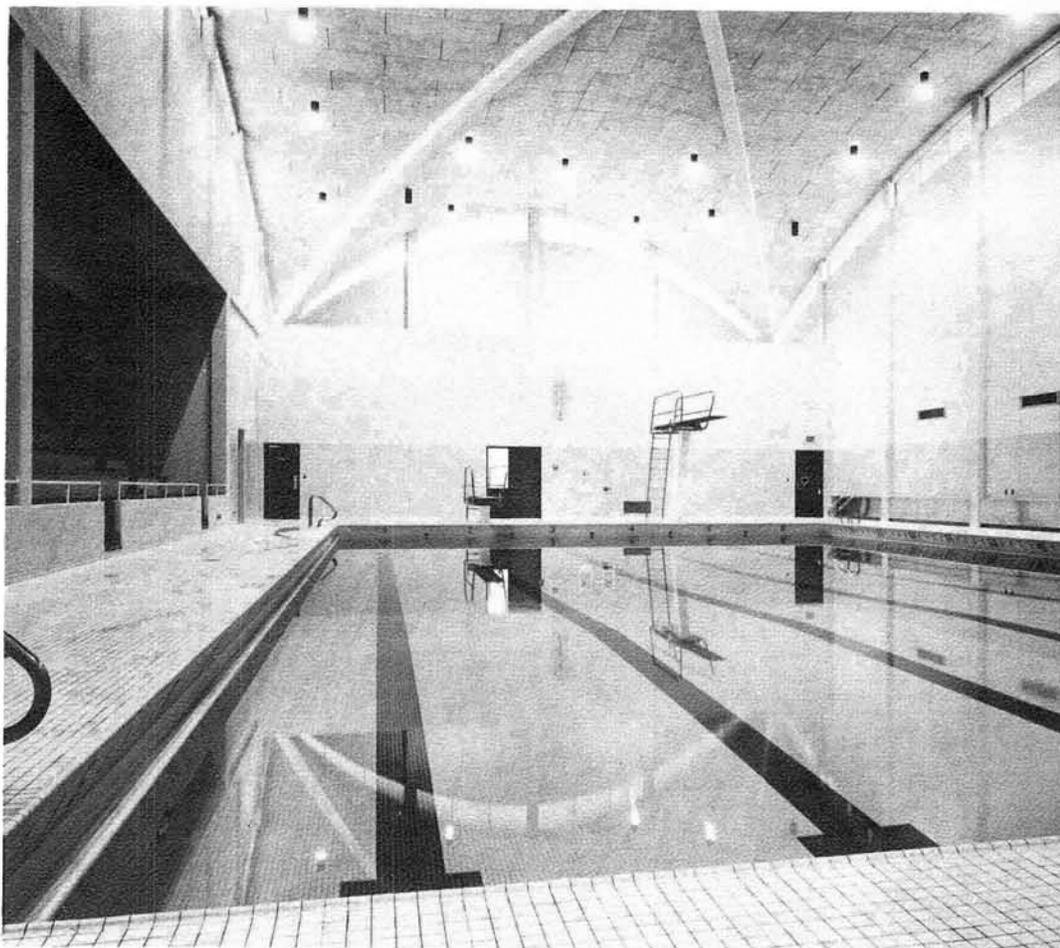
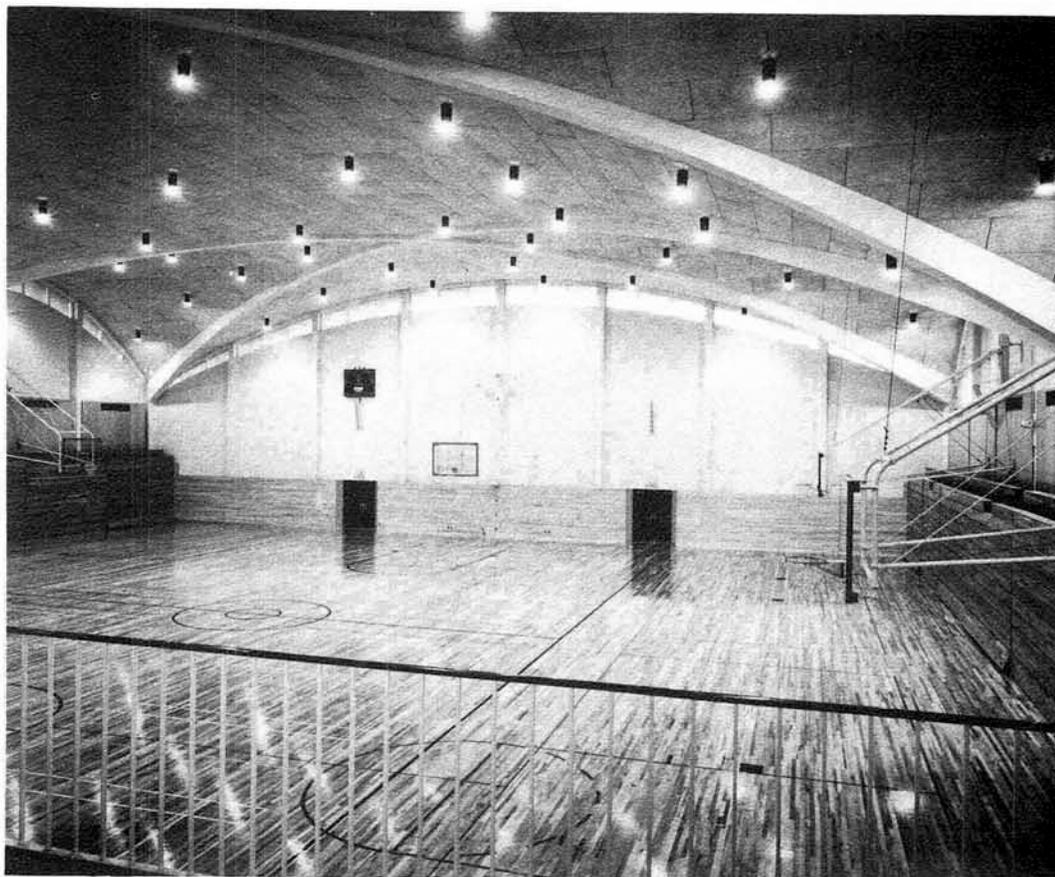
En esa procesión iban al Templo de Zeus, y luego en el Printanium, que era un hermoso edificio que actualmente está totalmente destruido en Olimpia, había un banquete para los vencedores.

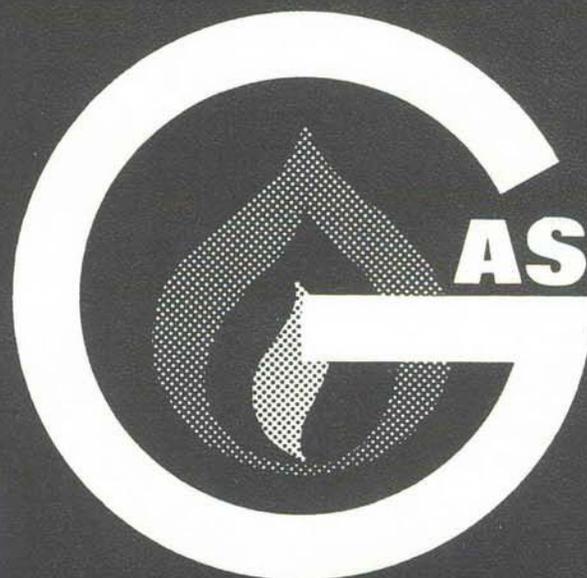
Al terminar estas pruebas, los regresaban a su patria, y eran recibidos como auténticos generales o capitanes vencedores de una guerra por la patria; eran recibidos con arcos triunfales, como si hubieran salvado a la patria de un peligro inminente. Eran tan importantes los vencedores, que se les consideraba como un apoyo para la política. Una opinión de un héroe olímpico era sumamente importante en aquel tiempo, porque realmente el pueblo los adoraba, lo cual demuestra que para participar en los Juegos Olímpicos de entonces, había que tener cualidades extraordinarias, ya que de todos los competidores, únicamente resultaba un vencedor.

Tte. Cor. Antonio Haro Oliva.

gimnasio en estados unidos minnesota

MINORU YAMAZAKI Y ASOCIADOS





Confíenos su seguridad

en la
instalación
y suministro
de su gas.

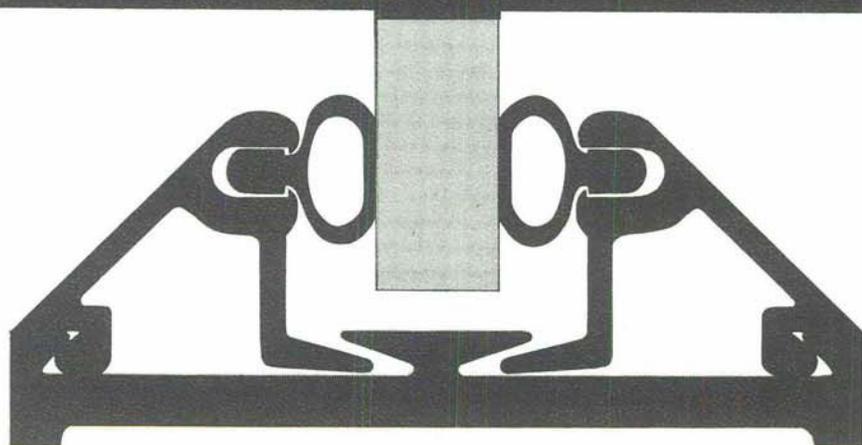
**Salas de Exhibición
y Ventas:**

Tíber y Balsas
11-88-03

Ejército Nacional 1162
20-96-20

Exclusivamente tanques estacionarios. . .

Alcan tiene más de mil perfiles...y una sola cara.



Calidad Alcan. Usted la conoce desde 1944. En ese año fuimos la primera fábrica de aluminio en establecerse en México. Y desde entonces no hacemos más que crecer y diversificarnos, al ritmo de la industria mexicana. No hacemos más que seguir siendo los primeros. Primeros en capacidad de producción. Primeros en diversidad de producción. Primeros en control de calidad. Perfiles, tubos, lámina, placa, papel, polvo, pasta. Cualquiera que sea su necesidad en aluminio, esa necesidad tiene un nombre: ALCAN – el sello de un mundo de experiencia.



ALCAN ALUMINIO, S. A. VENTAS: TEL. 46-91-92

AHORA



LE QUITAMOS UN PESO



DE ENCIMA

Hubo tiempos en que se acostumbraba cubrir la impermeabilización de un techo con la pesada grava y había que esparcir hasta 8 Kgs. por metro cuadrado.

Eso se acabó... Mire lo que hemos hecho. En lugar de 8 kilos de grava pesada, hemos protegido a nuestra impermeabilización prefabricada "Impernova", con 900 gramos de gravilla fina, la cual esmaltamos a fuego para darle un color decorativo y duradero, además de prefijarla en planta con lo que evitamos que se

deslave con la lluvia. Ni hablar que la gravilla protege a la impermeabilización (y de paso le ahorramos muchos kilos de peso al techo de la pobre casa).

El resto del producto usted lo conoce. Espesor uniforme (para evitar fallas) con alma de refuerzo de fibra de vidrio inorgánico Schuller (que no absorbe agua); resultado... una impermeabilización sencilla de aplicar y de duración garantizada. Al producto lo llamamos IMPERNOVA MINERALIZADO y lo hacemos en colores

blanco mate, rojo ladrillo, verde pasto y jaspeado. Lo surtimos en rollos.

Consulte a su aplicador de confianza. Pida que le impermeabilice con IMPERNOVA MINERALIZADO... vestirá su casa de colores y usted dormirá sin preocupaciones... ni goteras.

PROTEXA

Plantas en: Argentina, Brasil, Chile, Colombia y Venezuela

MEXICO — MONTERREY — GUADALAJARA

Rosas Moreno No. 41
Tel. 66-06-66 con 10 líneas

Carr. Monterrey-Saltito Km. 339
Tel. 46-28-00 con 20 líneas

Francisco Ugarte No. 137
Col. Arcos Sur Tel. 5-28-09

PROTEXA... ES PROTECCION.

IMPERMEABILIZANTES - FIELTROS DE FIBRA DE VIDRIO - MEMBRANAS PREFABRICADAS - RECUBRIMIENTOS - ANTICORROSIVOS
ESMALTES - EMULSIONES ASFALTICAS - ASFALTOS - SELLADORES - PINTURAS - ADHESIVOS - SILICON REPELAQUA



Nuestros productos de acero estructural,
han tenido una destacada aplicación
en la construcción de las obras para la XIX Olimpiada.

CIA. FUNDIDORA DE FIERRO Y ACERO DE MONTERREY, S.A.



¿Quiere ampliar su área de manufactura... sin afectar su producción?

La solución es LUSTRA-SPAN*

Si tiene problemas de ampliación de áreas de manufactura, ensamble y almacenamiento, nosotros tenemos la solución adecuada: Usted puede efectuar la obra sin interrumpir su producción.

LUSTRA-SPAN, ayudó a solucionar el problema de Aceros Esmaltados, S. A. al ampliar su área de manufactura, en un edificio, cuya construcción se logró a base de materiales laminados sobre estructura de hierro.

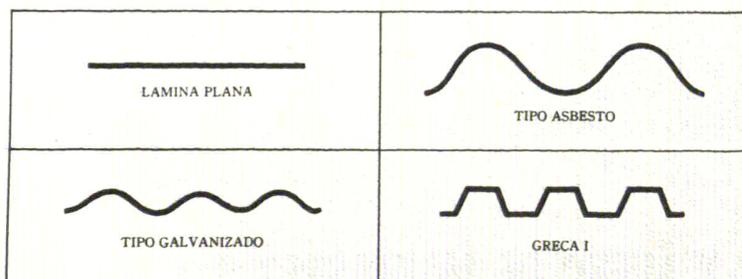
Para iluminación, tanto en verticales como para luz cenital, se usó lámina LUSTRA-SPAN, corrugación Greca I, en anchos de 1.22 y largos especiales que eliminaron desperdicios; se colocó a diferente paño que las láminas galvanizadas por no coincidir la corrugación, problema que fué solucionado traslapando hacia la parte interior en las uniones superiores y usando un repisón en la parte inferior.

Para luz cenital en las techumbres de asbesto, se usó lámina LUSTRA-SPAN, corrugación tipo asbesto, traslapada en ambos sentidos con material opaco.

LUSTRA-SPAN, comprobó nuevamente su eficacia, al demostrar que no se necesitó ninguna instalación eléctrica para dar iluminación adicional durante el día a las áreas de manufactura.

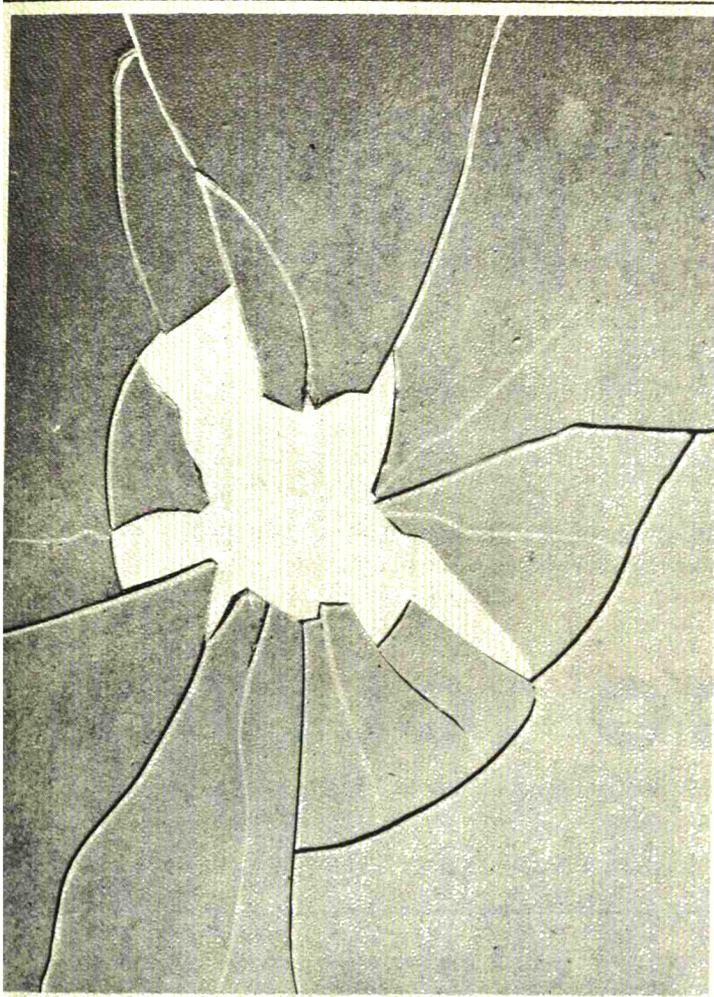
EXIJA CALIDAD MONSANTO

*Marca Registrada



Monsanto

PIDA INFORMACION A MONSANTO MEXICANA, S. A. MEDELLIN 79. MEXICO 7, D. F. TEL. 11-45-20.

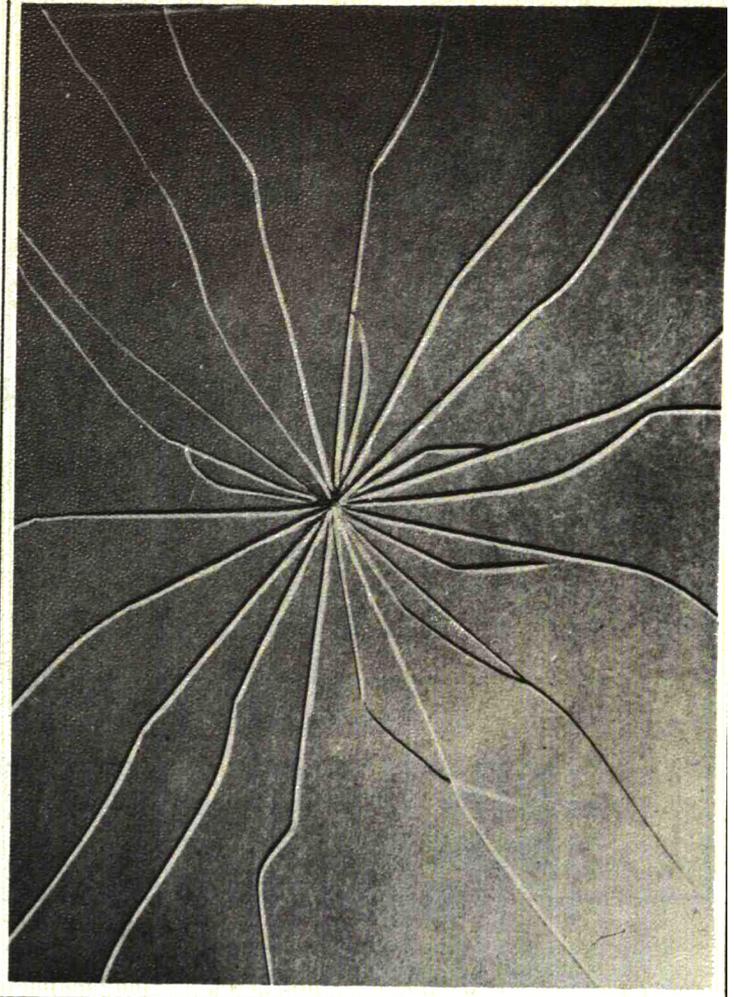


VIDRIO COMUN

éste cede al primer golpe

CRINACOLOR, el vidrio inastillable de seguridad, resiste impactos mucho más fuertes que el vidrio común y en caso de rotura, las astillas se quedarán adheridas, lo cual evita accidentes a las personas y daños a los objetos circundantes. Además CRINACOLOR le asegura:

- Aislamiento Térmico
- Aislamiento Acústico
- Inmediata reposición
- A un precio que le sorprenderá.



CRINACOLOR

en cuanto a éste, si mucho insiste podrá romperlo; pero las astillas quedarán adheridas.

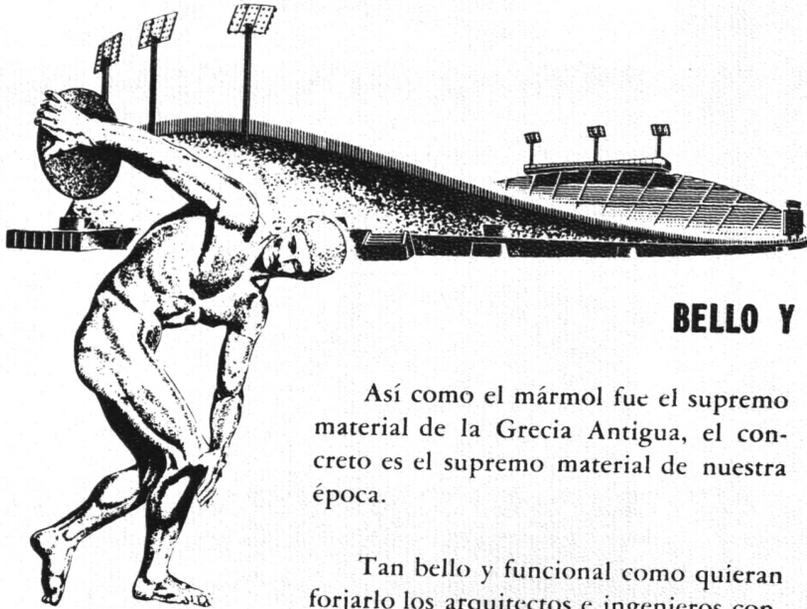
Para mayor información, escriba a:
Distribuidora CRINAMEX, S. A.
Agricultura No. 43,
Col. Escandón,
México, D. F.

Si usted reside en el Distrito Federal puede llamar al teléfono: 69-27-22 y se le visitará de inmediato, sin ningún compromiso de su parte.

CRINACOLOR



Vidrio Inastillable de Seguridad.



BELLO Y FUNCIONAL

Así como el mármol fue el supremo material de la Grecia Antigua, el concreto es el supremo material de nuestra época.

Tan bello y funcional como quieran forjarlo los arquitectos e ingenieros con-

temporáneos, el concreto es más fuerte que el mármol y ofrece a usted máxima resistencia al fuego, al temblor y al paso del tiempo.

El principal ingrediente del concreto es el cemento.

CEMENTO TOLTECA

EL CEMENTO DE CALIDAD DE MEXICO DESDE HACE CINCUENTA Y NUEVE AÑOS

TEL. 15-50-40

Otis



ELEVADORES DE PASAJEROS

ELEVADORES TIPO HOSPITAL

ELEVADORES DE CARGA

ESCALERAS ELECTRICAS

MONTABULTOS

ACERAS MOVILES TRAV-O-LATOR

MODERNIZACIONES

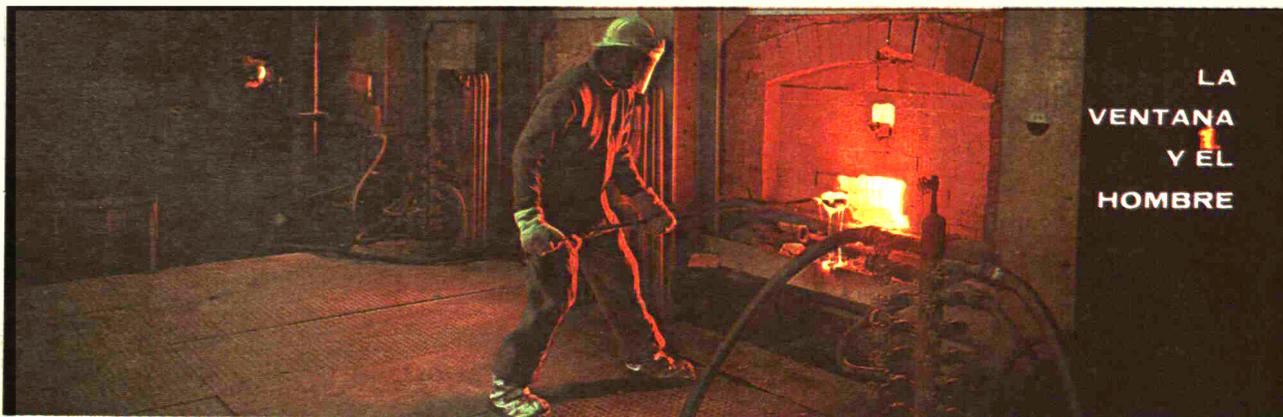
MANTENIMIENTO



Oficinas y Fábrica

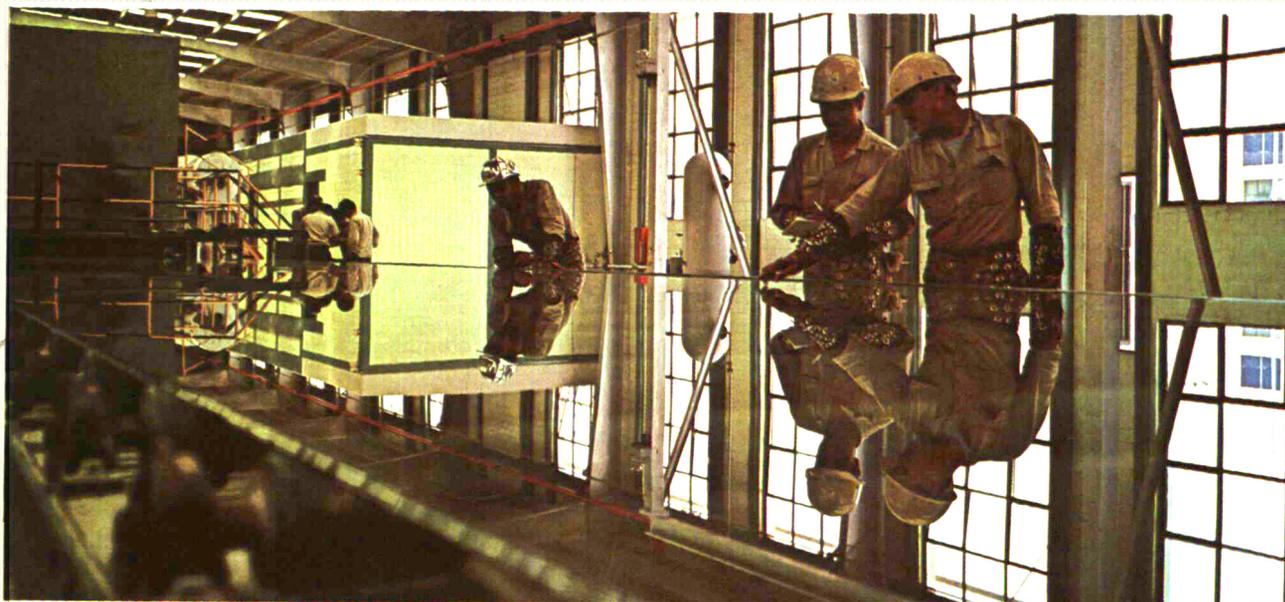
Abedules No. 75 Teléfono 47-03-70

**Col. Sta. Ma. Insurgentes
México (4), D. F.**



LA
VENTANA
Y EL
HOMBRE

Cristal flotado



**LO MAS NUEVO
Y MARAVILLOSO
EN EL MUNDO
DEL CRISTAL...**

Valioso elemento para la

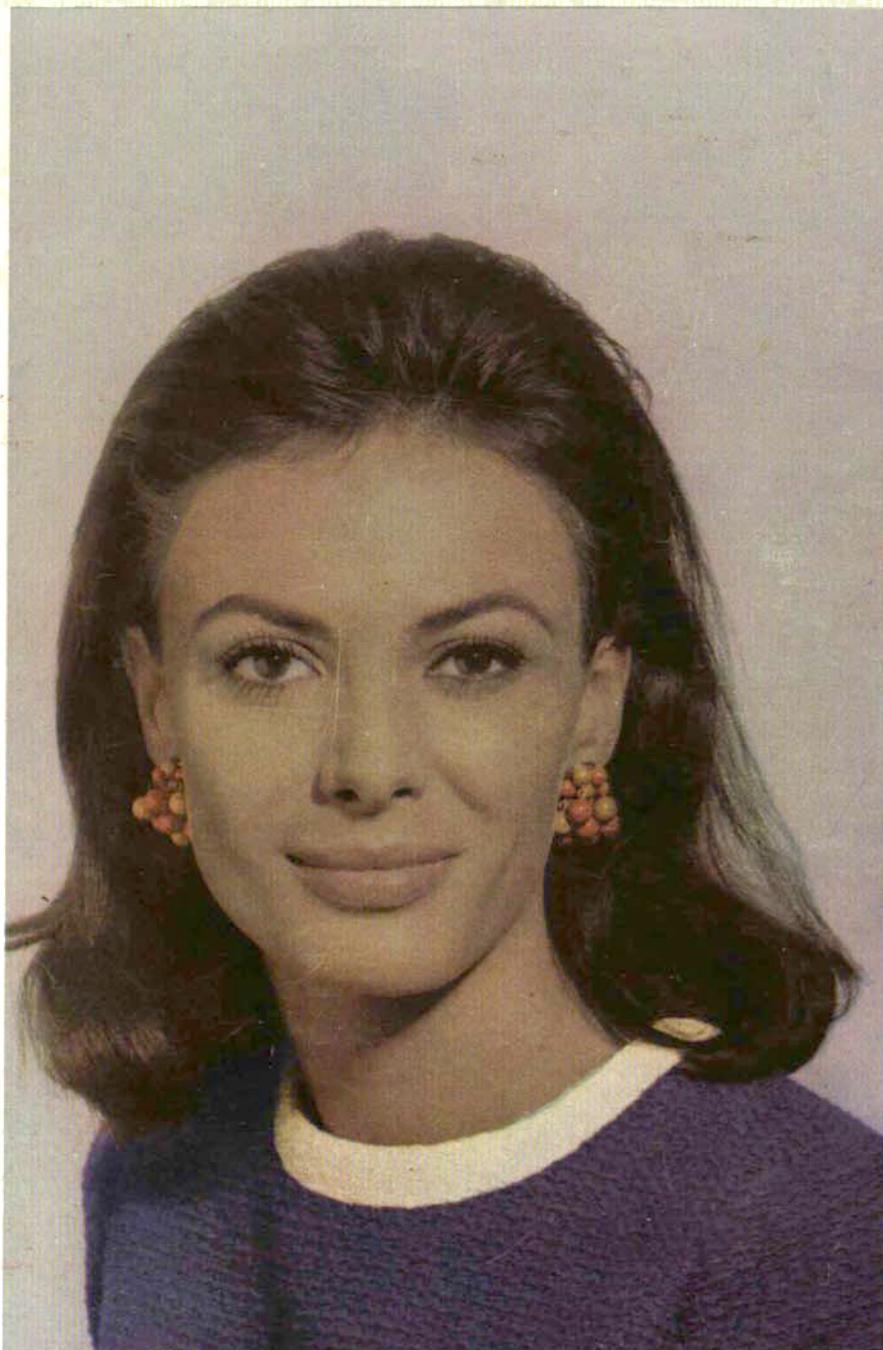
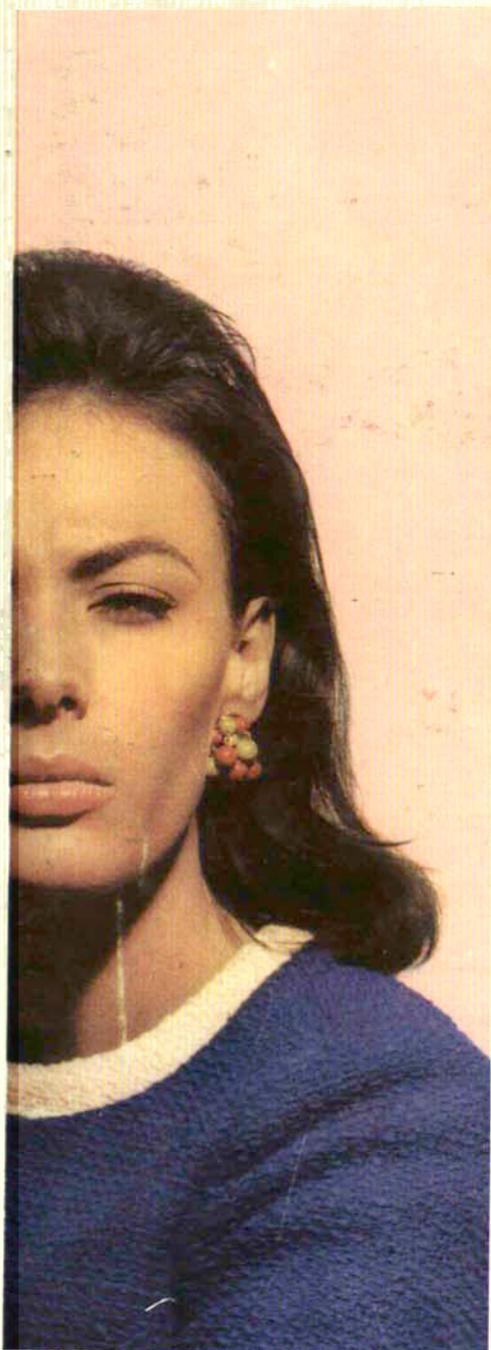
- Arquitectura Moderna
- Industria Automotriz
- Escaparates
- Lunas Finas

Usted ve a través de VIDRIO PLANO
y VIDRIO PLANO ve siempre al futuro

MEGEM



VIDRIO PLANO DE MEXICO, S. A.



contra
el deslumbramiento,
contra
el calor solar
que quema

cristal
PARSOL[®]
gris,
bronce,
verde Katalcolor[®]



SAINT-GOBAIN

30 plantas en Europa — 300 años de experiencia

RUDELSA

REFORMA 133 llo. PISO MEXICO, 6 D.F.

PARSOL[®] : marca registrada, producto aconsejado por :
EXPROVER S.A. — 1, RUE PAUL LAUTERS — BRUXELLES 5 (BÉLGICA)